MARMALADE BOY
WATARU YOSHIZUMI
VOLUME 3
PANINI COMICS
PLANET manga

# MARMALADE BO

WATARU YOSHIZUMI

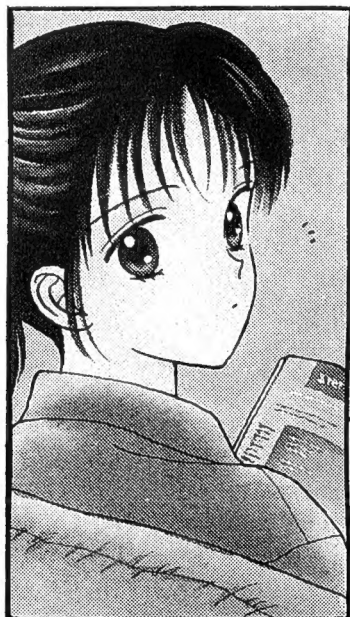
VOLUME 3

# ÍNDICE




Tradução e Adaptação:
Karen Kazumi Hayashida

Letras:
Beth Kodama

Edição:
Beatriz Moreira Berto

MIKI...

TÔ COM FOME.

FAZ ALGUMA COISA AÍ PRA GENTE COMER.

NEM VEM.

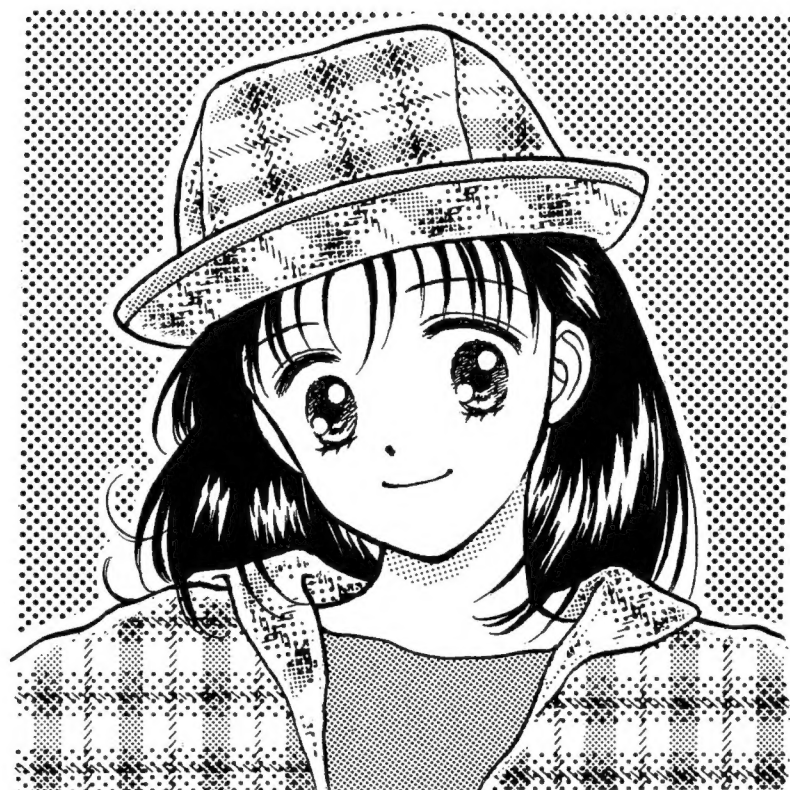
POR QUE VOCÊ MESMO NÃO FAZ?

QUÊ?

QUAL É O PROBLEMA? FAZ AÍ, VAI...

MARMALADE BOY 3

# ママレード・ボーイ

【3】

## FREE TALK①

*Boa tarde! Aqui é a Yoshizumi.*
*Obrigada por lerem este volume.*

ESTA É A LATINHA COM O BRINQUEDO! (PARA RAPAZES)

É UMA LATA COM UMA TAMPA, COM O MESMO TIPO DE EMBALAGEM DO CHOCOBALL.

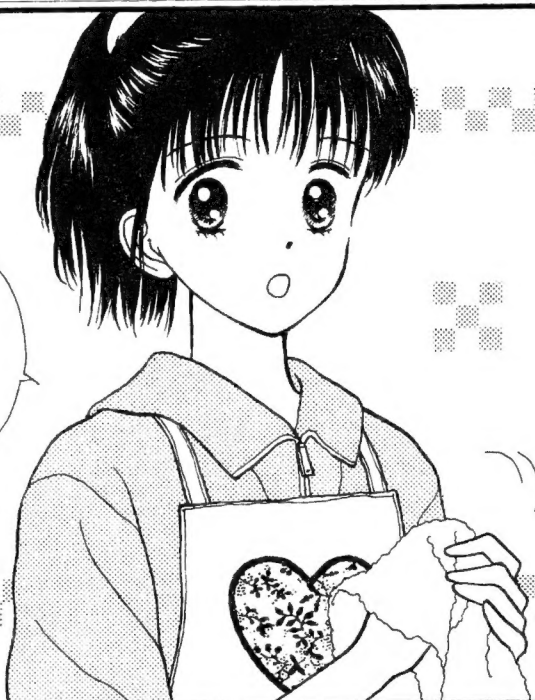
DENTRO HAVIA CHAVEIROS DO *KYORO-CHAN*, BOTTONS, ÓCULOS ESCUROS, PAPÉIS QUE SE DISSOLVEM NA ÁGUA, ETC...

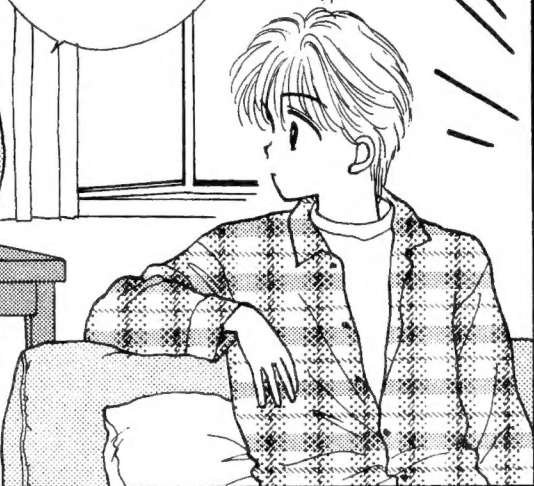
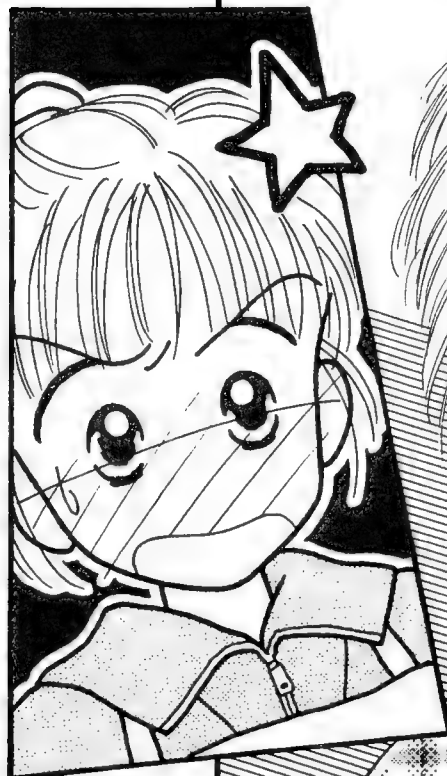
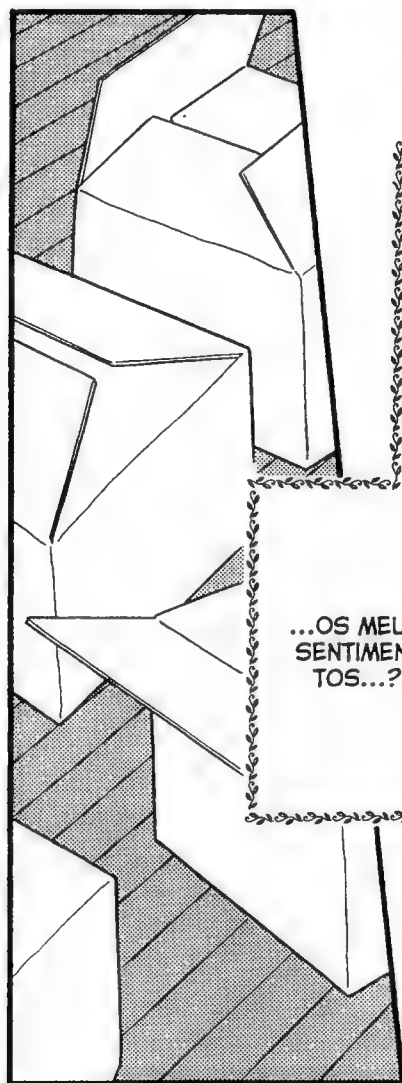
*Bem, quando eu disse que estava juntando aqueles selinhos de anjo dos chocolates da marca Morinaga, várias pessoas me mandaram (recebi mais de 50 deles). Muito obrigada mesmo. Gostaria de escrever um cartão em agradecimento para cada um, mas não sei dizer quando terei tempo para fazer isso... Com certeza eu vou escrever, mas por favor esperem com muita paciência. Fora isso, ainda recebi presentes de aniversário. Muito obrigada mesmo!*

POR ISSO QUE EU DISSE PRA VOCÊ MESMO FAZER.
VOCÊ COZINHA BEM MELHOR DO QUE EU...
ISSO É VERDADE.
MODÉSTIA À PARTE, O GRATINADO QUE EU FIZ ONTEM FICOU MUITO BOM.
MAS NEM VOU FAZER DE NOVO, DÁ MUITO TRABALHO.
FALANDO NISSO, A COMIDA DA RUMI-SAN TAMBÉM NÃO É LÁ GRANDE COISA. VAI VER ISSO É HEREDITÁRIO.
SE FOR, NÃO TEM CHANCES DE VOCÊ MELHORAR, NÃO É?
HÁ. HÁ!
NÃO ENCHE!!
SHUÁÁÁ
NOSSOS PAIS MALUCOS SAÍRAM EM VIAGEM DE LUA DE MEL.
E O YUU E EU FOMOS ABANDONADOS SOZINHOS NESTA CASA.
ONDE JÁ SE VIU DEIXAR UM GAROTO E UMA GAROTA NA FLOR DA IDADE SOZINHOS DEBAIXO DO MESMO TETO?
KYUH KYUH
NOSSOS PAIS SÃO MESMO SEM-NOÇÃO...

DE VEZ EM QUANDO A GENTE PEDE COMIDA OU JANTA FORA.

MAS, NA MAIORIA DAS VEZES, EU É QUE ACABO TENDO QUE FAZER ALGUMA COISA PRA COMER.

E, COMO EU NÃO GOSTO MUITO DE COZINHAR, O YUU VIVE CRITICANDO E TIRANDO UMA COM A MINHA CARA...

BEM, MAS MESMO RECLAMANDO DA MINHA COMIDA, ELE SEMPRE COME TUDO.

ISSO ATÉ QUE ME DEIXA CONTENTE...

NA VERDADE É ELA QUE NÃO AGUENTA MAIS A PRÓPRIA COMIDA.

PORQUE VOCÊ FICA UMA GRACINHA SE ESFORÇANDO PRA COZINHAR.
QUE DROGA...
ME PEGOU DE SURPRESA...
SERÁ QUE ELE JÁ PERCEBEU...
...OS MEUS SENTIMEN-TOS...?

HMM...
NÃO TÁ AQUI...
O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO?
TAVA PROCURANDO A ÁRVORE DE NATAL...
ÁRVORE DE NATAL?
É. AMANHÃ É VÉSPERA DE NATAL, ESQUECEU?
COMO A GENTE MONTA TODO ANO, ACHEI QUE ESTIVESSE AQUI EM ALGUM LUGAR...
FALANDO NISSO, ACHO QUE EM CASA A GENTE TAMBÉM TINHA UMA.
MAS SERÁ QUE TROUXEMOS PRA CÁ?
TALVEZ MEUS PAIS TENHAM ACHADO QUE OS SEUS TIVESSEM UMA, E VICE-VERSA, E ACABARAM JOGANDO FORA.
É BEM CAPAZ!
NÃO QUERIA PASSAR O NATAL SEM MONTAR UMA ÁRVORE...
HMM...

ENTÃO POR QUE A GENTE NÃO COMPRA UMA?
TEMOS O CARTÃO DE CRÉDITO QUE NOSSOS PAIS DEIXARAM.
AH!
BOA IDEIA!!
LOFT
SEIBU
OBA! ÁRVORE DE NATAL!
LOVERS
LOVERS
LOVERS

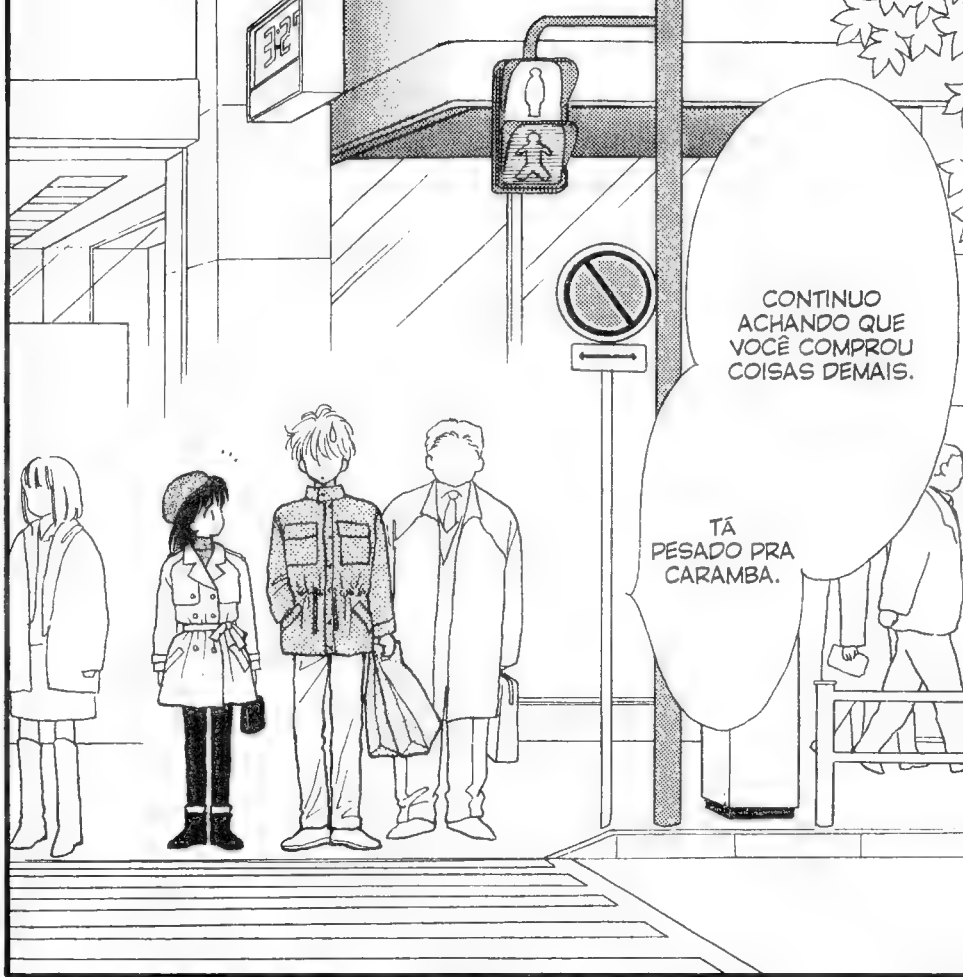
SIGNO: ÁRIES
TIPO SANGUÍNEO: A

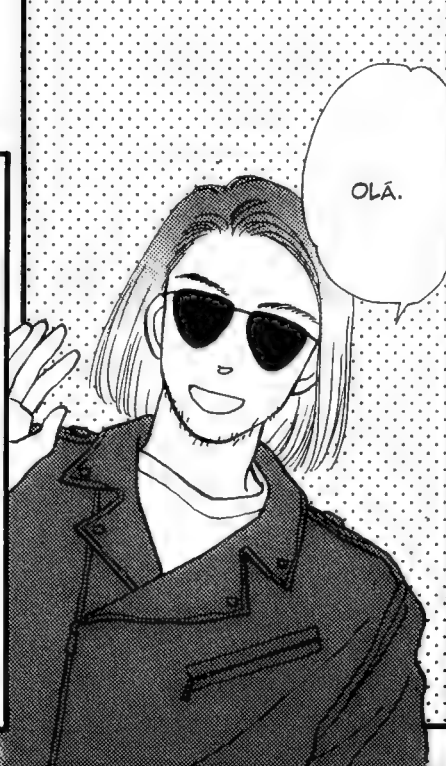
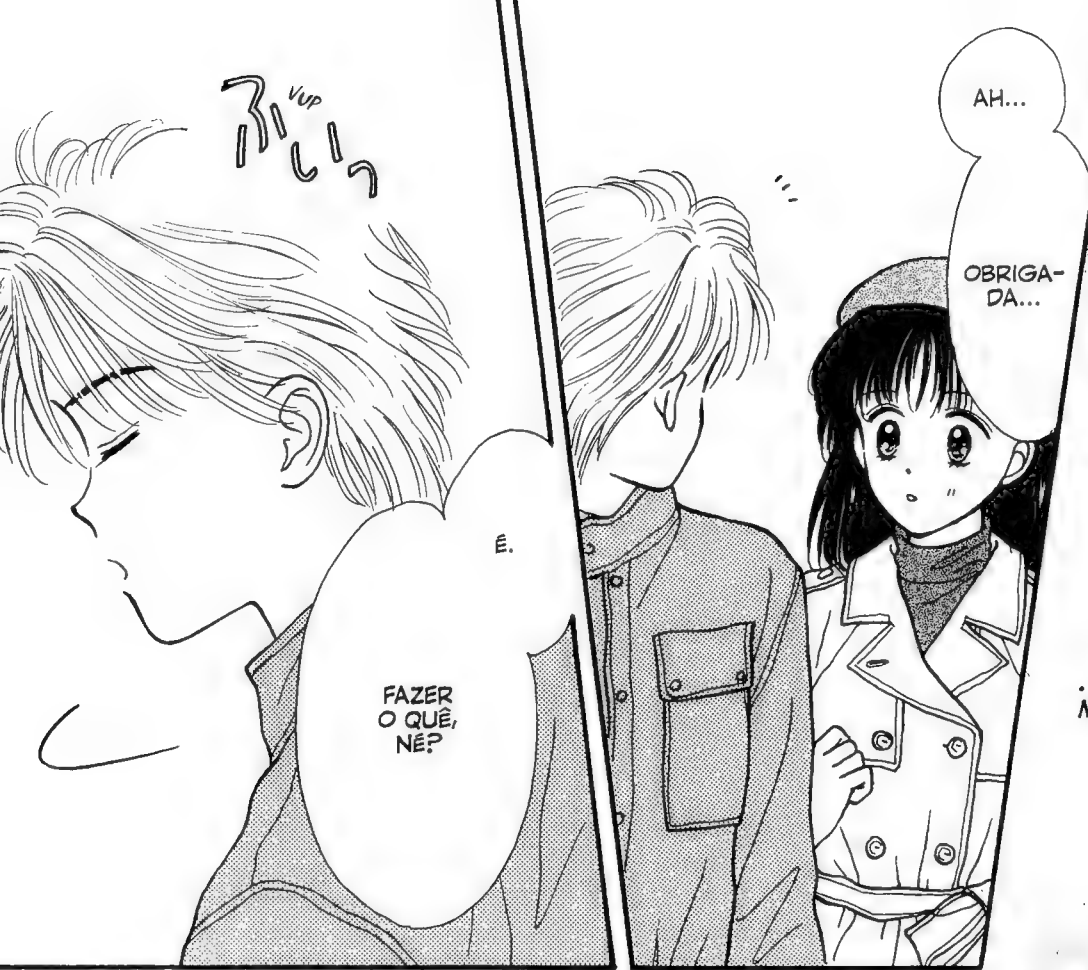
るんっ
EHE!
SATISFEITA! ♡
TÁ PESADO ...
ずし
ZUSH
...
TÁ CHEIO DE CASAIS POR AÍ...
DEVEM SER TODOS NAMORADOS.
QUE INVEJA.
MAS OS OUTROS TAMBÉM DEVEM ESTAR PENSANDO A MESMA COISA DA GENTE.
HU, HU! ♡

YUU MATSUURA

SIGNO: GÊMEOS
TIPO SANGUÍNEO: B

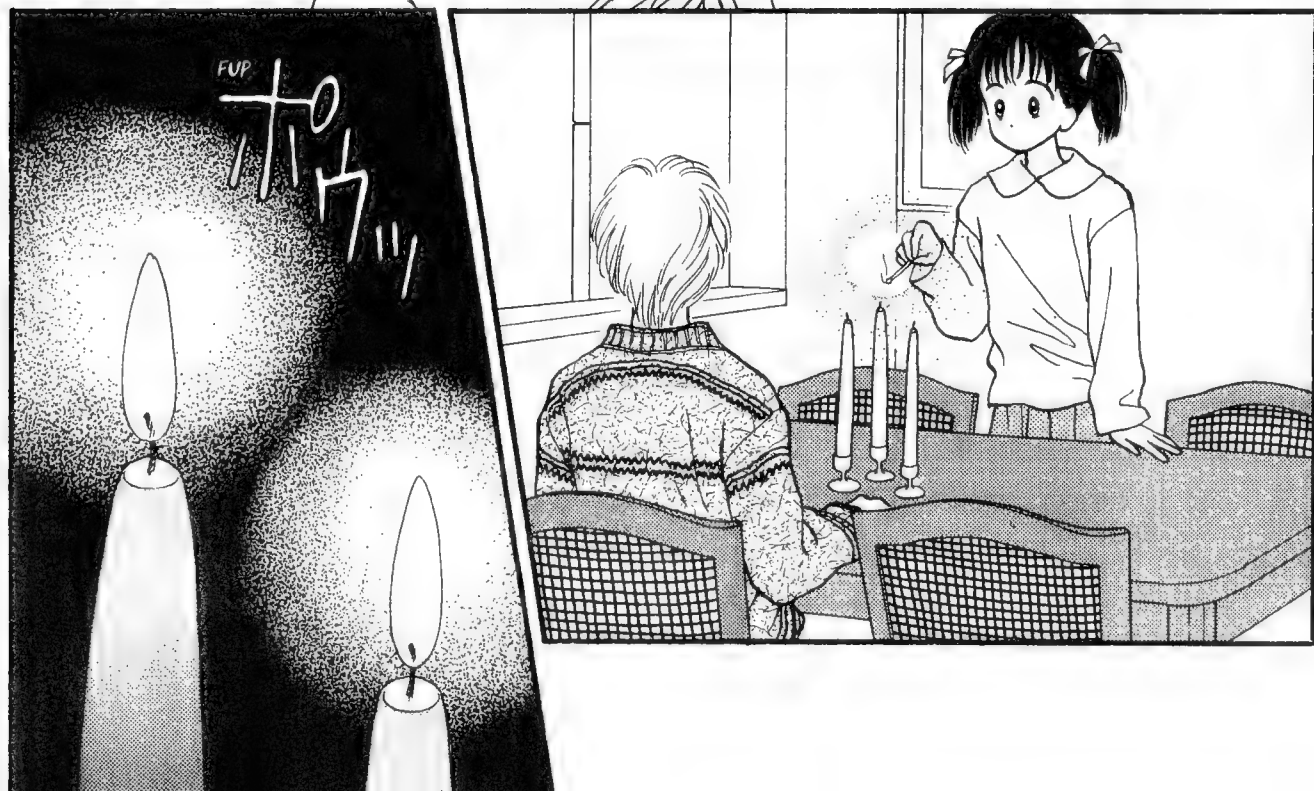
CONTINUO ACHANDO QUE VOCÊ COMPROU COISAS DEMAIS.
TÁ PESADO PRA CARAMBA.
DEIXA DE FRESCURA. É SÓ UM PESINHO DE NADA!
OU SERÁ QUE É VOCÊ QUE É FRACOTE, MESMO?
O QUÊ ?!
CARREGA UM POUCO PRA VOCÊ VER!
NÃO É FALTA DE FORÇA! ISTO AQUI TÁ PESADO MESMO!
ATÉ PARECE. VOCÊ QUE É UM FRACOTE, YUU.
FRACOTE! FRACOTE!
むっ
HUNF!
NÃO SUBESTIME A MINHA FORÇA.
SE EU QUISER, CONSIGO TE LEVANTAR COM UM BRAÇO SÓ!
HÁ, HÁ... DUVIDO QUE VOCÊ...

ひょいっ
VUPH

EI!!
O QUE PENSA QUE TÁ FAZENDO?!
ME SOLTA!!
QUE ESCÂNDALO! TÁ, JÁ VOU TE SOLTAR.
とんっ
TOH
HI, HI!
くすっ
VIU SÓ?
CONSEGUI TE LEVANTAR, NÃO FOI?
HI, HI!
HI, HI!
HI, HI!
O QUE PENSA QUE TAVA FAZENDO, HEIN?! SEU IDIOTA!!
ぽかぽかぽかぽか
POFH
POFH
POFH
POFH
TÁ TODO MUNDO RINDO DA GENTE!! NÃO ACREDITO QUE VOCÊ FEZ MESMO ISSO!!
AI! AI! AI!
ARGH!
YUU!
É VOCÊ, YUU?

OLÁ.
CHEFE!
HÁ QUANTO TEMPO!
"HÁ QUANTO TEMPO", UMA OVA!
POR QUE VOCÊ TEVE QUE PARAR DE TRABALHAR ASSIM DE REPENTE?!
COMO VOCÊ TINHA DITO QUE IA TRABALHAR NAS FÉRIAS DE INVERNO TAMBÉM, ACHEI QUE A LOJA FOSSE FICAR CHEIA DE GAROTAS ATRÁS DE VOCÊ. MAS MEUS PLANOS FORAM POR ÁGUA ABAIXO!
HÁ, HÁ!
DES-CULPA.
BEM, DESSA VEZ TÁ PERDO-ADO.
MAS VÊ SE APARECE NAS PRÓXIMAS FÉRIAS, HEIN?
ATÉ MAIS!
TÁ CERTO!
QUEM É ESSE?
É O DONO DA LOJA DE ROUPAS ONDE TRABALHEI DURANTE AS FÉRIAS DE VERÃO.
É UM CARA MEIO ESTRANHO, NÃO ACHA?
ENTÃO VOCÊ TAVA TRABALHANDO EM UMA LOJA DE ROUPAS?
POR QUE NÃO QUIS TRABALHAR NESSAS FÉRIAS DE INVERNO?

É QUE...
...NOSSOS PAIS FORAM VIAJAR.
E VOCÊ DISSE QUE NÃO TINHA ATIVIDADES DO CLUBE DE TÊNIS...
?
SE EU FOSSE TRABALHAR, TERIA ALGUNS DIAS EM QUE EU CHEGARIA BEM TARDE.
SERIA PERIGOSO DEIXAR VOCÊ SOZINHA NAQUELA CASA, NÃO É?
どきっ
T-TUM

AH...
OBRIGA-DA...
ENTÃO...
...FOI POR MINHA CAUSA...?
VUP
É.
FAZER O QUÊ, NÉ?
HUNF!
"FAZER O QUÊ"?!
HE...
ELE É ASSIM MESMO.
FALA ESSAS COISAS PRA ME DEIXAR IRRITADA, MAS NA VERDADE NÃO É BEM ASSIM...

EU GOSTO MUITO...
...DESSE JEITO DELE.
AH!
É MESMO!
VAMOS COMPRAR UM BOLO TAMBÉM!
VAMOS!
NESTAS FÉRIAS DE INVERNO...
...VOU TER ESSE SORRISO DO YUU SÓ PRA MIM.

SERÁ QUE DEVO
AGRADECER UM
POUQUINHO... POR
TER PAIS DOIDOS
COMO OS MEUS?

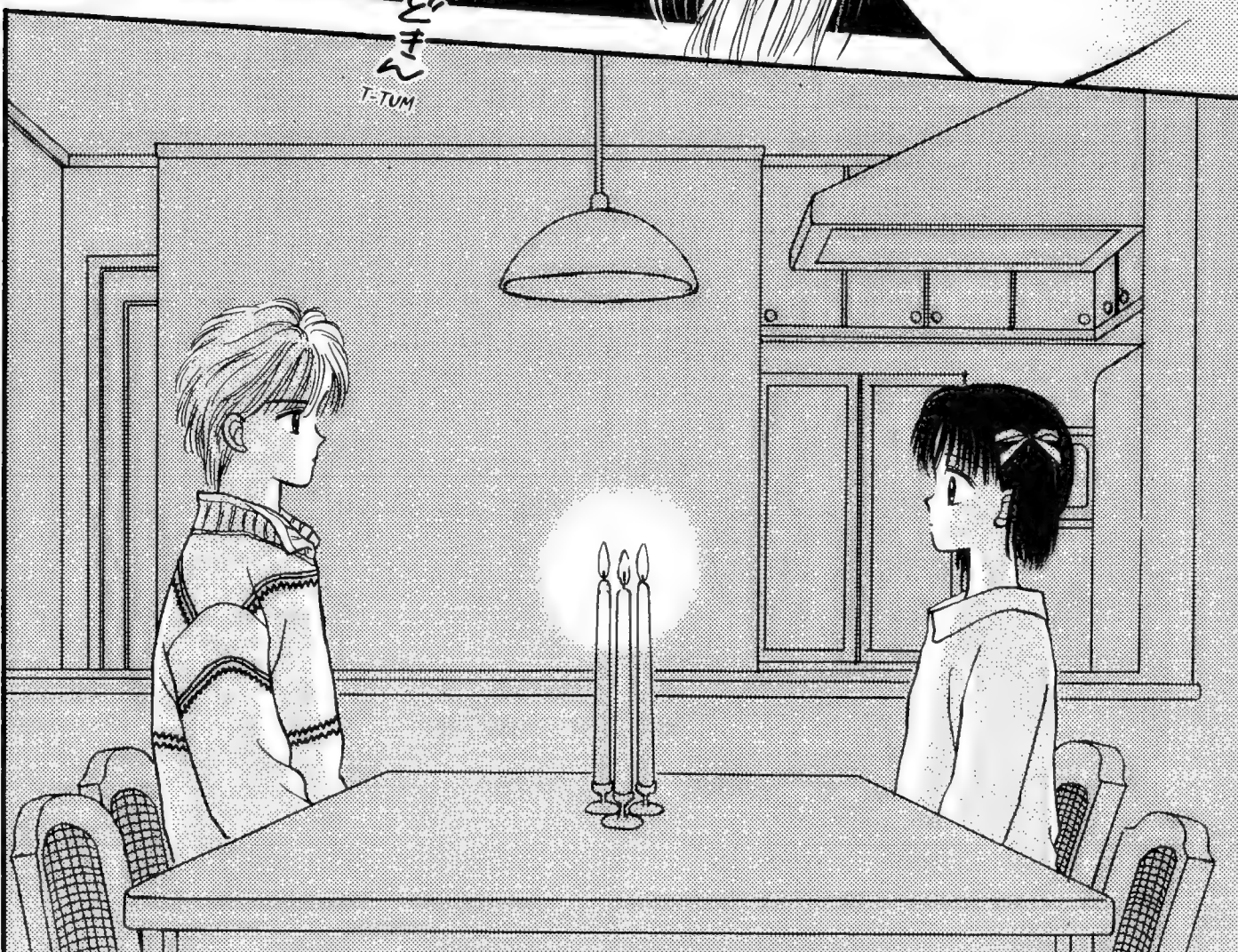
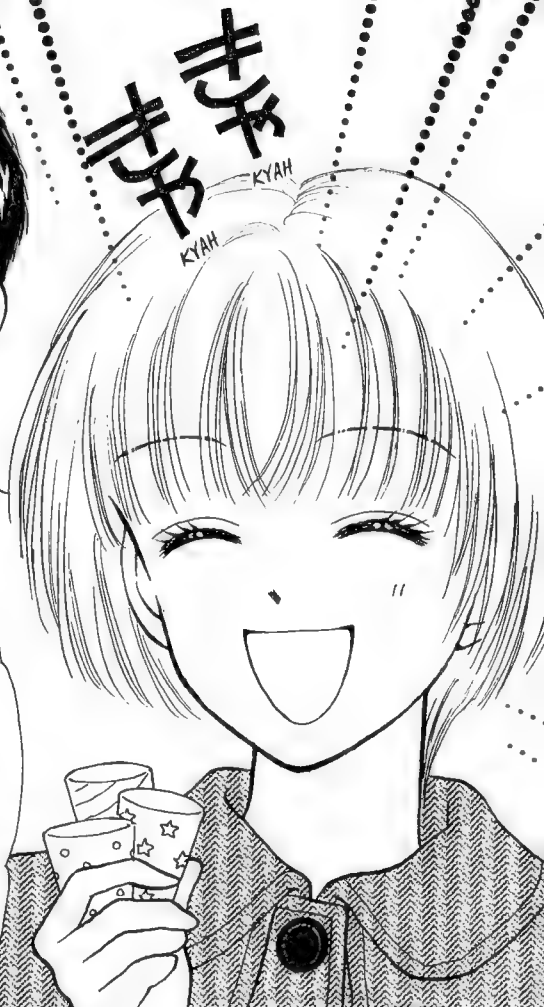
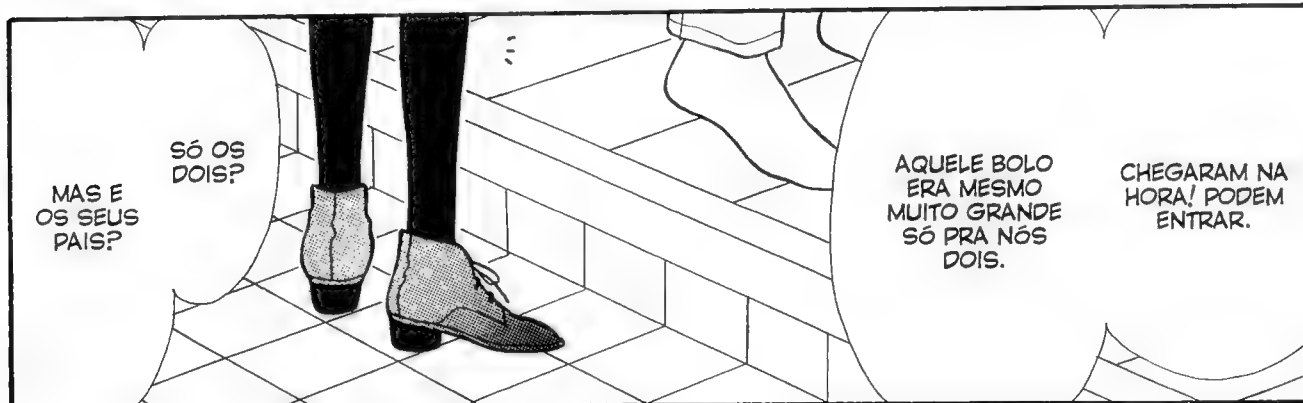
PRONTO. JÁ TERMINEI DE ARRUMAR A ÁRVORE!
REALMENTE, O NATAL NÃO PODE PASSAR EM BRANCO!
Merry Xmas
UAU!
PARECE DELICIO-SO!!
VAMOS COMER DE UMA VEZ, MIKI!
AH, ESPERA AÍ! ANTES, TEMOS QUE ACENDER AS VELAS!
AFINAL, A GENTE COMPROU ESPECIALMENTE PRA ISSO!
VAMOS APAGAR AS LUZES!
FUP

A LUZ DAS VELAS É MESMO LINDA.
PARECE ATÉ QUE TÁ NOS ATRAINDO...
É.
NOSSA, QUE MILAGRE.
É DIFÍCIL VER ELE QUIETO ASSIM...
QUÊ...?
T-TUM

O QUE FOI?
どきん T-TUM
どきん T-TUM
どきん T-TUM
ELE NEM TÁ OLHANDO PRAS VELAS...
どきん T-TUM

FELIZ NATAL!!

PAM

PAM

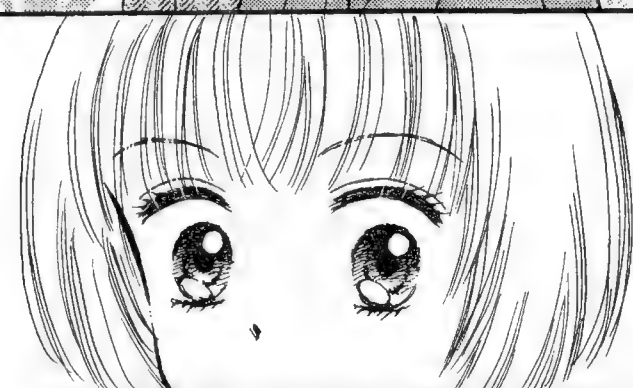
PAAAM

きゃ きゃ
KYAH KYAH
BOA NOITE, MIKI-SAN!!
LEVOU UM SUSTO?
......
UÉ?
O QUE HOUVE PRA VOCÊS DOIS APARECEREM AQUI HOJE?
COMO É VÉSPERA DE NATAL, ESTÁVAMOS PASSEANDO JUNTOS, MAS PENSAMOS QUE SERIA MAIS DIVERTIDO SE ESTIVÉSSEMOS EM MAIS PESSOAS E RESOLVEMOS VIR PARA CÁ.
TOMA, É PARA VOCÊS.
FRANGO FRITO
OPA, VALEU!
CHEGARAM NA HORA! PODEM ENTRAR.
AQUELE BOLO ERA MESMO MUITO GRANDE SÓ PRA NÓS DOIS.
SÓ OS DOIS?
MAS E OS SEUS PAIS?

DUAS SEMANAS EM VIAGEM DE LUA DE MEL?!
QUER DIZER QUE VOCÊS DOIS ESTÃO SOZINHOS NESTA CASA...?
...........
P-PAREM COM ISSO! NÃO FIQUEM IMAGINANDO COISAS!
NÃO ACONTECEU NADA ENTRE A GENTE, E...
GUH
VEM CÁ UM INSTANTE, MATSUURA!
VUUUM
DAM!

ISSO DOEU...
ESCUTA AQUI, SEU MALDITO!
NEM SE ATREVA A FAZER ALGUMA COISA COM A MIKI SÓ PORQUE ESTÃO SOZINHOS NESTA CASA, HEIN?!
QUE TIPO DE COISA, POR EXEMPLO?
O QU...
ALGUMA COISA... BEM, É...

SEJA CLARO, OU PODE SER QUE EU NÃO CONSIGA ENTENDER.
O QUE É QUE EU NÃO POSSO FAZER? HEIN?
ANDA, DIZ!
POR...

VOCÊ TÁ ASSIM TÃO MAL-INTENCIONADO, É?!
É BOM PROMETER QUE NÃO VAI FAZER ABSOLUTAMENTE NADA!! ANDA, FALA LOGO!!
É MUITO DIVERTIDO ZOAR COM ESSE AÍ TAMBÉM.

A IDEIA ERA SÓ FAZER A MIKI-*SAN* ACHAR QUE EU E O SUOU-*KUN* ESTAMOS NOS DANDO BEM, MAS NO FIM FOI BOM MESMO TERMOS VINDO.

ATÉ PARECE QUE VOU DEIXAR ESSES DOIS PASSAREM A VÉSPERA DE NATAL SOZINHOS!!

É VERDADE QUE VOCÊ E O GINTA...

...ESTAVAM ANDANDO JUNTOS...?

ATÉ PARECE...
NA VERDADE, NOS ENCONTRAMOS AGORA HÁ POUCO E VIEMOS DIRETO PARA CÁ.
ピンポーン
DING DOONG
SIM?
HOJE ESTAMOS RECEBENDO MUITAS VISITAS, HEIN?
ガチャ
GATCH
RO...
ROKUTANDA-KUN?

EI, QUEM TOCOU A...

URGH!!

COMO ASSIM, "URGH"?! QUE MAL-EDUCADOS!!

DESCULPE A REAÇÃO SINCERA!

FOI MAL.

ACHEI QUE VOCÊ NÃO FOSSE MAIS APARECER NA HISTÓRIA.

O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI, TSUTOMU?!

TAMBÉM ACHEI ISSO.

É QUE...

"...VI VOCÊ E A ARIMI DENTRO DO TREM."

がーん GÂÂÂH

"RESOLVI SEGUI-LOS, ATÉ QUE VOCÊS ENTRARAM NESTA CASA."

NÃO, MAS...

...É QUE...

...NÃO ERA PRA ISTO SER UMA FESTA...

PEGA OS PRATOS E OS GARFOS, YUU.
PRA CINCO PESSOAS.
OK.
......
ESTA É A CASA DA KOISHIKAWA-SAN, NÃO É?
COMO É QUE O MATSUURA SABE ONDE QUE FICAM OS TALHERES?

VOCÊ NÃO VIU A PLACA COM OS NOMES LÁ FORA?
TAVA ESCRITO KOISHIKAWA E MATSUURA.
ESTA CASA TAMBÉM É MINHA!

QUÊ?! ENTÃO...
...VOCÊS DOIS ESTÃO MORANDO AQUI SOZINHOS?!

AI, AI, AI!

QUER DIZER QUE AS DUAS FAMÍLIAS ESTÃO MORANDO JUNTAS?
MAS POR QUÊ...?
VOCÊS SÃO PARENTES?

LÁ VEM ESSA PERGUNTA DE NOVO...

JÁ TÔ DE SACO CHEIO DE EXPLICAR.
PERGUNTA PARA O SUOU.
O QUÊ?! MAS EU TAMBÉM NÃO TENHO SACO PRA EXPLICAR ISSO, NÃO!!
VOCÊ NÃO TEM NADA A VER COM ISSO! NÃO TE INTERESSA!

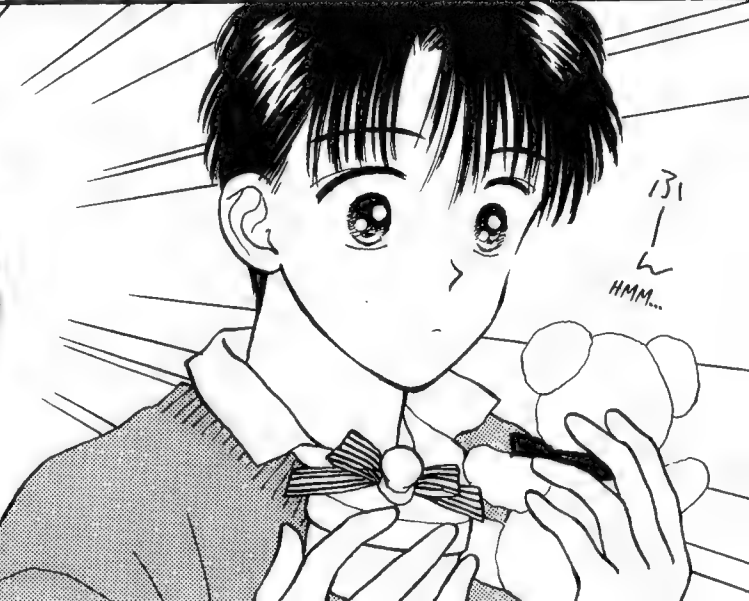
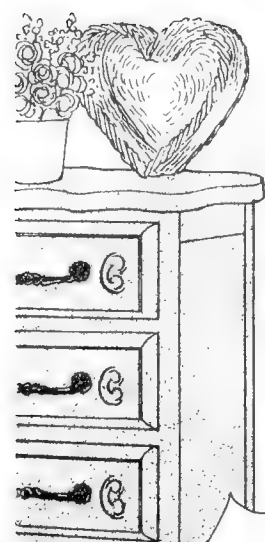
O QUÊ?!

POR QUE SÓ EU FICO DE FORA DESSA? ISSO NÃO É JUSTO!
QUE ESCÂNDALO! CALA A BOCA!
ISSO MESMO! ALÉM DO MAIS, VOCÊ NEM DEVIA ESTAR AQUI!

......
MINHA CABEÇA TÁ DOENDO.
A MINHA TAMBÉM ...

POR QUE SEMPRE ACABA ASSIM?

GENTE, É VÉSPERA DE NATAL! CHEGA DE BRIGA E VAMOS FICAR NUMA BOA, TÁ?
JÁ SEI! VAMOS JOGAR CARTAS?
まあまあ
CALMA, CALMA!
VOU LÁ BUSCAR O BARALHO! ESPEREM AQUI!
POR QUE EU TENHO QUE FICAR CUIDANDO DISSO, HEIN...?
miki
DEIXE-ME VER.
ACHO QUE TAVA POR AQUI...

AH, ACHEI!
ESSE QUE É SEU QUARTO, MIKI?
TEM MESMO CARA DE QUARTO DE GAROTA.
HMM...
GI...
GINTA!!

EMPURRANDO PRA FORA
SEU IDIOTA! QUEM DEIXOU VOCÊ ENTRAR AQUI?!
OPA.

バタン!
BLAM!

TSC... EU, HEIN?
NÃO TEM NADA DE MAIS EM MOSTRAR O QUARTO...
ELE TÁ TODO BAGUNÇADO!
NEM VEM!! EU FICO COM VERGONHA!!
......
E O MATSUURA?
HÃ?

O MA-TSUURA ...

...JÁ ENTROU NO SEU QUARTO?

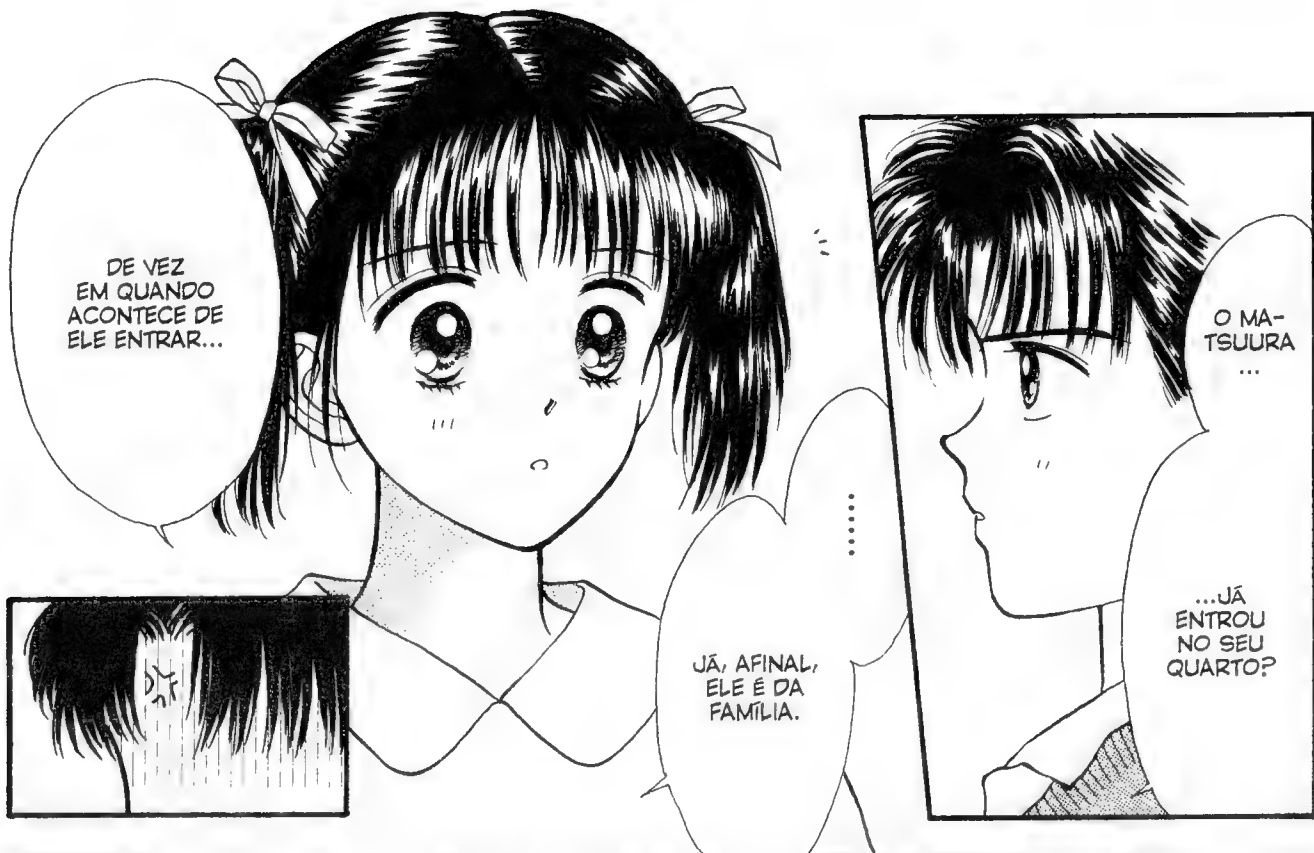
......

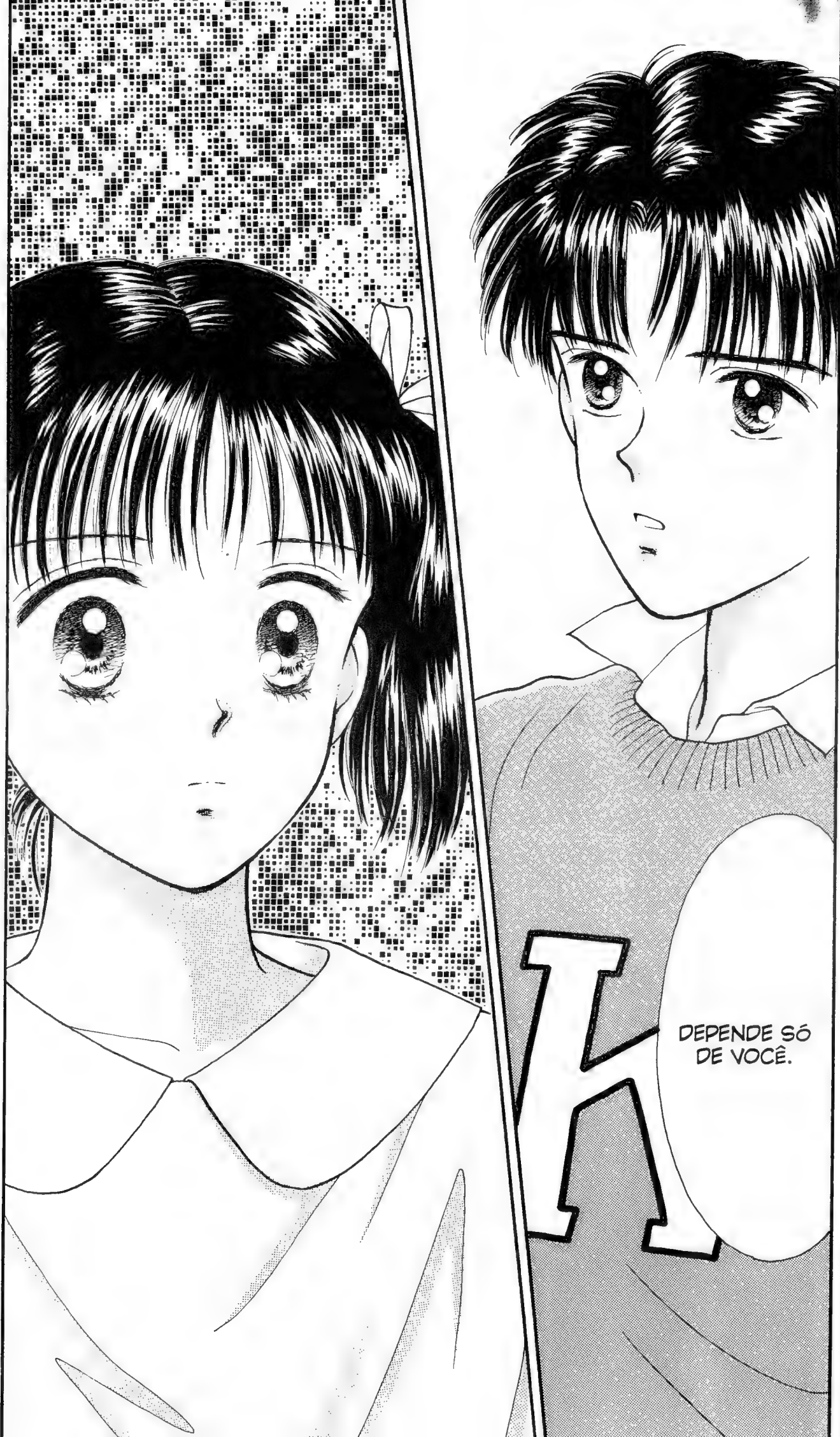
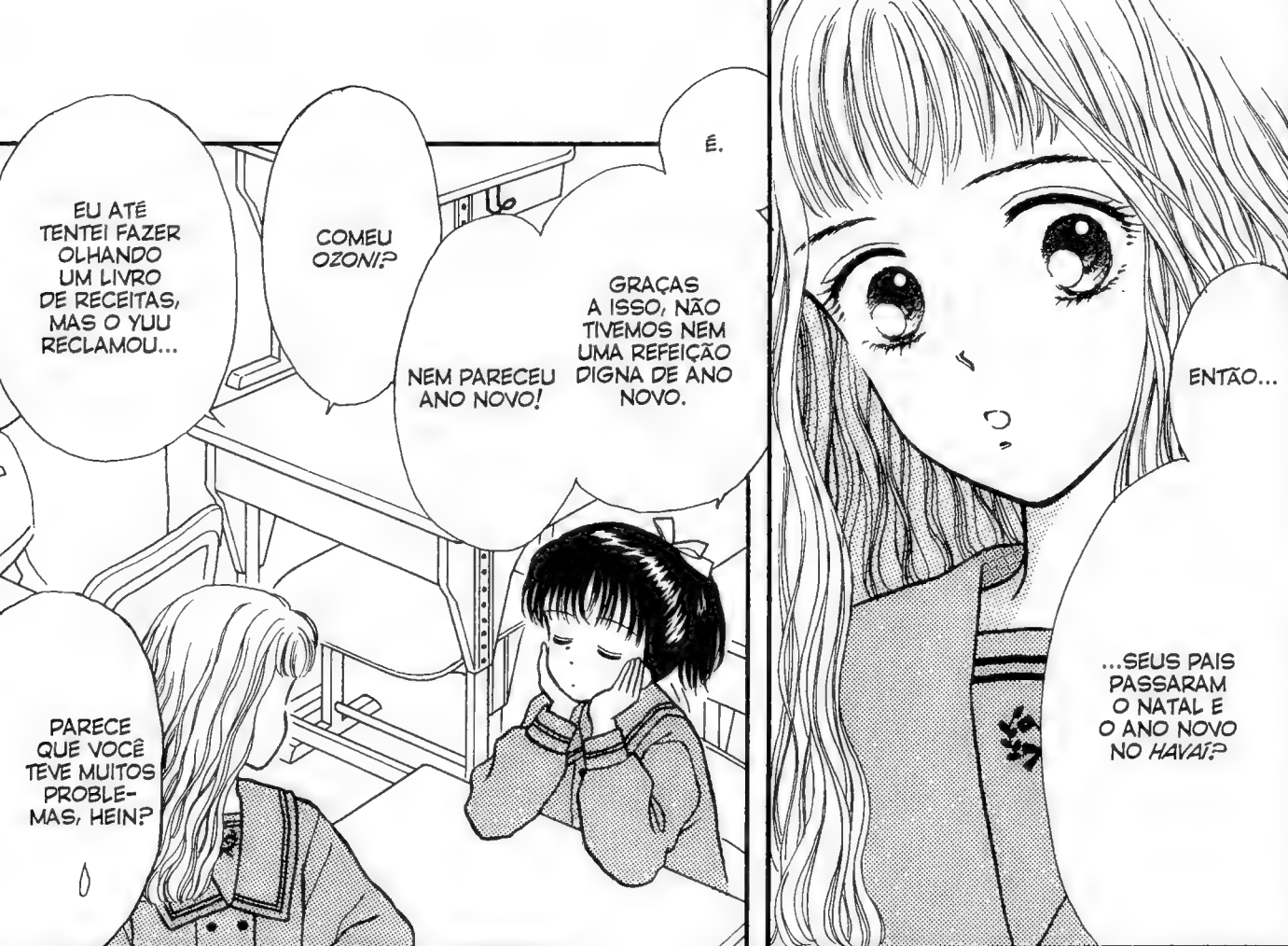
JÁ, AFINAL, ELE É DA FAMÍLIA.

DE VEZ EM QUANDO ACONTECE DE ELE ENTRAR...

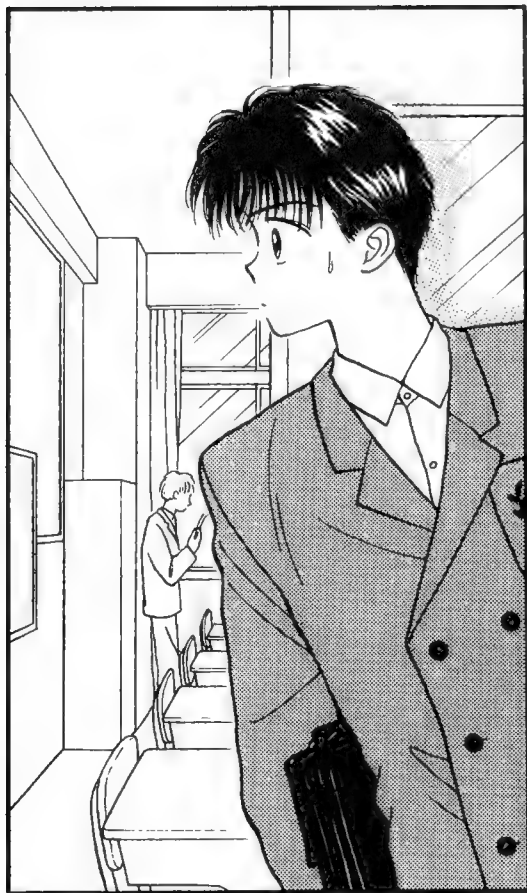
ENTÃO, VOU ENTRAR MAIS UMA VEZ!!

SAI DA FRENTE!!

*EI, QUE CONVERSA É ESSA?!*

EU...
...NÃO TENHO NADA COM ELA.
MENTIRA!
VOCÊS TÃO SE ENCONTRANDO, NÃO TÃO?
HOJE MESMO VOCÊS ESTAVAM JUNTOS...
SE VOCÊ NÃO QUISER QUE EU A VEJA...
...NÃO ME ENCONTRO MAIS COM ELA.

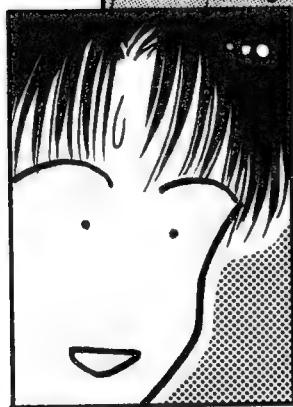
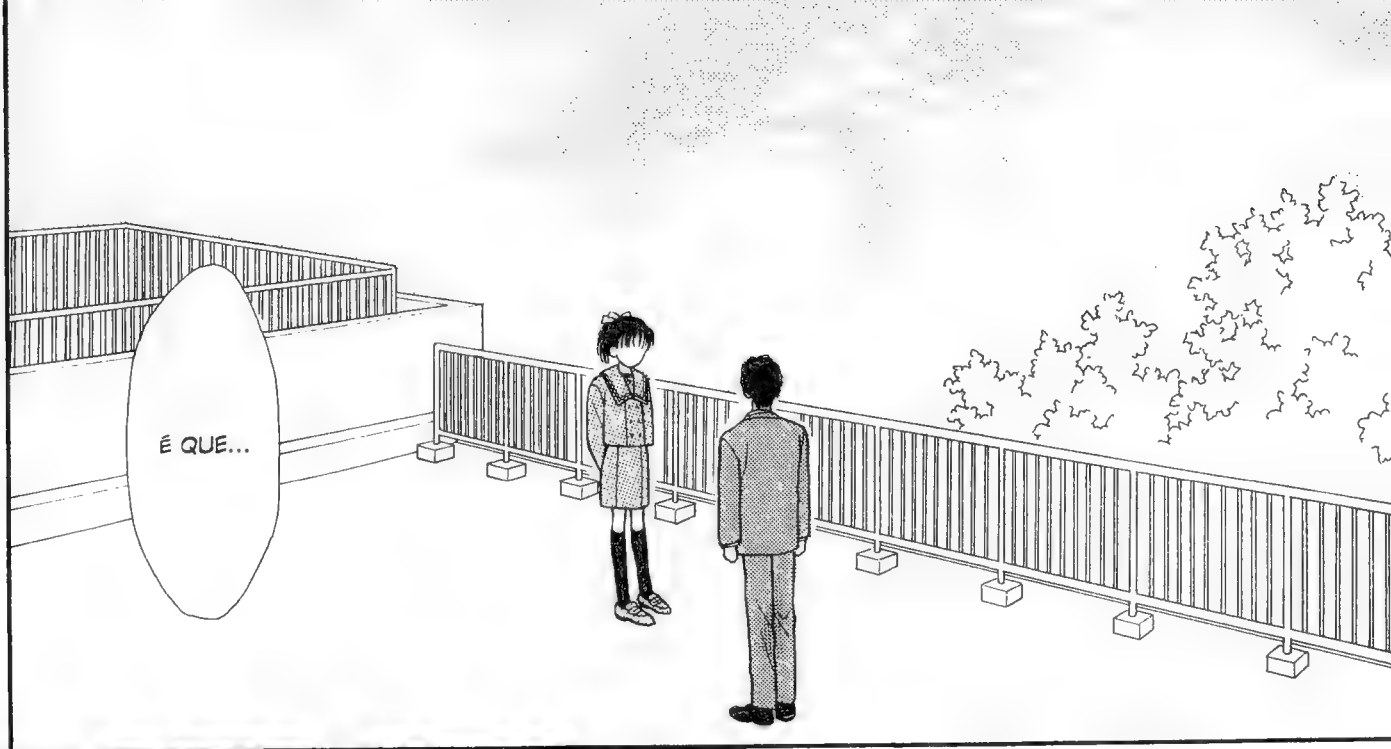
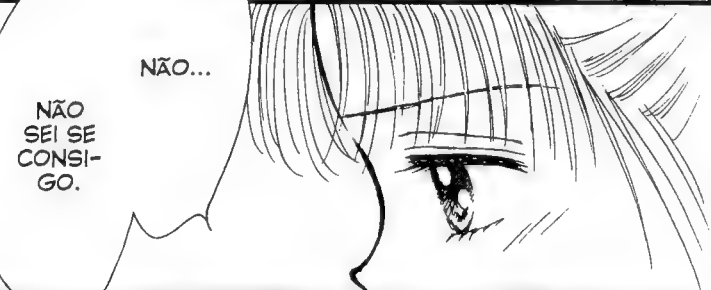
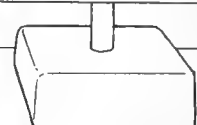
SE VOCÊ ME ESCOLHER...
...NÃO VOU MAIS ME ENCONTRAR COM A SUZUKI-*SAN*.
MAS...
...SE NÃO ME QUISER...
...EU VOU DESISTIR DE VOCÊ...
...E VOU PEDI-LA EM NAMORO.
miki

DEPENDE SÓ
DE VOCÊ.

# FREE TALK ②

*Às vezes, quando converso com minhas amigas, elas falam sobre jogos de videogame (quem tem irmãos costuma entender dessas coisas). Mas, como eu não tenho Super Nintendo e nem me interesso por RPG's, fico sempre meio de fora dessas conversas. Mas jogos como Tetris, ou de ação, ou daqueles de atirar no inimigo, eu até que gosto (apesar de não jogar bem). Costumo jogar meu Game Boy quando quero fugir um pouco do serviço. Mas não jogo nada bem. Gosto de jogos do tipo "Tom e Jerry", ou o do "Crayon Shin-chan", mas nunca consigo chegar até o final... Principalmente na segunda fase do "Shin-chan"... Quando chega na parte do "passeio", eu sempre me dou mal... Também tem o minigame no meio do jogo que é para encontrar o Shiro (cão do Shin-chan), mas nunca sei o que é o quê nessa fase. Quem já conseguiu terminar esse jogo poderia me dar umas dicas, por favor?*

AH... BEM...
ISSO É UM PROBLEMA ...

FINALMENTE RECOMEÇARAM AS AULAS...
AAAAH...
TÔ COM MEDO DE ENCONTRAR COM A MIKI!!

"SE VOCÊ ME ESCOLHER, NÃO VOU MAIS ME ENCONTRAR COM A SUZUKI-SAN."
"DEPENDE SÓ DE VOCÊ."
NAQUELA HORA, FUI AUDACIOSO, MAS...
...ACHO QUE NÃO DEVIA TER DITO AQUILO.

AH...
O QUE
EU FAÇO
AGORA...?
NÃO GOSTO
DE FICAR NESSE
IMPASSE, MAS
TAMBÉM NÃO
SEI SE VOU
SUPORTAR
LEVAR UM
FORA...
GINTA.
O FATO DE ELA AINDA NÃO
TER ME DADO RESPOSTA
SIGNIFICA QUE ELA ESTÁ
EM DÚVIDA, OU SEJA, EU
AINDA TENHO CHANCES!
MAS ACABEI
FORÇANDO ELA
A APRESSAR UMA
RESPOSTA...
びっくーん
GLUP
O...
OI, MIKI!
BOM DIA!
VOZ ESTRANHA
QUERIA
FALAR COM
VOCÊ.
VOCÊ...
TEM UM
TEMPINHO?
ごくっ
GLUP
UH...
TUDO
BEM...

É QUE...
...EU...
...GOSTO MUITO DE VOCÊ, GINTA.
É...
É SÉRIO?!
MAS TAMBÉM GOSTO DO YUU.

GOSTO MUITO DOS DOIS.
POR ISSO...
...NÃO É JUSTO NAMORAR VOCÊ COM OS MEUS SENTIMENTOS TÃO DIVIDIDOS.
VOCÊ TAMBÉM... NÃO GOSTARIA DE UMA NAMORADA ASSIM.
NÃO É, GINTA?
NÃO...
EU NÃO LIGO PRA ISSO!!
VOCÊ VAI CONSEGUIR ESQUECÊ-LO QUANDO A GENTE COMEÇAR A NAMORAR, E...
NÃO...
NÃO SEI SE CONSIGO.
AFINAL, A GENTE MORA NA MESMA CASA.
MESMO NÃO QUERENDO, ENCONTRO COM ELE TODOS OS DIAS...
......
M-MAS...

POR ISSO...
...É MELHOR VOCÊ NAMORAR A ARIMI-SAN.
PRA SER SINCERA, NÃO GOSTO DA IDEIA... DE PERDER VOCÊ PRA ARIMI-SAN.
ACHO QUE VOU SENTIR MUITO CIÚME.
MAS NÃO POSSO SER EGOÍSTA DESSE JEITO.
NÃO TENHO O DIREITO DE PRENDER VOCÊ E IMPEDI-LO DE NAMORAR OUTRA PESSOA...
MI... MIKI!
NÃO! NÃO É NADA DISSO...!!

AH!
NÃO, É QUE...
?
NÃO...
O QUÊ?! É MENTI-RA?
COMO PODE MENTIR DESSE JEITO PRA MIM?! SEU DESPRE-ZÍVEL!
IRADA
EU TE ODEIO, GINTA!
NÃO POSSO DIZER A VERDADE...
FIQUEI MUITO CONTENTE EM SABER DOS SEUS SENTIMENTOS, GINTA... OBRIGADA.
MAS ME DESCULPA POR NÃO PODER CORRESPON-DER.
MESMO QUE VOCÊ ARRUME UMA NAMORADA, ESPERO QUE POSSAMOS CONTINUAR AMIGOS COMO SEMPRE!
AH...
ESPERA, MIKI.
ENTÃO, EU JÁ VOU!
MI...

NÃ... NÃO ACREDITO...

POR QUE TEM QUE ACONTECER ISSO?

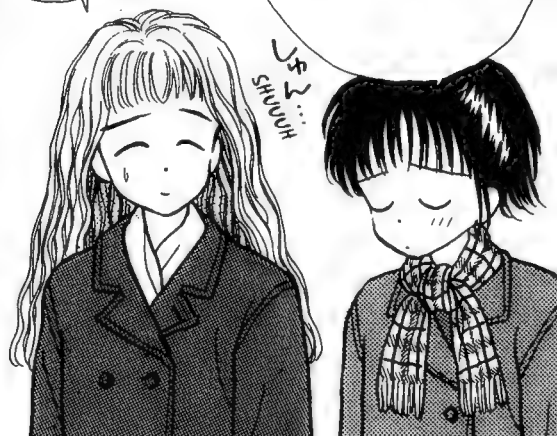
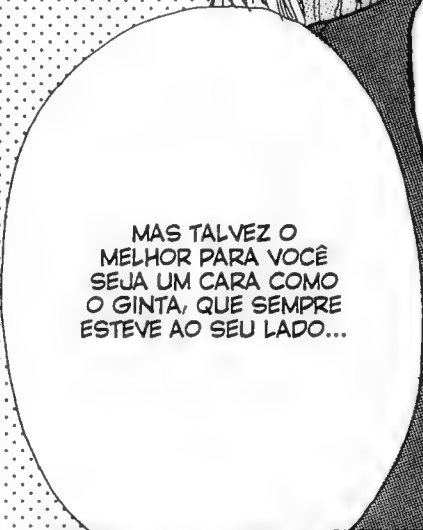
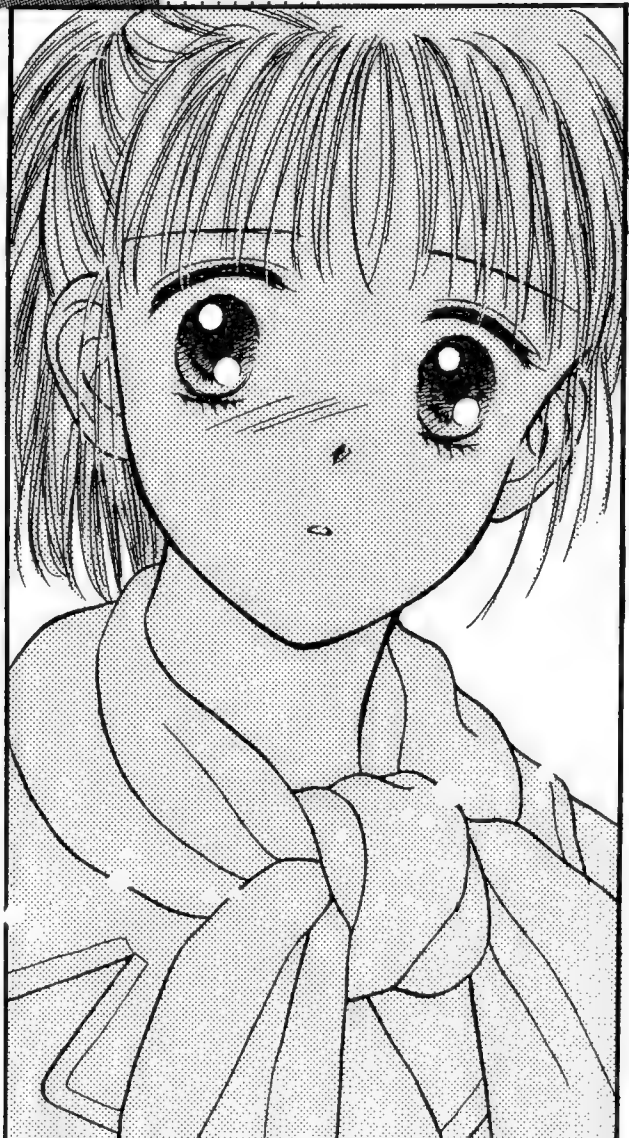
FALA SÉRIO...

AH... EU NÃO DEVIA TER INVENTADO TUDO ISSO!

NÃO ERA PRA SER ASSIM!

MIKIIIII!!

ESSA FOI A RESPOSTA QUE RESOLVI DAR PRA ELE DEPOIS DE PENSAR MUITO DURANTE AS FÉRIAS DE INVERNO.
É...
ACHO QUE FOI MELHOR ASSIM...

EI, MEIKO!!
O QUE VOCÊ QUER COMER HOJE?
QUE TAL UM PEDAÇO DE BOLO?
AH! MAS TAMBÉM PODE SER UM *OSHIRUKO!!*
MIKI...
NÃO FAZ BEM PARA A SAÚDE SE ESFORÇAR TANTO PARA PARECER ANIMADA.
POR QUE NÃO ASSUME QUE ESTÁ DEPRIMIDA?
TENTEI PARECER TÃO ALEGRE... COMO VOCÊ DESCOBRIU?
SHUUUH...
É QUE A SUA ALEGRIA NÃO ESTAVA NADA NATURAL.
......
SERÁ QUE EU ESTAVA ENGANADA?
HÃ?

VOCÊ COMEÇOU A SE INTERESSAR DE VERDADE PELO MATSUURA-KUN.
ACHEI QUE SERIA UMA BOA SE VOCÊS FICASSEM JUNTOS.
VOCÊ SE SENTIU MUITO ATRAÍDA NO COMEÇO, JÁ QUE ELE ERA UMA NOVIDADE NA SUA VIDA.
MAS TALVEZ O MELHOR PARA VOCÊ SEJA UM CARA COMO O GINTA, QUE SEMPRE ESTEVE AO SEU LADO...
EI...
PARA...
NÃO VEM FALAR ISSO AGORA.
AH!
DESCULPA. DESCULPA. FOI SÓ UMA IDEIA.
NÃO LIGA PARA O QUE EU DISSE, NÃO!

O GINTA É MESMO O MELHOR PRA MIM...?

E VEM ME DIZER UMA COISA DESSAS AGORA?

MESMO SE FOR VERDADE...

...JÁ É TARDE...

# FREE TALK ③

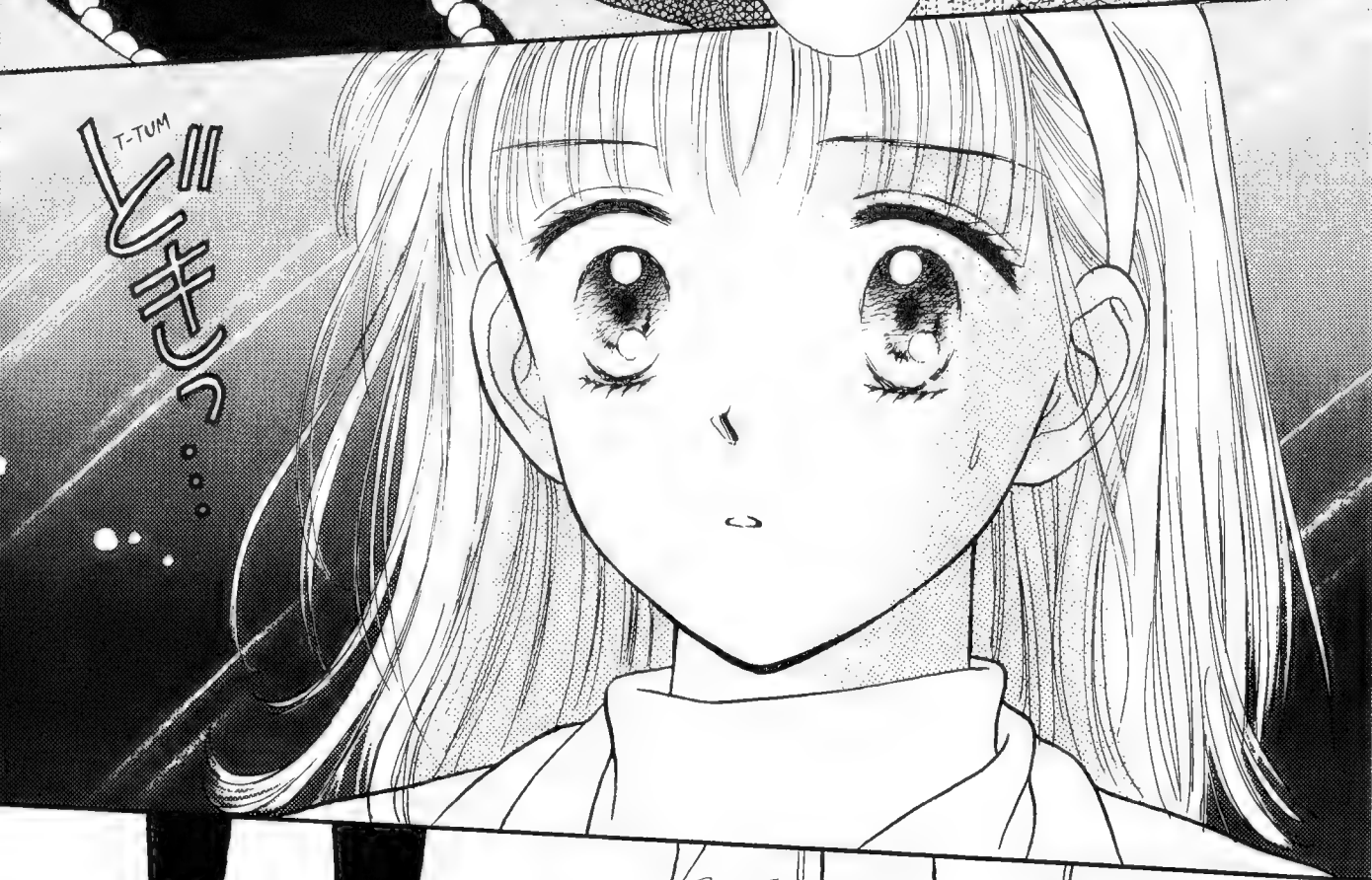
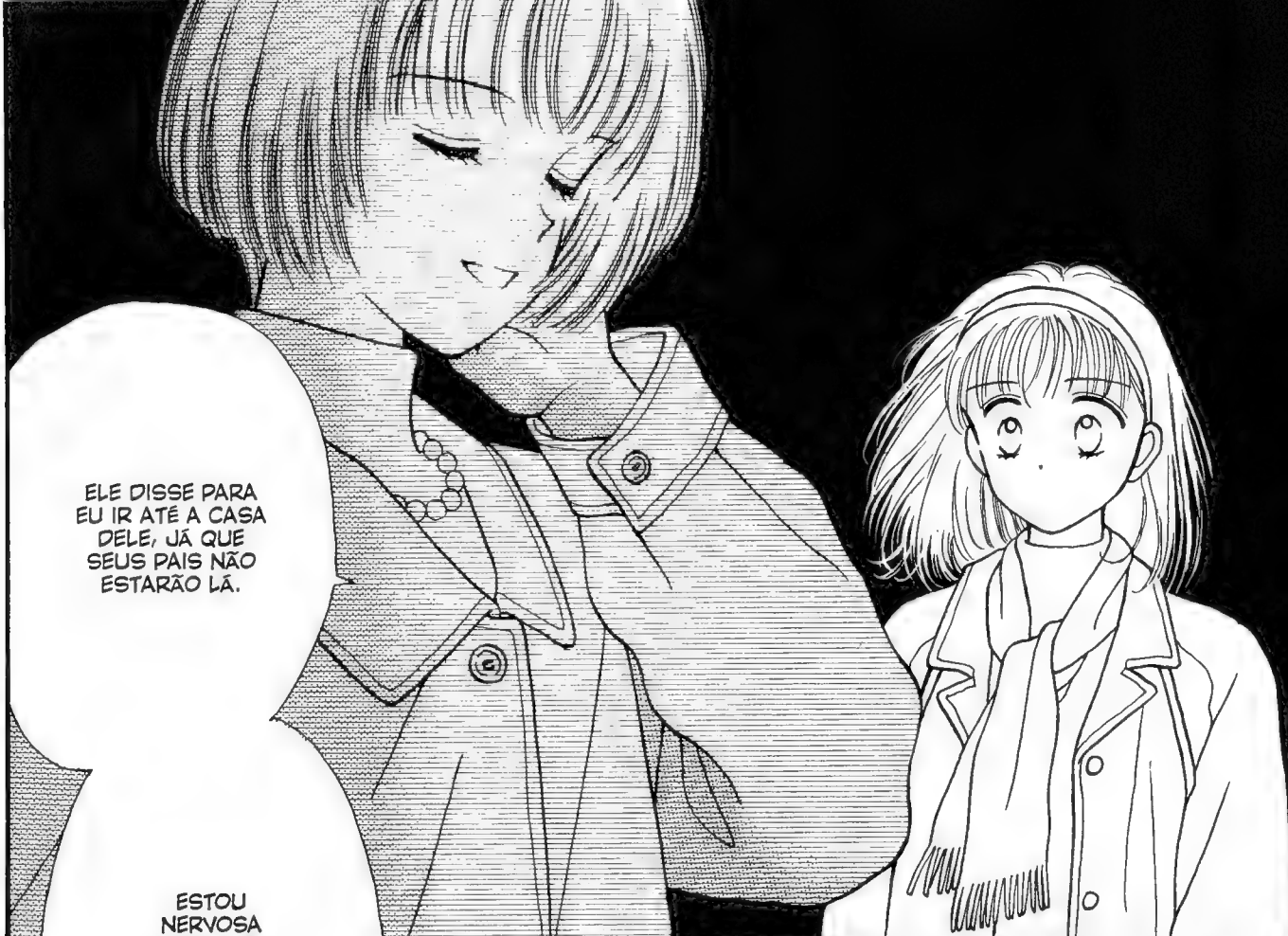
*Recentemente, minhas amigas me convidaram para assistir a uma peça do grupo "Caramelbox". A peça tinha muitas piadas, foi fácil de entender e o final foi feliz e bem emocionante. A história era muito divertida, mas tinha muitos buracos no roteiro. "Isso é meio impossível de acontecer, não é...?" ou "Ainda não consigo aceitar a personalidade que deram para esse personagem". Em muitos momentos só conseguia pensar nessas coisas. Mas os atores tinham muitos encantos e o grupo me fez ter vontade de assistir a próxima peça. A propósito, meu ator preferido é o Rikuya Kamikawa. Gostei muito da atuação dele como Kouhei na peça "Shigatsu ni Nareba Kanojo wa" (Quando Chegar Abril). Estou ansiosa para ver a próxima peça!*

ESTOU NA MINHA LOJA FAVORITA.

E ESTOU FAZENDO COMPRAS SOZINHA.

GERALMENTE GOSTO DE FAZER ISSO, MAS NÃO ESTOU ME DIVERTINDO NEM UM POUCO.

AH!
MIKI-SAN!
TALVEZ EU ME SINTA MELHOR SE VOLTAR PRA CASA E CONVERSAR COM O YUU...
......
ARIMI-SAN.
POR UM INSTANTE, NEM TE RECONHECI.
DEVE SER PORQUE HOJE VOCÊ ESTÁ COM OS CABELOS SOLTOS, NÃO É?
VOCÊ FICA BEM ASSIM.
NÃO TAVA A FIM DE ENCONTRAR COM ELA AGORA...
JR線(*)
きっぷうりば
(*) LINHA JR / BILHETERIA
190
190
140
140
É QUE ESTÁ FRIO.
NO INVERNO COSTUMO DEIXAR ELE ASSIM QUANDO NÃO ESTOU NA ESCOLA...
......
ENTÃO NÃO É PELA APARÊNCIA, MAS SÓ PARA SE PROTEGER DO FRIO?
TÁ CARREGANDO BASTANTE COISA...
AH, SIM.
É QUE VOU PASSAR A NOITE NA CASA DE UM AMIGO...

TEM IDEIA...
...DE QUAL AMIGO ESTOU FALANDO?
T-TUM
どきっ...
P...
POR ACASO...
...É DO GINTA...?
ISSO MESMO.
É O SUOU-KUN.

ELE DISSE PARA EU IR ATÉ A CASA DELE, JÁ QUE SEUS PAIS NÃO ESTARÃO LÁ.
ESTOU NERVOSA PORQUE É A PRIMEIRA VEZ QUE VOU DORMIR NA CASA DE UM RAPAZ.
ATÉ PARECE, NÉ?
É BRINCA-DEIRA!
ISSO JÁ SERIA DEMAIS.
NA VERDADE, VOU PASSAR A NOITE NA CASA DE UMA GAROTA DA MINHA CLASSE...
HEIN?
UÉ?
EI! ESPERA AÍ.
MIKI-SAN!
VWUH ふら
VWUH ふら

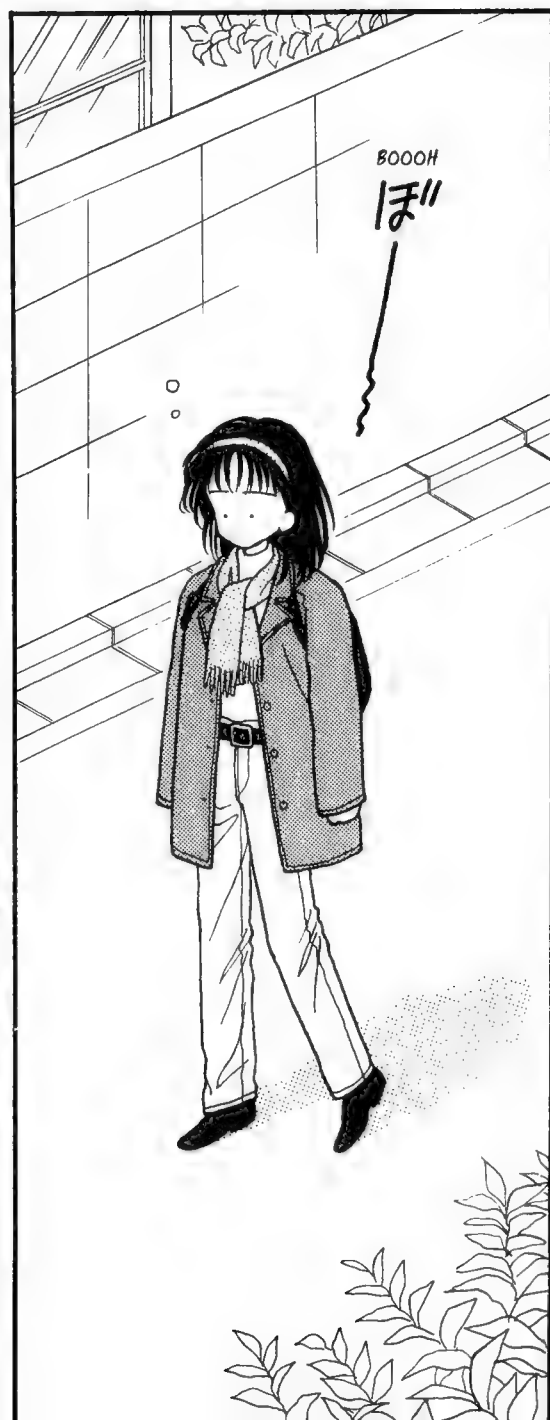
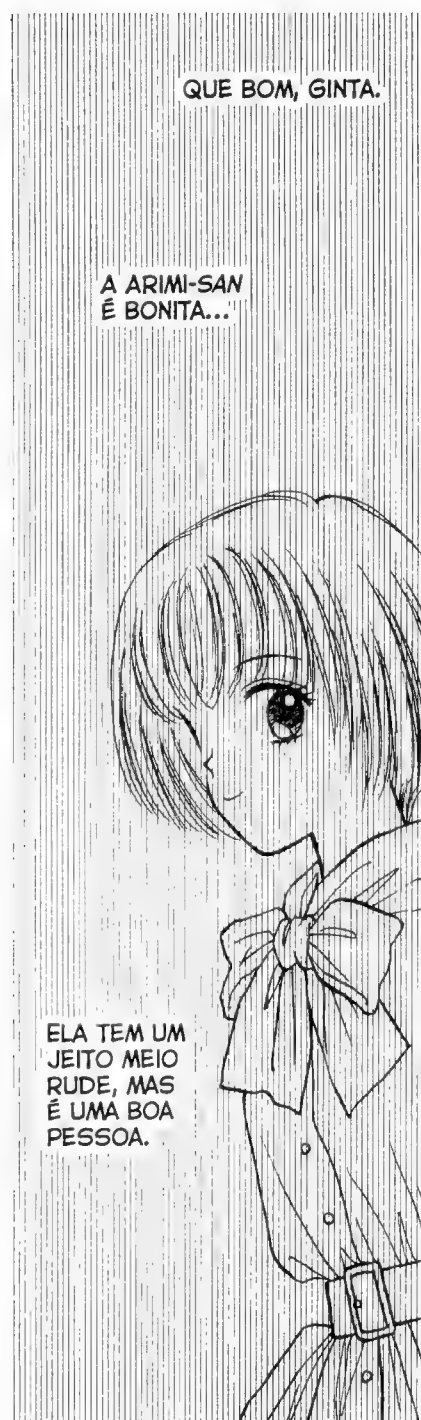
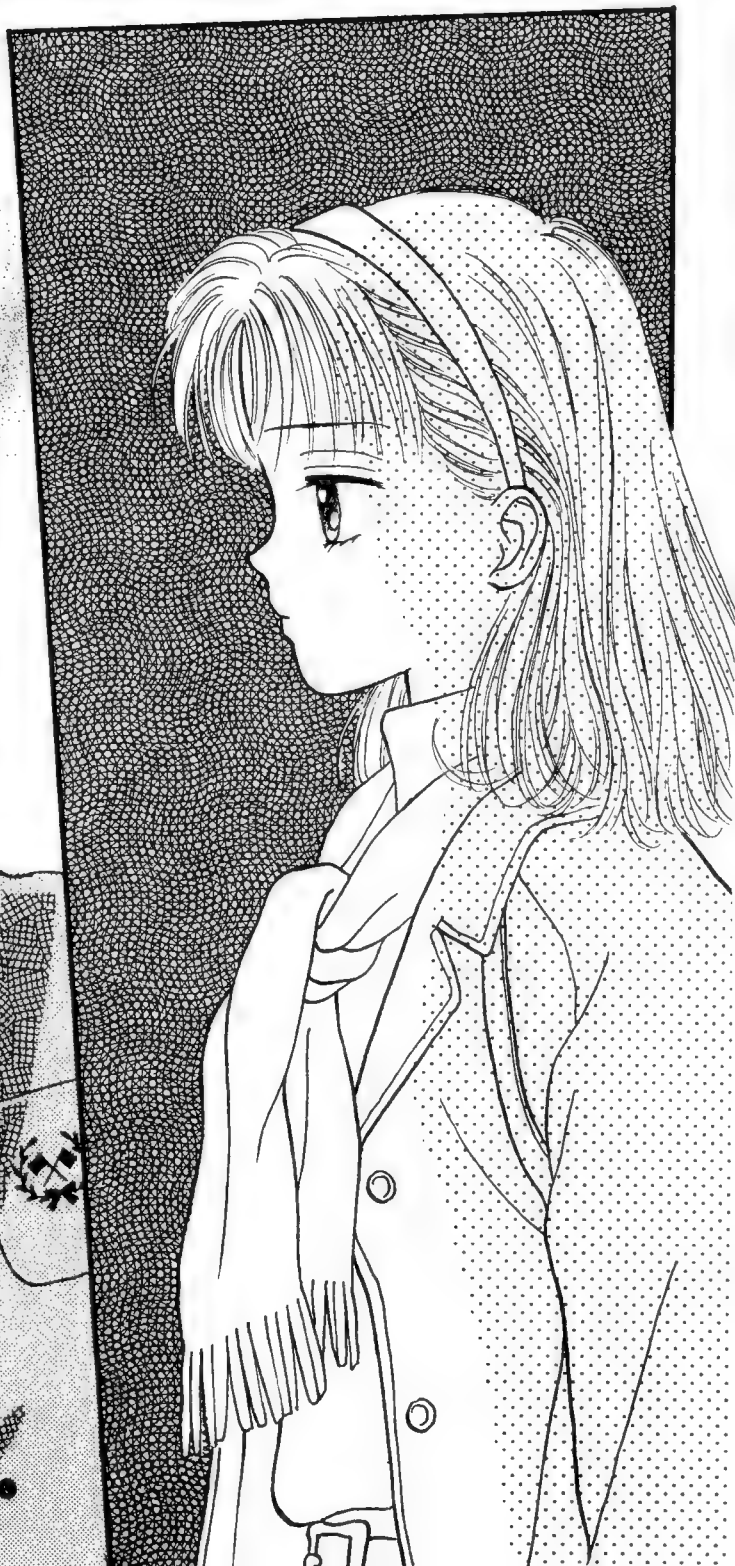
BOOOH
ぼ

ELA VAI PASSAR A NOITE NA CASA DELE...

A RELAÇÃO DELES JÁ ESTÁ TÃO AVANÇADA ASSIM?

QUE BOM, GINTA.

A ARIMI-*SAN* É BONITA...

ELA TEM UM JEITO MEIO RUDE, MAS É UMA BOA PESSOA.

MAS SERÁ QUE TÁ TUDO BEM...?
ESPERO QUE ELA NÃO MUDE DE IDEIA E DÊ UM FORA NO GINTA.
BOM, NÃO TENHO NADA A VER COM ISSO...
AFINAL, É ASSUNTO DELES.
EU CONVERSAVA SOBRE QUALQUER COISA COM ELE.
ERA O GAROTO COM QUEM ME DAVA MELHOR.

ELE VAI MESMO SE AFASTAR DE MIM, NÃO É?
EU JÁ SABIA QUE ISSO IA ACONTECER.
MAS...
...NÃO IMAGINEI QUE FOSSE ME SENTIR TÃO SOLITÁRIA...

SNIF
すっ…
小石川 (*)
松浦
OLHA
うろ
OLHA
うろ
(*) KOISHIKAWA / MATSUURA
GI...
GINTA...?
AAAH!
MI... MIKI!!
O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI...?
.........
VIM ME DESCULPAR.
EU MENTI PRA VOCÊ ESSE TEMPO TODO...

HÃ...?

MA... MAS...

A ARIMI-SAN ESTÁ INDO PASSAR A NOITE NA SUA CASA, NÃO É?

VOCÊ TEM QUE VOLTAR LOGO...

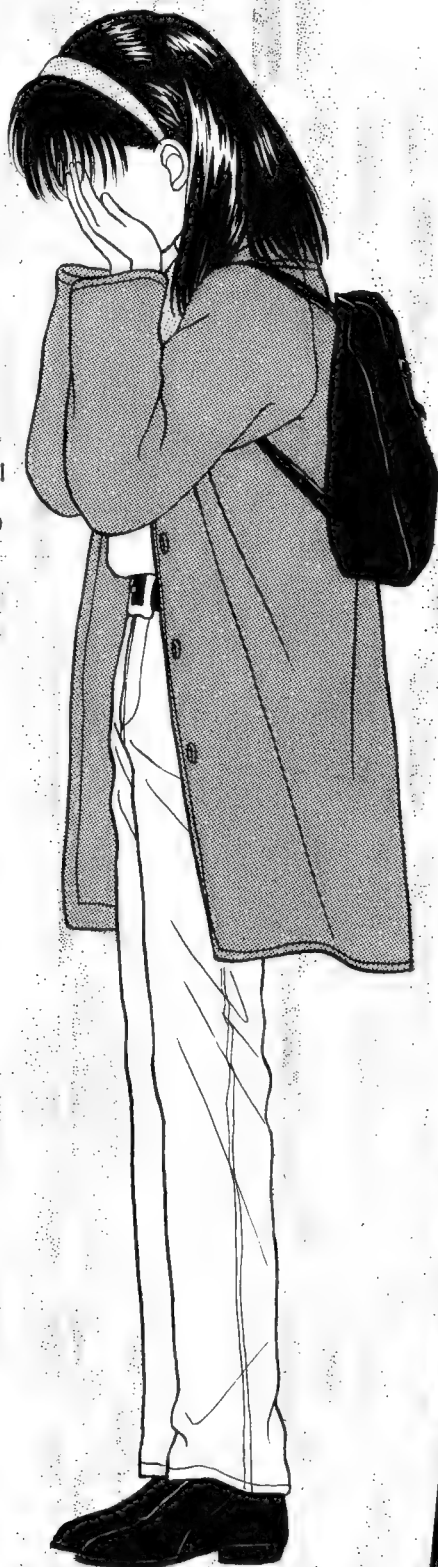
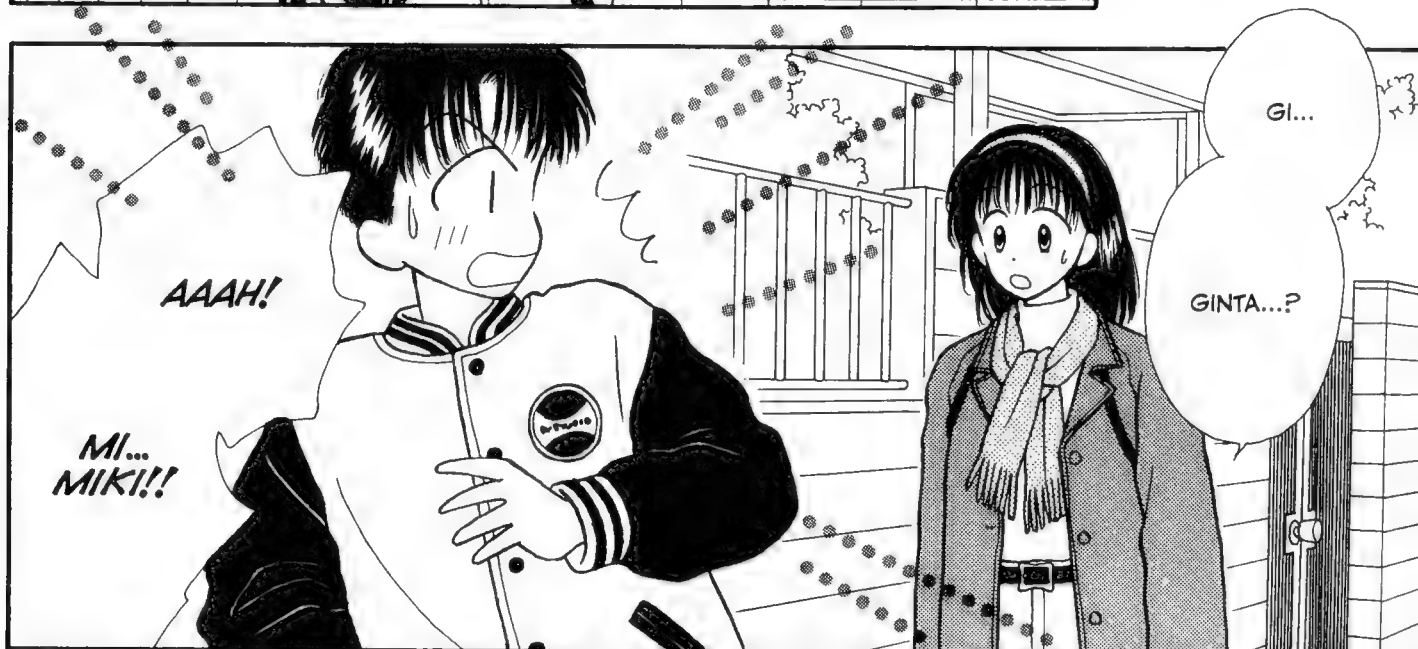
HÃ?

VOCÊ DISSE QUE A SUZUKI-SAN...

...VAI PASSAR A NOITE ONDE?

NA SUA CASA...

ELA DISSE ISSO, FOI?!

É MENTIRA! ISSO NÃO É VERDADE!!

GINTA SUOU

SIGNO: ÁRIES
TIPO SANGUÍNEO: O

ESCUTA AQUI, MIKI...
ME ESCUTA SEM FICAR BRAVA, POR FAVOR.
?!
A SUZUKI-SAN E EU ESTIVEMOS SAINDO ULTIMAMENTE...
MAS ERA TUDO... ENCENAÇÃO!!
R·STUDIO
NA VERDADE, A GENTE NÃO TEM NADA UM COM O OUTRO!
A SUZUKI-SAN AINDA GOSTA DO MATSUURA!
E TAMBÉM É MENTIRA QUE A GENTE PRETENDE NAMORAR!

O PLANO ERA FAZER VOCÊ FICAR COM CIÚMES E LARGAR O MATSUURA PRA FICAR COMIGO.
FOI A SUZUKI-SAN QUE DEU A IDEIA...
...E EU ACABEI ACEITANDO PARTICIPAR DISSO.
DESCULPA!!
がばっ
PLAF!
FOI MAL MESMO, DE VERDADE!
ME PERDOA, POR FAVOR!!
UÉ...?
NÃO FICOU BRAVA?
.........

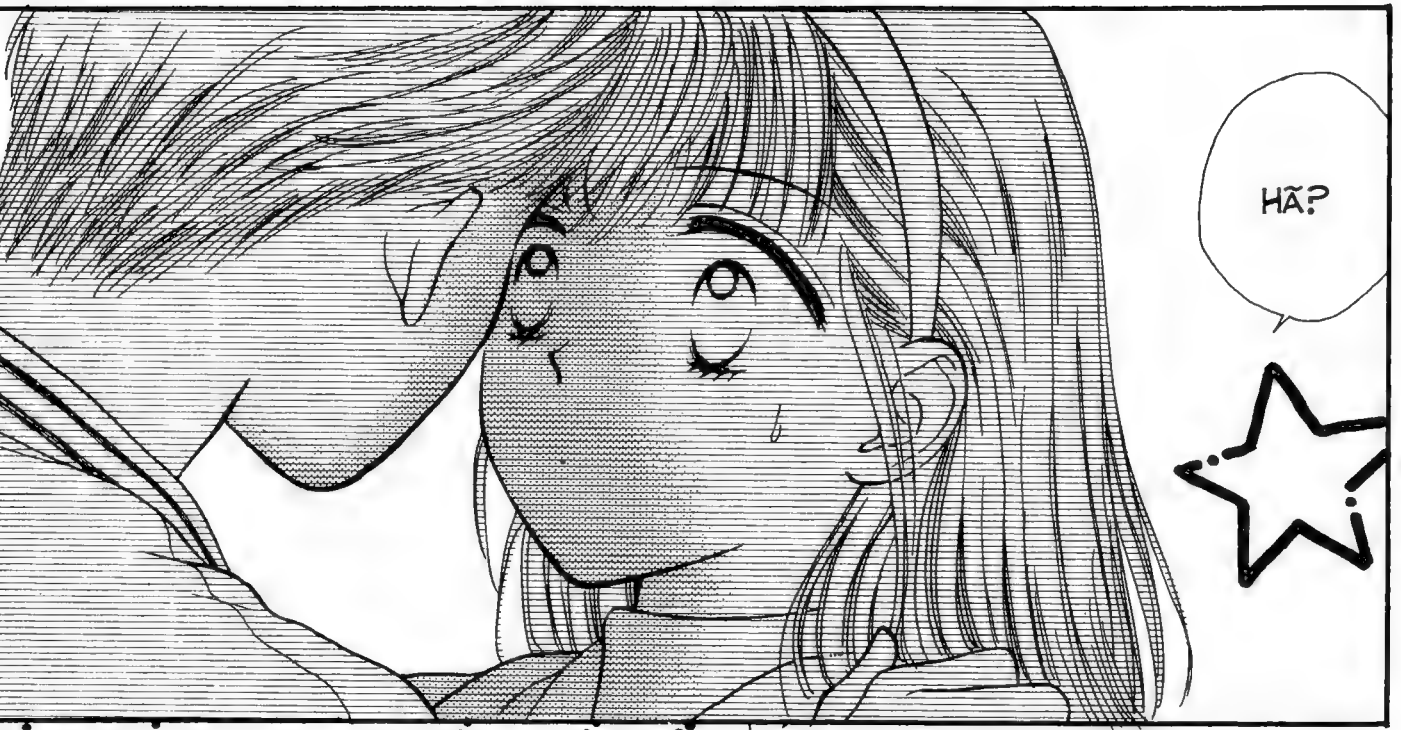
VWUH
へたっ
MIKI?!
EU...
EU NÃO CONSIGO LEVANTAR...
QUÊ?!
TÁ TUDO BEM COM VOCÊ?
どきっ
T-TUM
SABE...

EU TAVA ACHANDO QUE JÁ NÃO ERA A GAROTA MAIS PRÓXIMA DE VOCÊ.
ENTÃO...
...FIQUEI MUITO, MUITO TRISTE.
E SENTI MEU CORAÇÃO APERTAR.
OLHA SÓ...
SNIF
É SÓ ME LEMBRAR DESSA SENSAÇÃO...
...QUE JÁ COMEÇO A CHORAR...
MAS...
...AINDA BEM.

AINDA BEM...
...QUE ERA TUDO MENTIRA...
........
MIKI!
GYUH
ぎゅっ

O...

O QU...

O QUE VOCÊ PENSA QUE TÁ FAZENDO?!

T-TUM
T-TUM
T-TUM
T-TUM

NÃO ERA NADA DISSO QUE EU PRETENDIA!!

MAS...

VOCÊ VEM COM ESSA AGORA?!
POR QUE VOCÊ FICA ME PROVOCANDO DESSE JEITO?!
VAI FAZER CHARME DEPOIS DE CRIAR TODO ESSE CLIMA, É?!
N-NÃO, MAS...
N-NÃO SE PRECIPITE!!
ESPERA UM POUCO, EU...
ESPERO, O CARAMBA.

ぐいっ
VUPH
GI...
GINT...
NÃÃÃÃÃO!!

PARADINHO AÍ.
UGH!
ZUH
MA...
MATSU...
GOSTARIA QUE VOCÊ PARASSE DE TENTAR AGARRAR A MIKI NA FRENTE DE CASA.
PODEM COMEÇAR A CORRER BOATOS INFUNDADOS PELA VIZINHANÇA.
AINDA BEM QUE EU ESTAVA VOLTANDO DA LIVRARIA.
JÁ DISSE ISSO ANTES, MAS É BOM PENSAR UM POUCO NA HORA E NO LOCAL APROPRIADO.

ATÉ MAIS.
AH!
......
バタン!
BLAM!
小石川
松浦
AH...
AQUELE MALDITO...
ELE CHEGOU BEM NA HORA H...
...SÓ PRA ATRAPALHAR...

ばかやろおおおおお
SEU IDIOTAAAAAAAA!
TÁ GRITANDO DE NOVO...
ESSE NÃO EVOLUI MESMO.
FUH ふが
PRECISO DE AR...
AR...
OPA. FOI MAL, FOI MAL...
UGH...
RESPI- RAR...
ARF はあっ
ARF はあっ
ARF はあっ
PUF ぜー
はあっ
PUF ぜー
ARF
TOH トン
TOH トン
TOH トン
EI!
ESPERA, YUU!

O QUE FOI?
COMO ASSIM "O QUE FOI"...?
...
...NADA.
ESQUECE.
HE!
ぷっ
TOH
TOH
TOH
TOH

POR QUE
ELE IMPEDIU
O BEIJO?

SERÁ QUE...

...ELE FICOU
COM CIÚMES...?

(*) NOVAS IDEIAS DA ARQUITETURA MODERNA / YOSHIMITSU MIWA

TAH
たっ
MIKI-SAN.
TAH
たっ
TAH
たっ
ARIMI-SAN...

COM QUEM VOCÊ VEIO FALAR HOJE?
COM O GINTA OU COM O YUU?
VIM FALAR COM VOCÊ.

SOUBE PELO SUOU-*KUN*.
ELE TE CONTOU TUDO, NÃO FOI?
DROGA, ELE É MESMO UM CO-VARDE.

......
EI, ESPERA AÍ!!
BEM, JÁ QUE VOCÊ DESCOBRIU A FARSA, ACHEI MELHOR VIR ME DESCULPAR.

*HÃ?! O QUE ESTÁ DIZENDO?*

*PELO CONTRÁRIO, TÔ AINDA MAIS CONFUSA!*

É DISSO QUE ESTOU FALANDO!

AGORA VOCÊ DESCOBRIU QUE GOSTA TANTO DO YUU QUANTO DO SUOU-*KUN*!

TALVEZ...

...O YUU GOSTE DE VOCÊ.

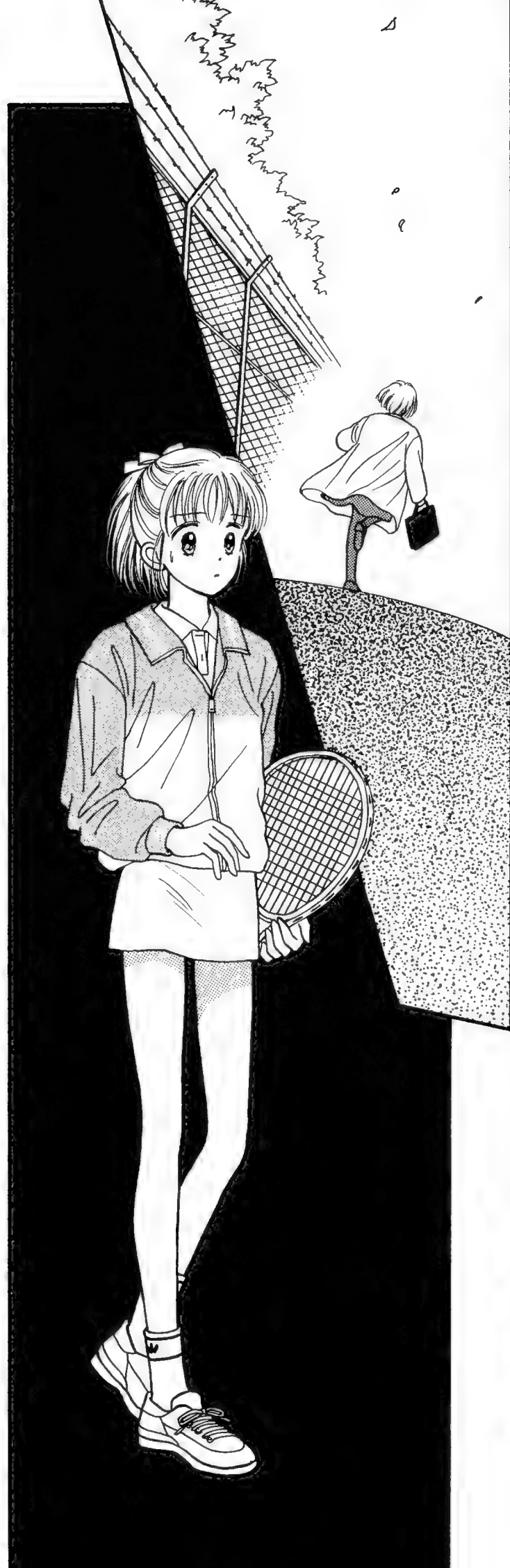
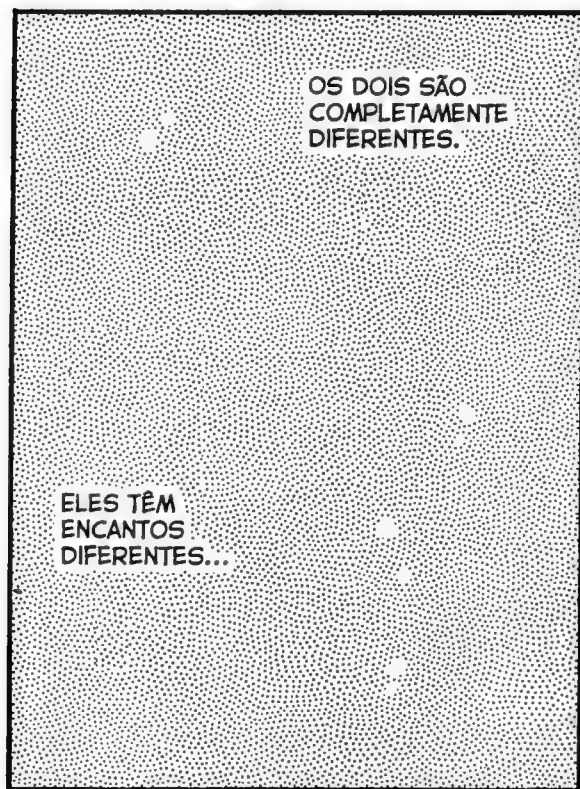
NÃO SEI O MOTIVO, MAS O YUU NÃO COSTUMA DIZER O QUE SENTE PARA OS OUTROS.
À PRIMEIRA VISTA, PARECE BEM SOCIÁVEL E SIMPÁTICO, MAS SEMPRE DEIXA UMA BARREIRA ENTRE ELE E AS OUTRAS PESSOAS.
POR ISSO ELE NÃO TEM NAMORADA NEM AMIGOS.
SEMPRE FOI ASSIM...
MAS COM VOCÊ ELE É DIFERENTE.
NÃO SEI EXPLICAR, MAS... QUANDO ELE ESTÁ COM VOCÊ, A EXPRESSÃO DELE FICA MAIS SUAVE.
EU NUNCA TINHA VISTO ISSO ANTES!

MAS É QUE... BEM...
É PORQUE SOMOS UMA FAMÍLIA...
VOCÊ DIZ ISSO, MAS SÓ ESTÃO MORANDO DEBAIXO DO MESMO TETO, NÃO É?!
VOCÊS NÃO TÊM LAÇOS SANGUÍNEOS NEM PARENTESCO LEGAL!!
MAS...
BEM, ISSO É VERDADE...
...MESMO QUE O YUU GOSTE DE VOCÊ...
...EU NÃO VOU ACEITAR A RELAÇÃO DE VOCÊS.
VOCÊ NÃO SERVE PARA ELE!
SEI QUE NÃO SOU TÃO BONITA QUANTO VOCÊ, E NÃO TENHO NENHUMA QUALIDADE EM ESPECIAL...
ATÉ ENTENDO QUE VOCÊ ACHE QUE A GENTE NÃO COMBINA...
MAS NÃO PRECISAVA SER TÃO DIRETA.
NÃO É DISSO QUE ESTOU FALANDO!

EU GOSTO SÓ DO YUU!
SÓ TENHO OLHOS PARA ELE HÁ MUITO TEMPO!
ENQUANTO VOCÊ FICA NESSA INDECISÃO ENTRE O YUU E O SUOU-*KUN*!
*É ISSO QUE NÃO CONSIGO PERDOAR!*
*É POR ISSO QUE NÃO POSSO ACEITAR QUE ELE FIQUE COM VOCÊ!!*
NÃO POSSO DESISTIR DO YUU POR ALGUÉM QUE GOSTA DELE DESSE JEITO TÃO SUPERFICIAL.

NÃO VOU ENTREGÁ-LO...
...DE JEITO NENHUM!
AH...

MAS NÃO TEM JEITO.

がしゃん
GASH

OS DOIS SÃO COMPLETAMENTE DIFERENTES.

ELES TÊM ENCANTOS DIFERENTES...

......

ELA PEGOU NUM PONTO FRACO...

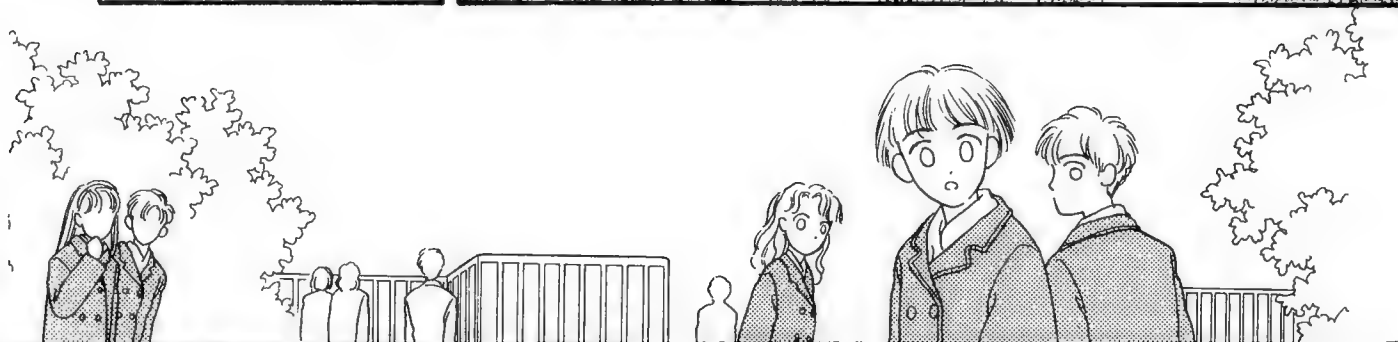
GOSTO MUITO DOS DOIS.

ESSE É MEU VERDADEIRO SENTIMENTO.

NÃO TEM JEITO...

UE?

ARIMI...?

NÃO HÁ NADA QUE EU POSSA FAZER...

NÃO ERROU DE PESSOA, NÃO?
E O SUOU...?
........
É, EU JÁ IMAGINAVA...
EU SÓ ESTAVA SAINDO COM ELE PRA DEIXAR A MIKI-SAN COM CIÚMES.
E EU SEI QUE VOCÊ JÁ TINHA PERCEBIDO!!
EU AMO VOCÊ.

NÃO CONSIGO TE ESQUECER.
FAÇA ALGUMA COISA...
ME AJUDE, POR FAVOR...!!

1º ANO TURMA B

E ENTÃO?

ELE FOI EMBORA COM ELA, TENTANDO FAZER COM QUE ELA PARASSE DE CHORAR.

MAS NÃO CONSEGUI OUVIR O QUE ELES DIZIAM...

FOI LINDO! PARECIA ATÉ UMA CENA DE NOVELA.

É BEM A CARA DO YUU SE MANTER CALMO NUMA SITUAÇÃO COMO AQUELA.

É VERDADE.

HM...

ENTÃO FOI ISSO QUE ACONTECEU DEPOIS DAQUILO.

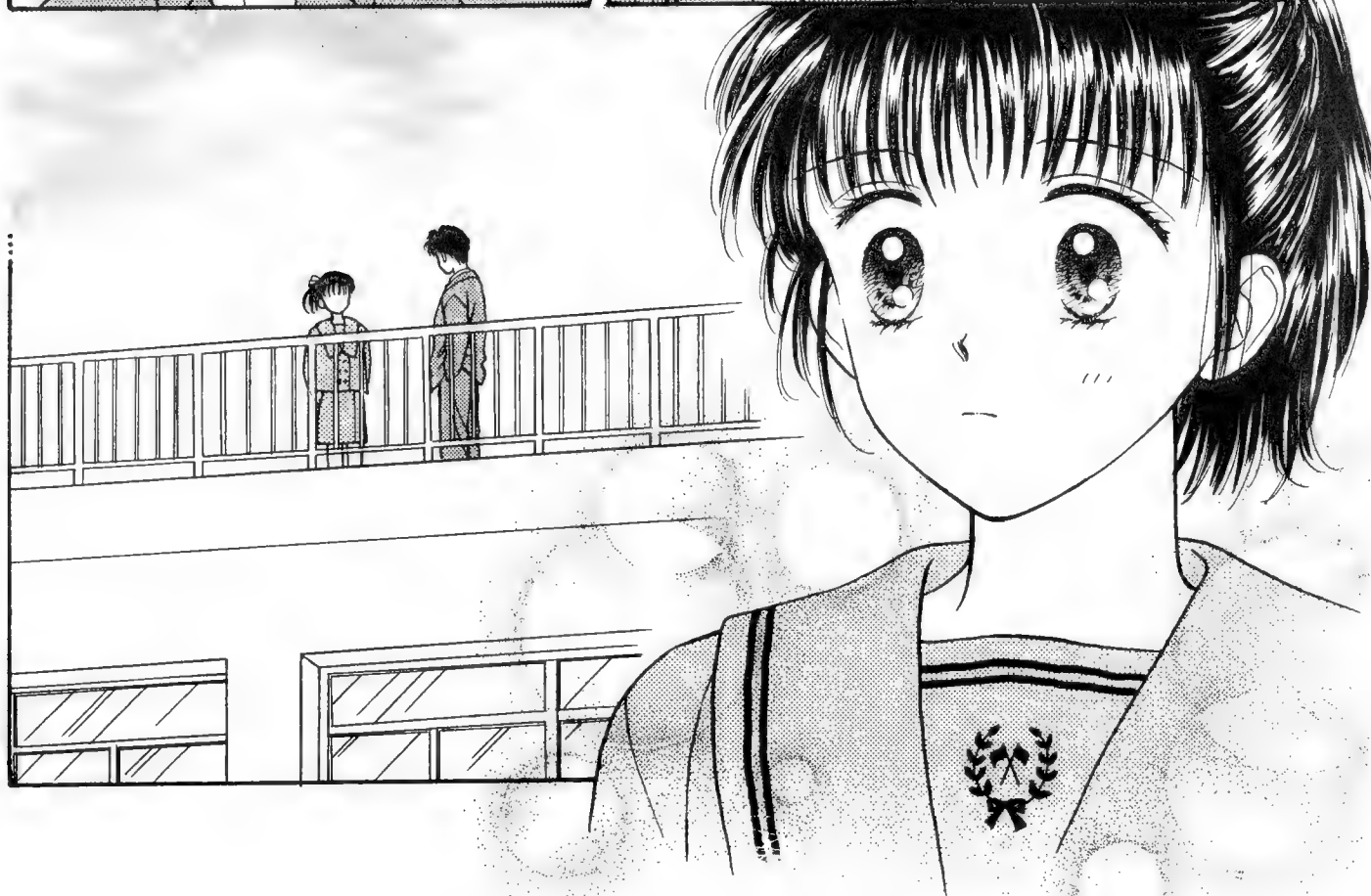
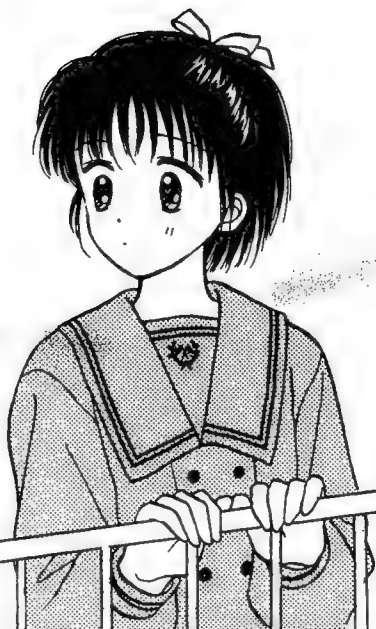
ELE É O ASSUNTO DOS BOATOS DA CLASSE.

E NÃO TÁ NEM AÍ...

"O YUU NÃO COSTUMA DIZER O QUE SENTE PARA OS OUTROS."

MEIKO AKIZUKI

SIGNO: ESCORPIÃO
TIPO SANGUÍNEO: A

DEPOIS DO QUE ELA DISSE, PARECE MESMO QUE O YUU NÃO TEM NENHUM AMIGO MAIS CHEGADO.
E OLHA QUE JÁ FAZ TEMPO QUE ELE FOI TRANSFERIDO PRA ESTA ESCOLA...
DEPOIS DO CAMPEONATO, ELE ATÉ COMEÇOU A CONVERSAR MAIS COM O GINTA.
É LÓGICO QUE NÃO CHEGAM A SER GRANDES AMIGOS...
T-TUM
どきっ
KYUH KYUH
くい くい

DECIDI QUE VOU TER PACIÊNCIA E ESPERAR POR VOCÊ.
VOU ESPERAR ATÉ QUE PERCEBA QUE EU SOU BEM MELHOR DO QUE ELE.
EU REALMENTE...
...TENHO INTENÇÃO DE ESPERAR.
MAS JÁ AVISO QUE NÃO SOU UM CARA MUITO PACIENTE...
POR ISSO...
...É PRA VOCÊ PERCEBER LOGO!
TENHO CERTEZA DE QUE EU GOSTO DE VOCÊ MUITO MAIS DO QUE ELE!!
NEM DÁ PRA SABER DIREITO O QUE AQUELE CARA PENSA DA VIDA!!
GARANTO QUE VAI SER BEM MELHOR FICAR COMIGO!!
NÃO SABE NEM O QUE DIZER.

......
しーん..
SILÊNCIO
......
A PRO-
PÓSITO...
...ONTEM VOCÊ
TAVA USANDO
SAIA PRA JOGAR
TÊNIS, NÃO É?
EM VEZ
DE CALÇA.
É, TAVA,
SIM.
POR
QUÊ?
É PORQUE
ESTAVA
CALOR.
SUAS
PERNAS NÃO
ENGORDARAM
UM POUCO
DURANTE O
INVERNO?
FAZIA
TEMPO
QUE
EU NÃO
OLHAVA
PRA
ELAS.
CO...
COMO SE
ATREVE
A DIZER
ISSO?! CLARO QUE
NÃO!!
AH,
MAS TODO
MUNDO TAVA
COMENTAN-
DO...
SÓ PARECE
PORQUE
FAZ TEMPO
QUE EU NÃO
TOMO SOL!!
TODO
MUNDO
?!
NÃO
ACREDITO
NISSO!
FICAM
FALANDO
DESSAS
COISAS
EM VEZ DE
TREINAR A
SÉRIO, É?! É POR ISSO
QUE TÃO
JOGANDO
PIOR A CADA
ANO QUE
PASSA!!
O
QUÊ?!
ESPERA SÓ
PRA VER OS
JOGOS DA LIGA
DESTE ANO!
VAMOS SUBIR
TRÊS POSIÇÕES
NA NOSSA
CATEGORIA!!

NÃO ADIANTA FICAR ESQUENTANDO A CABEÇA COM ESSAS COISAS.

O NEGÓCIO É DEIXAR OS SENTIMENTOS ROLAREM NATURALMENTE.

O IMPORTANTE É VIVER ALEGRE E FELIZ...

パァン
PAM
BELA BATIDA!
LEGAL, MIKI! HOJE VOCÊ TÁ EM BOA FORMA, HEIN?!
NEM TANTO.
PENSANDO NO QUE O GINTA DISSE, DECIDIU VESTIR CALÇA HOJE.
EU SÓ RESOLVI PARAR DE ME PREOCUPAR COM AS COISAS.
QUE COISAS?
はっはっはっ
HA, HA, HA!
AH, NÃO É NADA DE IMPORTANTE.
LÁ VAI A PRÓXIMA.
MAS...
...ESSA MINHA "BOA FORMA" NÃO DUROU MUITO TEMPO.
NÃO IMAGINAVA A GRANDE SURPRESA QUE ME ESPERAVA...

1º ANO
TURMA B

BOM DIA!

OLÁ.

GATH カタ

MIKI!

MIKI!

## ARIMI SUZUKI

SIGNO: LEÃO
TIPO SANGUÍNEO: O

A MEIKO E O NA-CHAN...

...ESTÃO NAMORANDO!!

TÁ BRIN-CAN-DO...?

ATÉ PARECE...

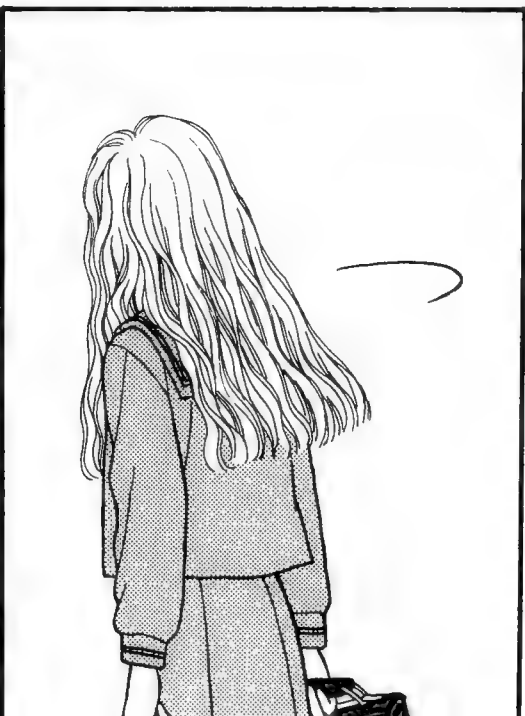
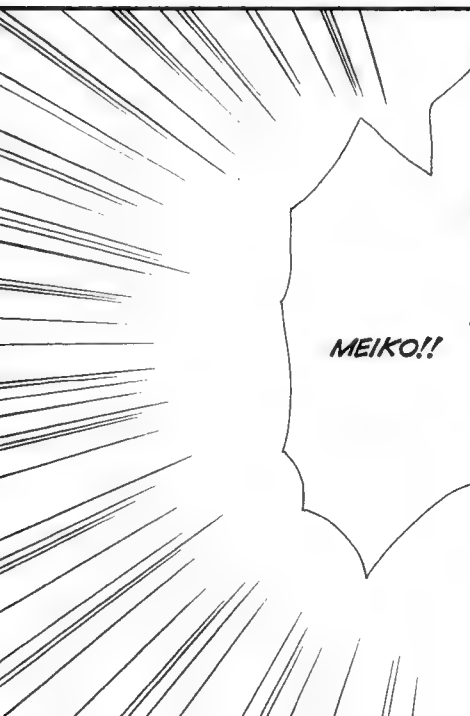
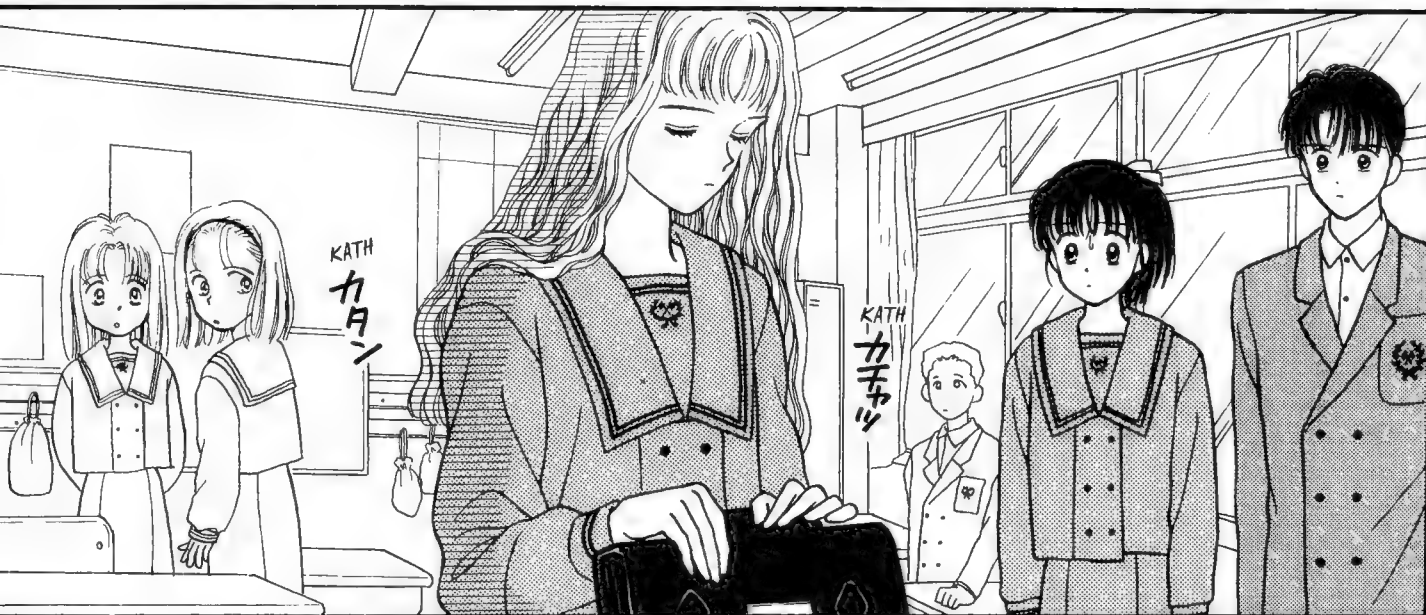
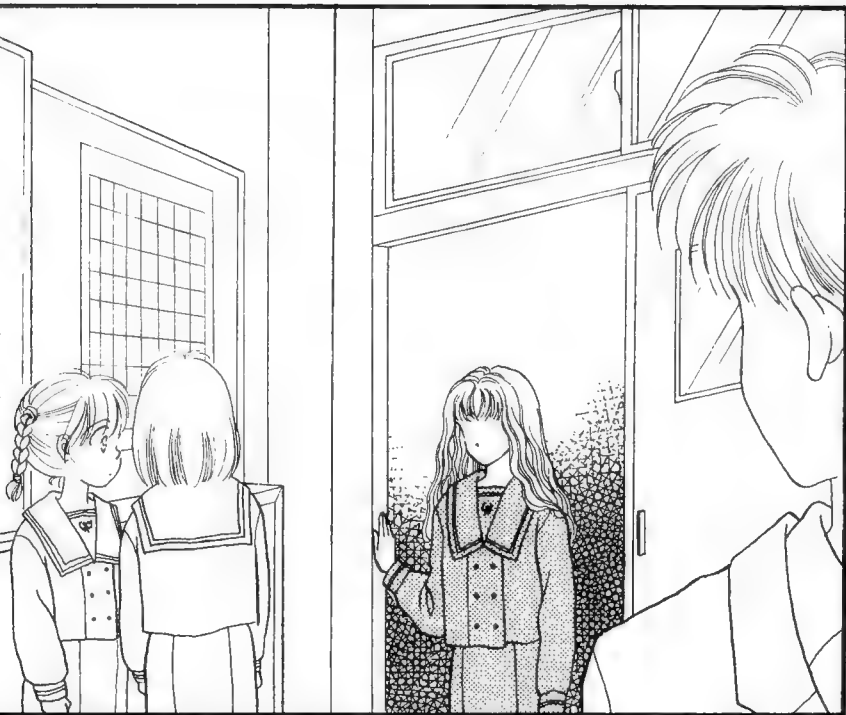
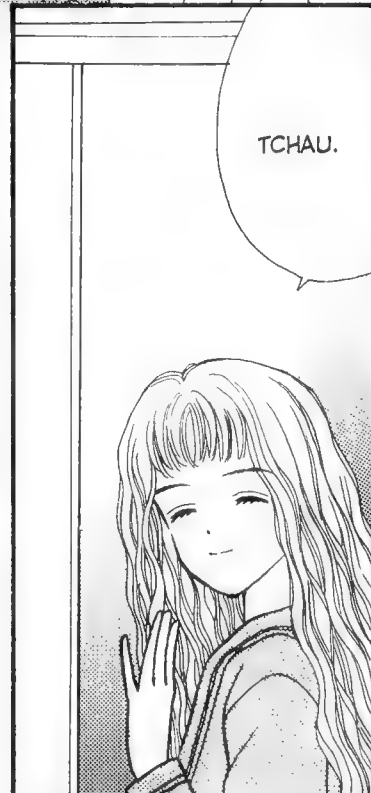
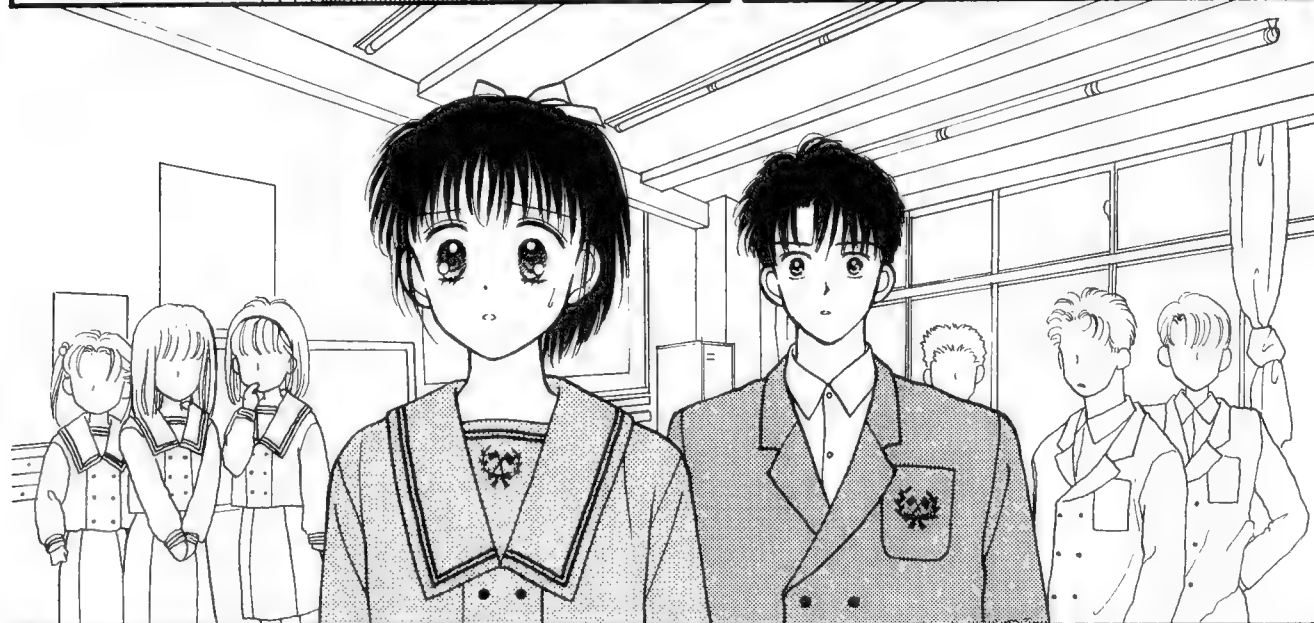
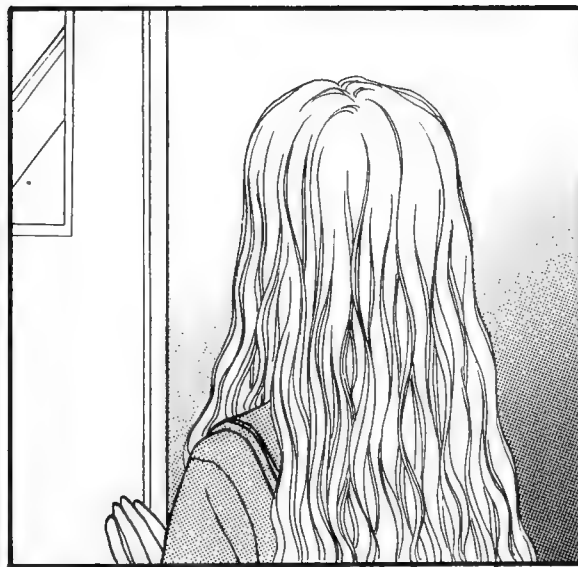
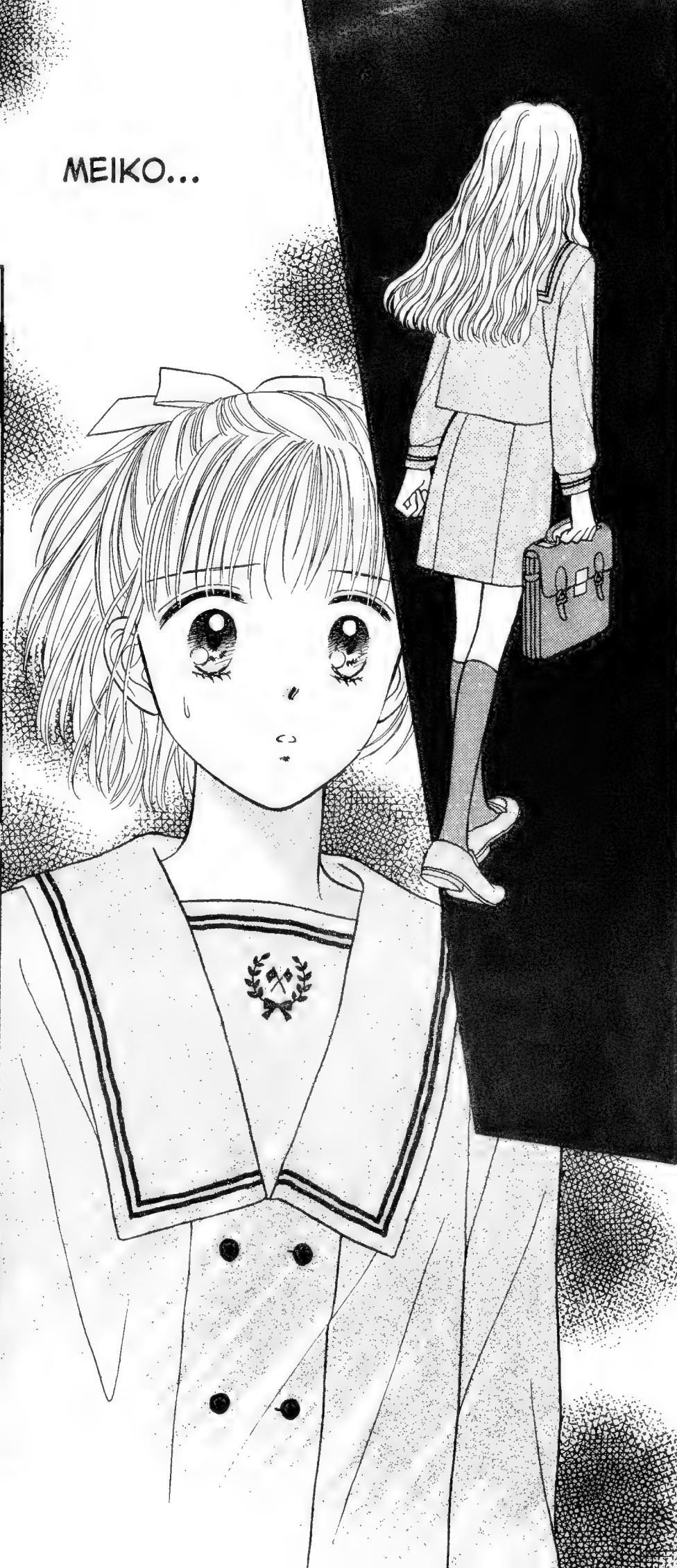
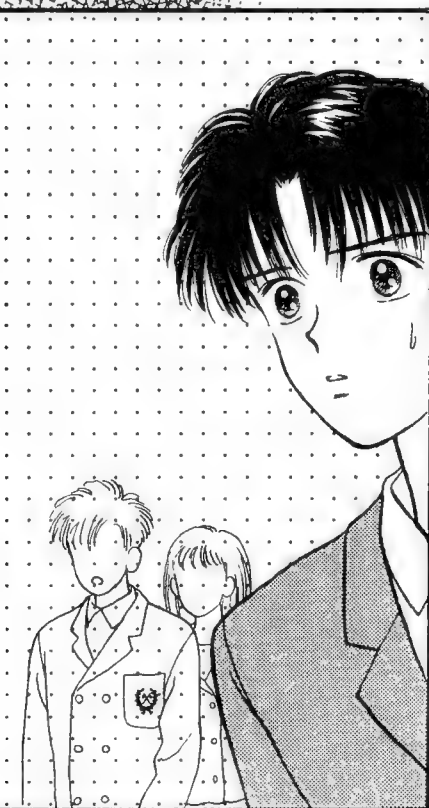
É VERDADE MESMO!

SOUBE QUE OS PAIS DE ALGUM ALUNO DAQUI VIRAM A MEIKO SAIR DE MANHÃ CEDO DO APARTAMENTO DO NA-*CHAN*!

TAMBÉM JÁ CORRIAM BOATOS DE QUE OS DOIS SE ENCONTRAVAM ESCONDIDOS NA BIBLIOTECA.

カタ
KATH
はっ
AH!
KATH
カタン
KATH
カチャッ
ME...
MEIKO!!

DISSERAM QUE...
...NÃO PODEREI VIR À ESCOLA POR UM TEMPO.
TCHAU.
MEI...

MEIKO...

KIN
キーン
KON
コーン
KAN
カーン
KON
コーン…
GRAH!
ガラッ!
MIKI!
VAI ATÉ A CASA DA MEIKO, NÃO É?
VOU COM VOCÊ...
NÃO.
VOU SOZINHA.
DEIXA... EU IR SOZINHA.
TÁ...
TUDO BEM...

## FREE TALK ④

Quando estou desenhando os originais com minhas assistentes, se eu me encho do que estou fazendo, logo ligo a TV e olho pra tela. Como ouvir CD é enjoativo, prefiro ouvir rádio. Mas se o DJ for sem graça e as músicas que tocarem forem daquelas que dão sono... É um horror! Como isso acontece muito, eu já pensava há muito tempo em ter um rádio à cabo, mas não sabia como puxar o cabo pra cá. Mas aí a Ai Yazawa fez isso antes de mim. Perguntei para ela como fazer, e agora só falta mesmo colocar em prática o que aprendi... Se me perguntarem que tipo de música eu tenho ouvido, digo que não tenho muito interesse nessas músicas que estão na moda. As de que eu mais gosto são as músicas do Dreams Come True. Tem também o Mr. Children, entre outros grupos.

SERÁ QUE NÃO VAI SAIR MAIS NENHUMA MÚSICA NOVA DA *RIEKO MIURA*...? (AQUELA VOZ É VICIANTE!)

NÃO É A PRIMEIRA VEZ QUE VENHO ATÉ A CASA DA MEIKO...

...MAS NUNCA DEIXO DE ME ESPANTAR COM ESSE TAMANHO TODO...

PRECISO ATÉ CRIAR CORAGEM PARA TOCAR O INTERFONE.

BLAM

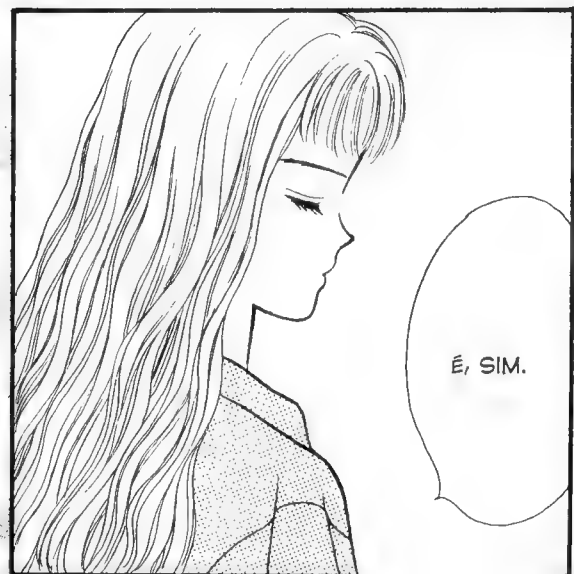
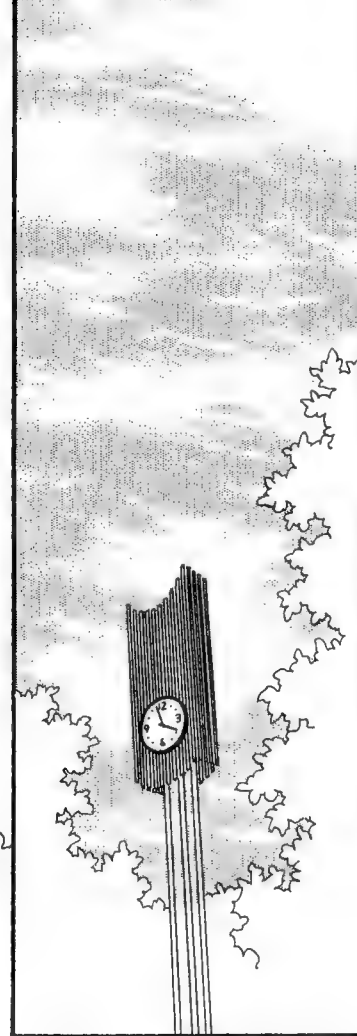
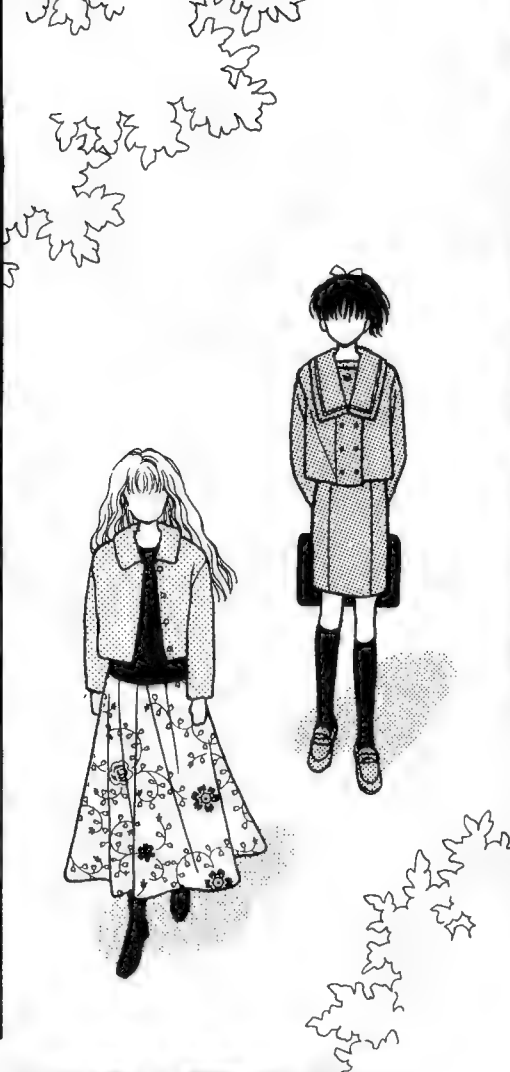
バタン

É VERDADE QUE...
...VOCÊ TÁ NAMORANDO...
...O NA-CHAN...?
É, SIM.

......

E É VERDADE QUE VOCÊ FOI AO APARTAMENTO DELE E...

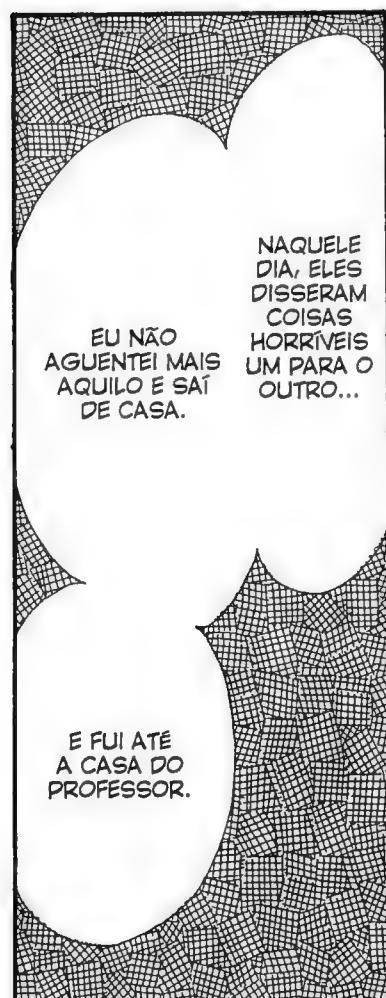
PASSEI A NOITE LÁ.

FOI NESTE ÚLTIMO SÁBADO.

MAS NÃO ACONTECEU NADA DO QUE O PESSOAL ESTÁ PENSANDO...

NAQUELA NOITE...

...MILAGROSAMENTE, MEU PAI ESTAVA EM CASA, E BRIGOU COM MINHA MÃE POR ELA TER VOLTADO TARDE E COMPLETAMENTE BÊBADA.

OS MEUS PAIS... COSTUMAM VIVER NUM ESTADO DE "GUERRA FRIA", MAS QUANDO EXPLODEM, É UMA COISA HORRÍVEL.

NAQUELE DIA, ELES DISSERAM COISAS HORRÍVEIS UM PARA O OUTRO...

EU NÃO AGUENTEI MAIS AQUILO E SAÍ DE CASA.

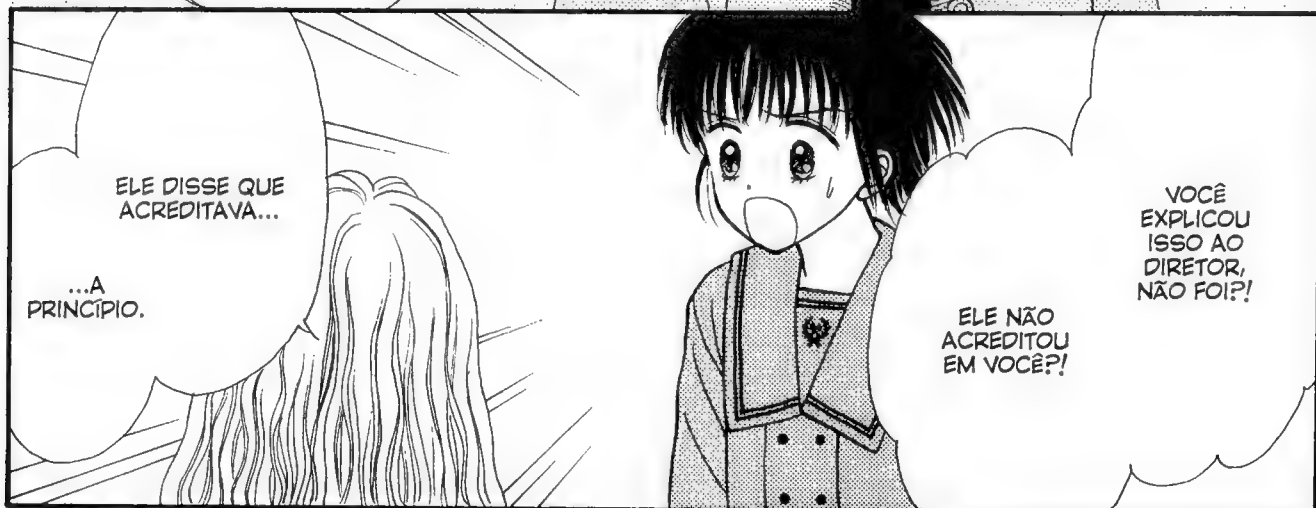
E FUI ATÉ A CASA DO PROFESSOR.

O PROFESSOR OUVIU A MINHA HISTÓRIA EM SILÊNCIO.

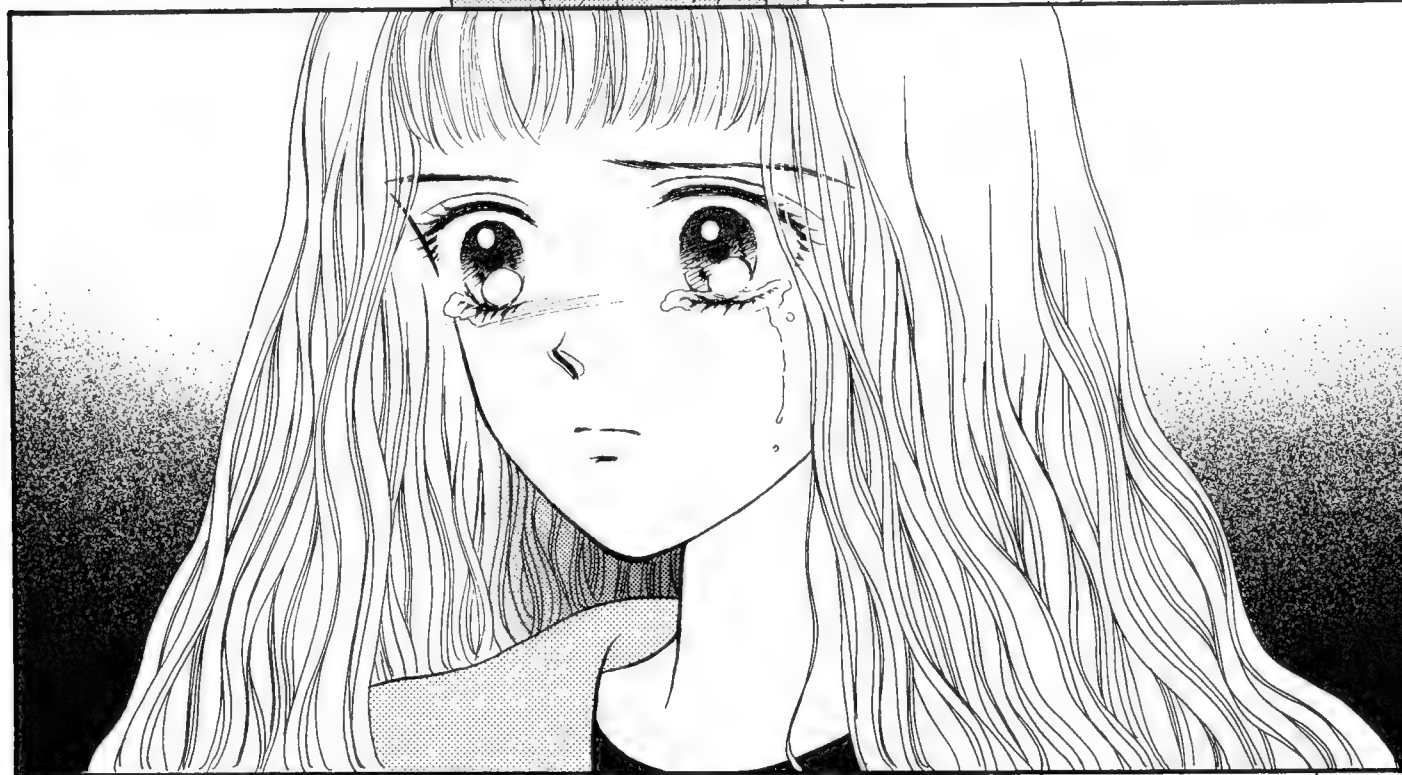
E SEGUROU MINHA MÃO...

...ATÉ QUE EU PEGASSE NO SONO DE TANTO CHORAR.

VOCÊ EXPLICOU ISSO AO DIRETOR, NÃO FOI?!

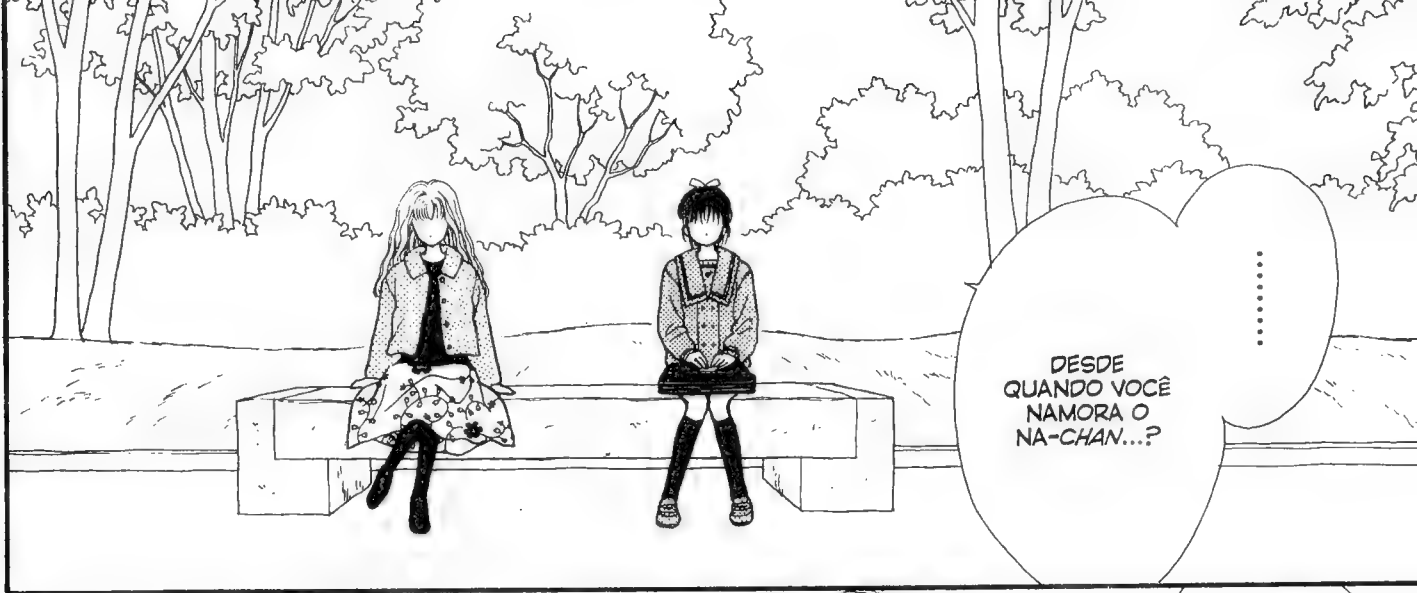
ELE NÃO ACREDITOU EM VOCÊ?!

ELE DISSE QUE ACREDITAVA...

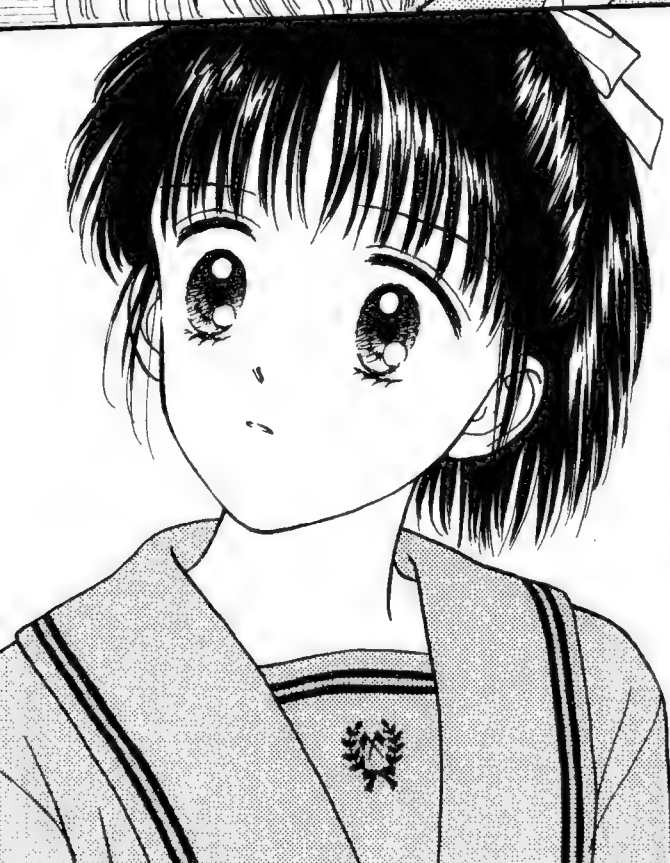
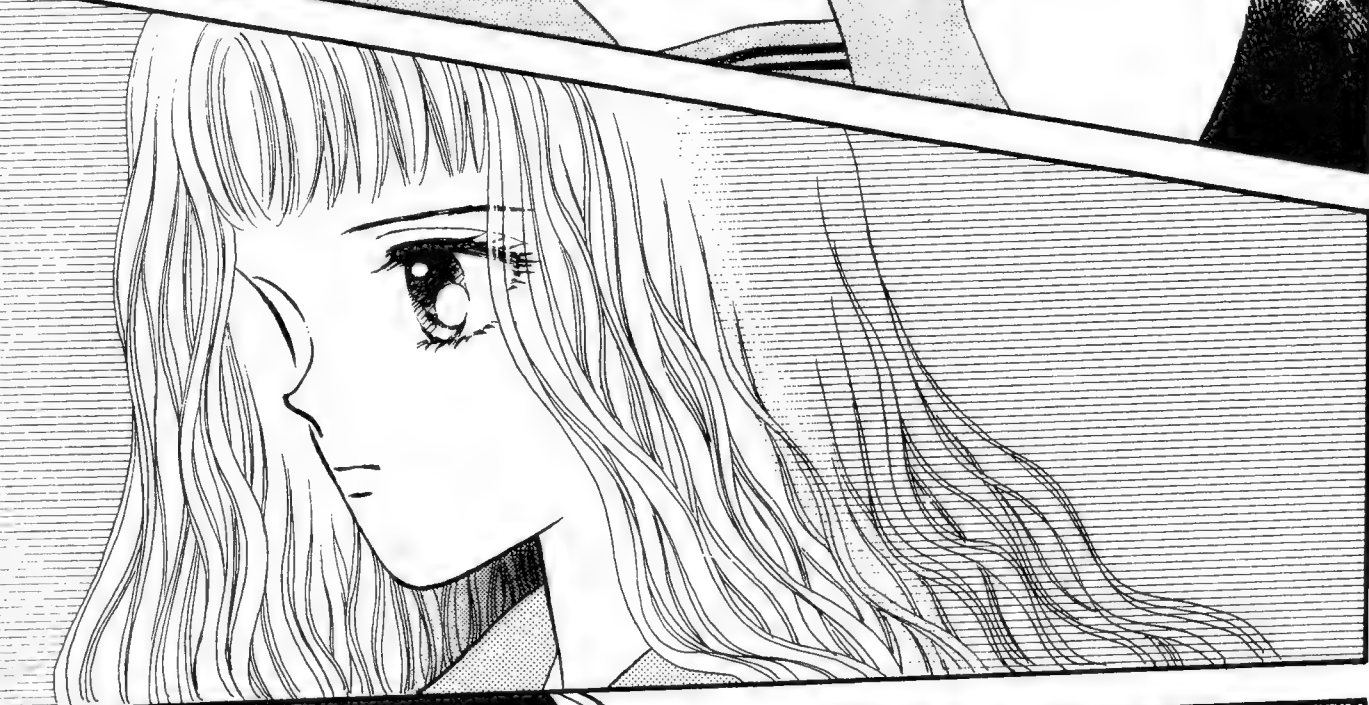
...A PRINCÍPIO.

MAS É VERDADE QUE ESTÁVAMOS NAMORANDO.

E, COMO ISSO CAUSOU MUITA CONFUSÃO, ELE DISSE QUE NÃO PODERIA DEIXAR DE DAR UMA PUNIÇÃO...

......

はっ AH!

EU NÃO QUERIA TRAZER PROBLEMAS A ELE...
...MAS NÃO CONSEGUI PENSAR EM OUTRA COISA NAQUELE MOMENTO!
NÃO TINHA OUTRO LUGAR PARA ONDE EU PUDESSE IR...!!
MEIKO...
MAS...
...ERA SÓ VOCÊ TER IDO ATÉ MINHA CASA...

DESDE QUANDO VOCÊ NAMORA O NA-CHAN...?
.........
EU O CONHECI NA PRIMAVERA DO OITAVO ANO DO FUNDAMENTAL...
ACHO QUE DESCOBRIMOS QUE GOSTÁVAMOS UM DO OUTRO... UNS SEIS MESES DEPOIS DISSO.
FAZ TANTO TEMPO ASSIM?!
É... É MESMO...?
EU... NEM TINHA PERCEBIDO.
LEVEI UM SUSTO.
GYUH
MAS...
...PREFERIA... QUE TIVESSE ME CONTADO ...
...AO INVÉS DE DESCOBRIR DESSE JEITO...

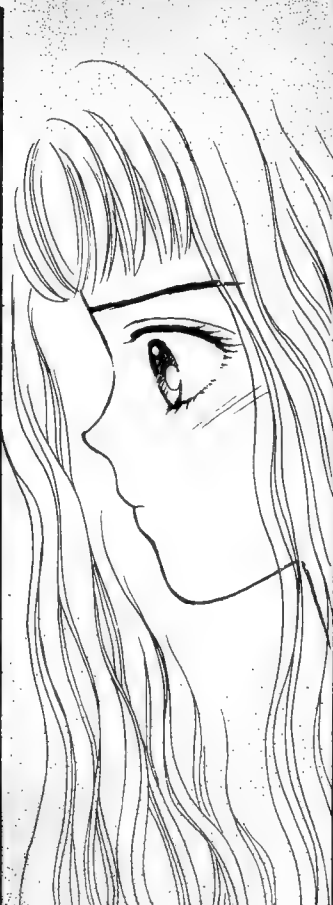
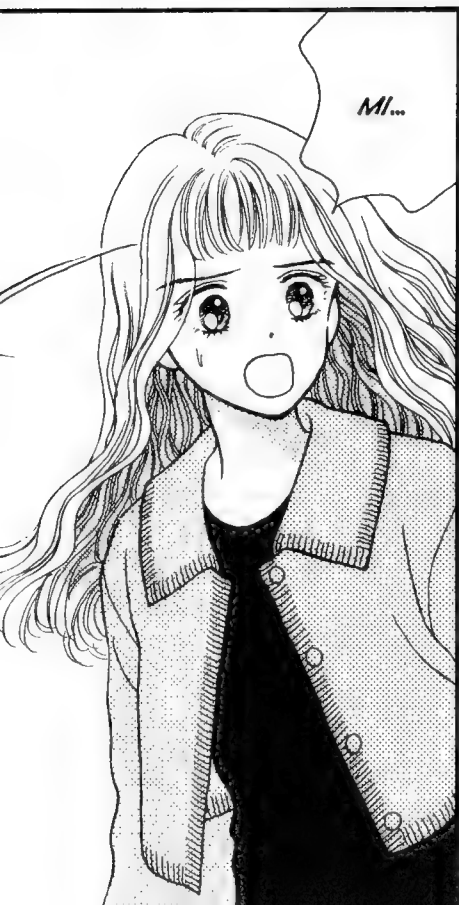
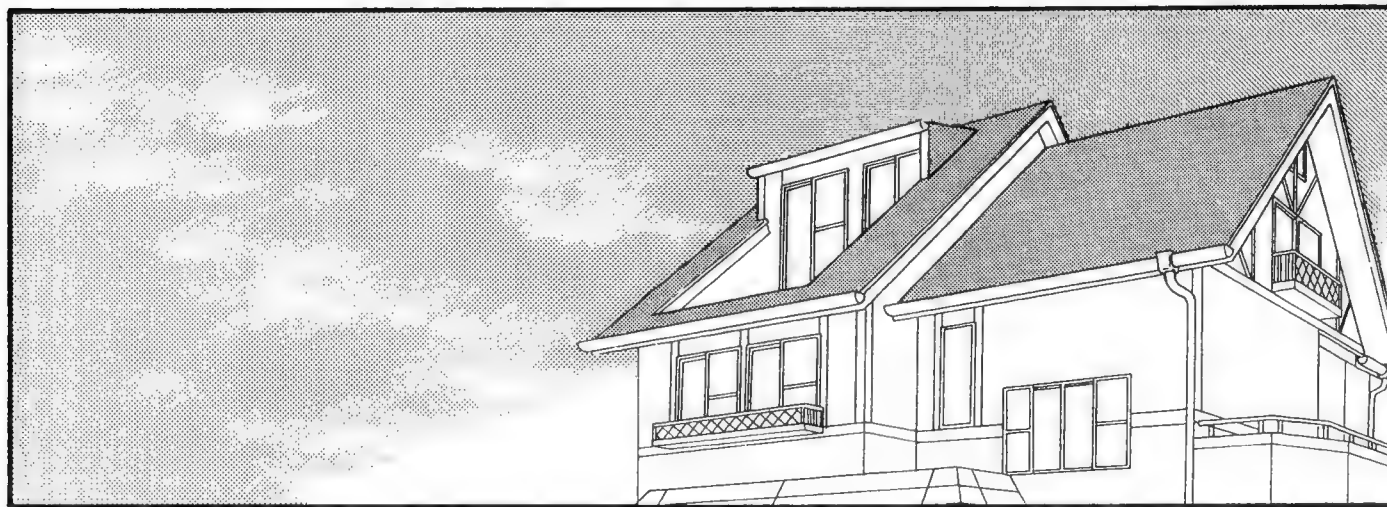
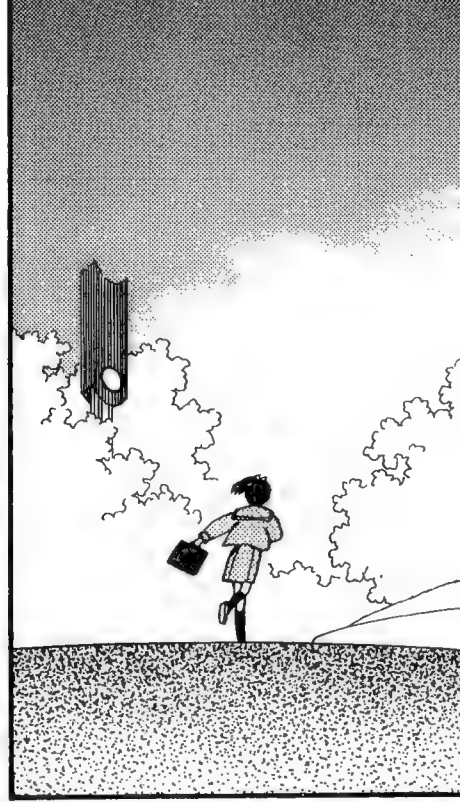
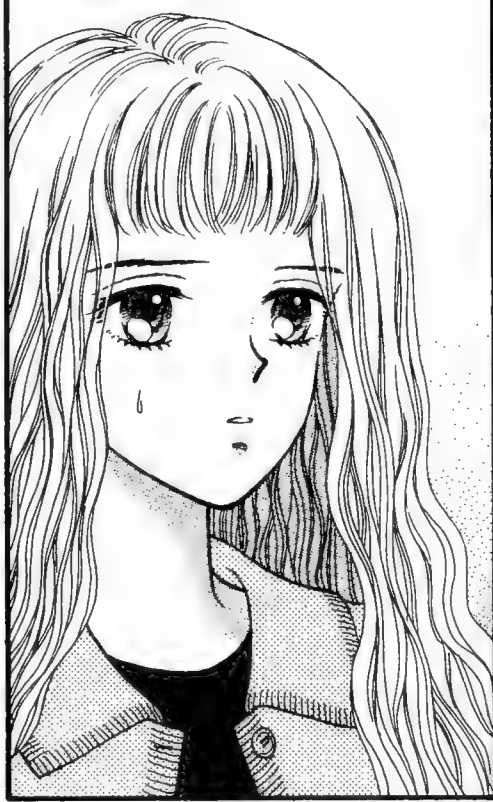
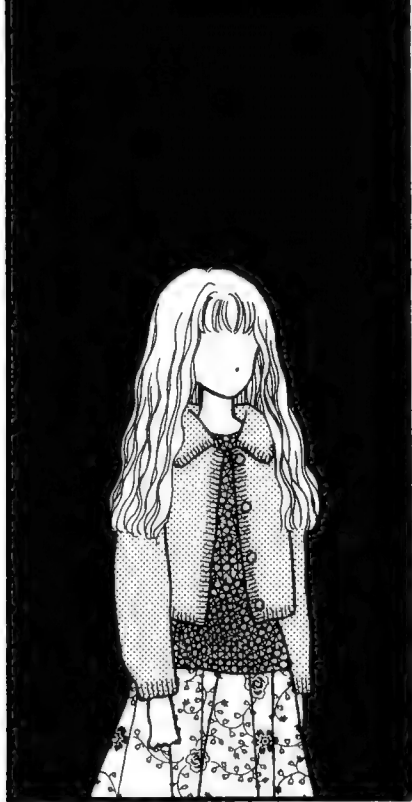
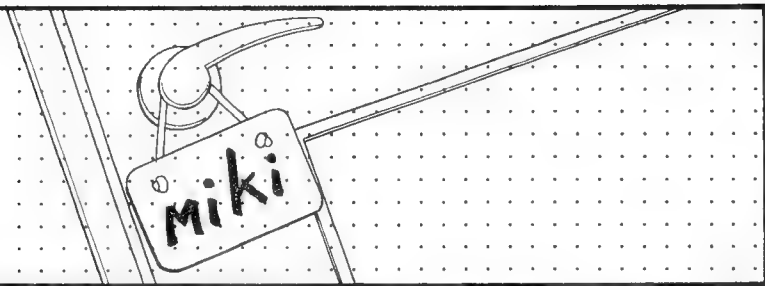
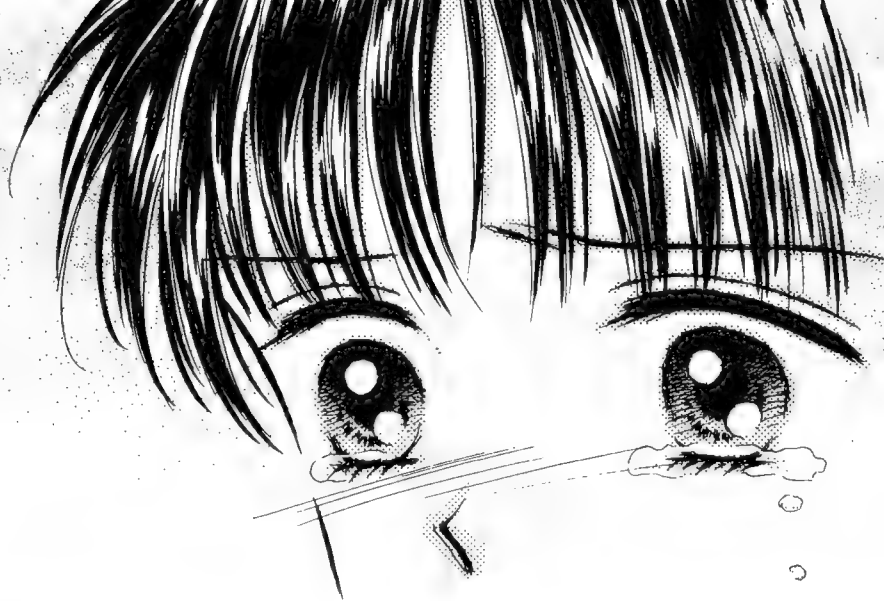
SEI QUE DEVIA SER DIFÍCIL PRA VOCÊ FALAR SOBRE ISSO.
MAS EU NÃO TERIA CONTADO A NINGUÉM...
SOMOS AMIGAS, E VOCÊ ESCONDEU UMA COISA TÃO IMPORTANTE DE MIM.
FIQUEI MEIO CHOCADA COM ISSO...
SÓ PORQUE SOMOS AMIGAS...
...EU PRECISO TE CONTAR TUDO SOBRE MINHA VIDA?

SER AMIGA...
...É CONHECER TODOS OS PONTOS FRACOS E AS FERIDAS UMA DA OUTRA?
É CONSOLAR?
É CONTAR SEMPRE UMA COM A OUTRA?
.........
MEIKO ...?
SE FOR PARA TER UMA AMIZADE ASSIM TÃO GRUDENTA...
...PREFIRO NÃO SER SUA AMIGA.

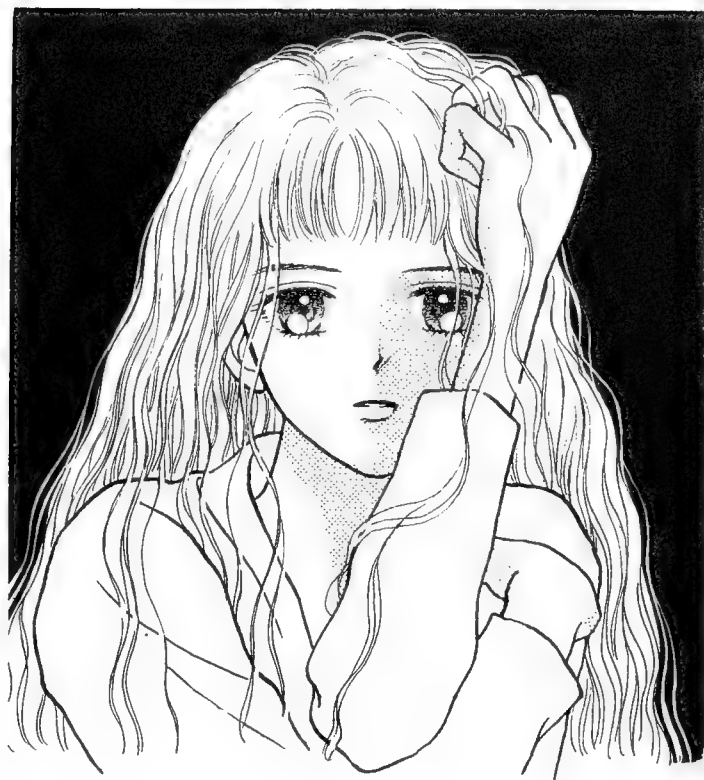
TAH
MI...

バタン!
BLAM!
だだだだだっ
DAH DAH DAH DAH DAH DAH
バン!
BAM!

...MIKI?

miki

TOC
TOC
MIKI?
TÁ TUDO BEM?

コンコン
TOC
TOC
MIKI?
"SE FOR PARA TER UMA AMIZADE ASSIM..."
"...PREFIRO NÃO SER SUA AMIGA."
"PREFIRO NÃO SER SUA AMIGA."

MEIKO...!!
......

A PRIMEIRA VEZ QUE VI A MEIKO FOI NA CERIMÔNIA DO INÍCIO DO SEXTO ANO DO FUNDAMENTAL.
ELA TINHA UMA FEIÇÃO BEM DEFINIDA.
A EXPRESSÃO DO SEU ROSTO ERA BEM MADURA.
A PRESENÇA DELA ME CHAMOU MUITO A ATENÇÃO, MESMO NO MEIO DE TANTOS ALUNOS NOVOS.
NOSSA! QUE GAROTA BONITA...
SERIA LEGAL SE EU CONSEGUISSE SER AMIGA DE UMA GAROTA COMO ELA...

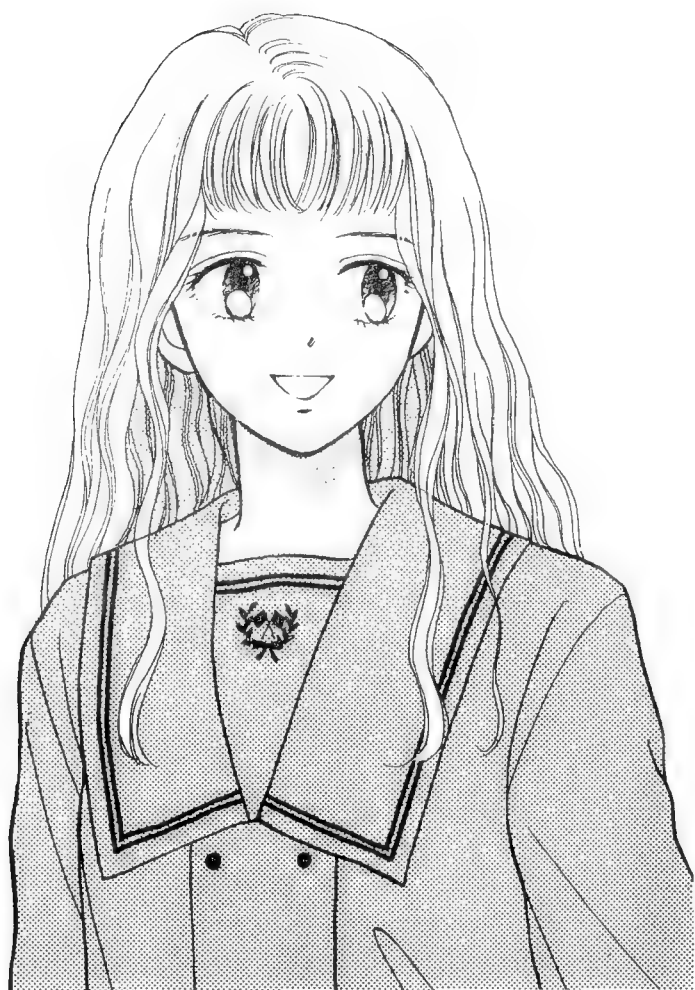
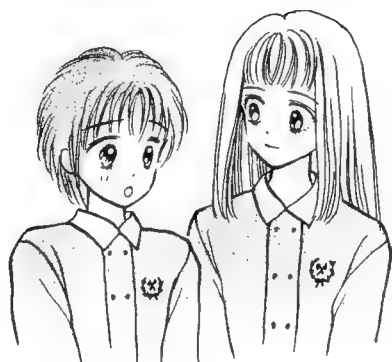
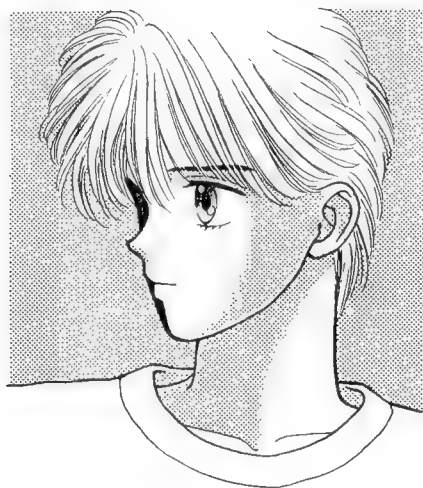
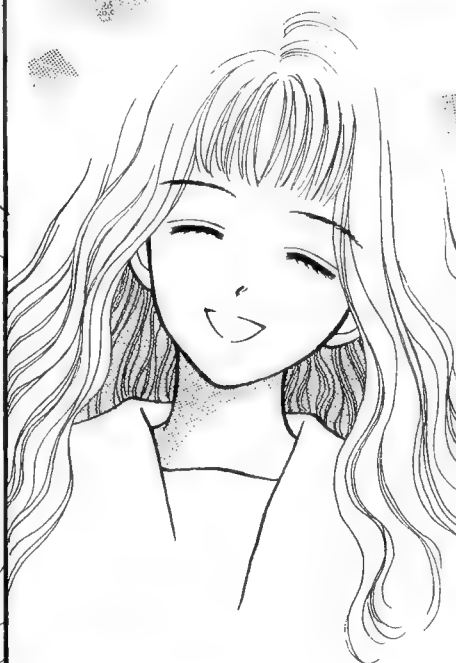
PASSEI A ADMIRAR A MEIKO JÁ NA PRIMEIRA VEZ QUE A VI.
FICAMOS NA MESMA CLASSE... E CHEGUEI AO PONTO DE PODER CONSIDERÁ-LA UMA GRANDE AMIGA...
FIQUEI MUITO, MAS MUITO CONTENTE...

A MEIKO NUNCA FALOU MUITO SOBRE ELA MESMA.
MAS SEMPRE OUVIU COM ATENÇÃO TUDO O QUE EU DIZIA, E SEMPRE ME DEU CONSELHOS.
POR ISSO, EU FALAVA SOBRE TUDO COM ELA, E PODIA CONTAR SEMPRE COM A SUA AJUDA.

A MEIKO DAVA UM SORRISO CARINHOSO E SEMPRE FICAVA AO MEU LADO.
SNIF
ぐすっ
MAS...
SERÃ QUE EU ESTAVA INCOMODANDO SEM PERCEBER?
SERÃ QUE ELA ME ACHAVA UMA CHATA...?
MEIKO...

カタ
KATH
JÁ ESTOU SATISFEITA...
JÁ? VOCÊ NÃO COMEU QUASE NADA.
NÃO ESTOU COM MUITA FOME...
NÃO ESTÁ SE SENTINDO BEM?
NÃO É ISSO...
VOCÊ PARECE MEIO DESANIMADA...
ACONTECEU ALGUMA COISA?
SE ESTÁ COM ALGUM PROBLEMA, CONTE PARA NÓS.
TALVEZ POSSAMOS AJUDAR...
ISSO MESMO. PODE PEDIR NOSSA AJUDA NO QUE PRECISAR.
FICAMOS PREOCUPADOS EM VER VOCÊ ASSIM TÃO DEPRIMIDA.
PESSOAL...
じ〜ん
DIIIH

FOTO DA TURMA NA CERIMÔNIA DE ENTRADA NA ESCOLA.

POR QUE SERÁ...

...QUE NÃO PODEMOS NAMORAR UM PROFESSOR?

PARECE QUE ISSO ACONTECE BASTANTE EM COLÉGIOS FEMININOS.

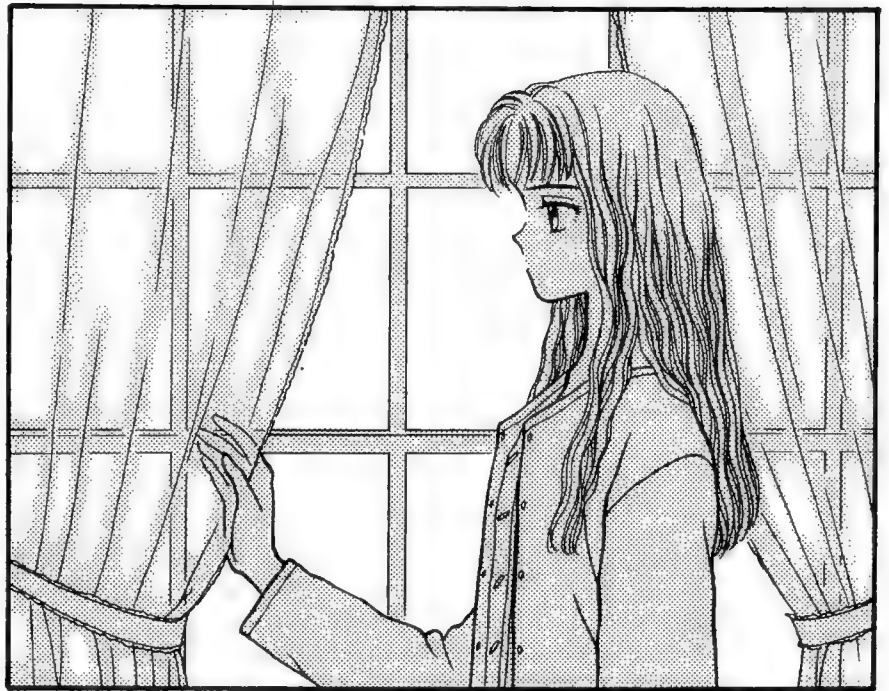
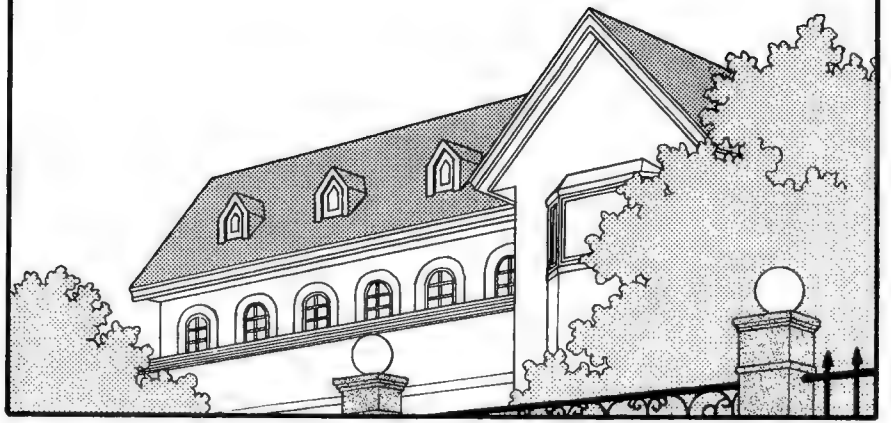
MAS NORMALMENTE AS ALUNAS ESCONDEM ISSO ENQUANTO NÃO SE FORMAM, NÃO É?

O PROBLEMA FOI ELES TEREM SIDO VISTOS.

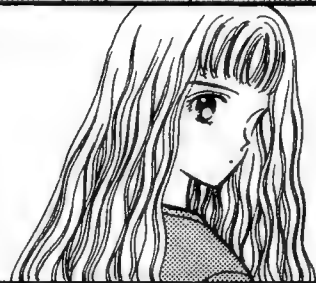
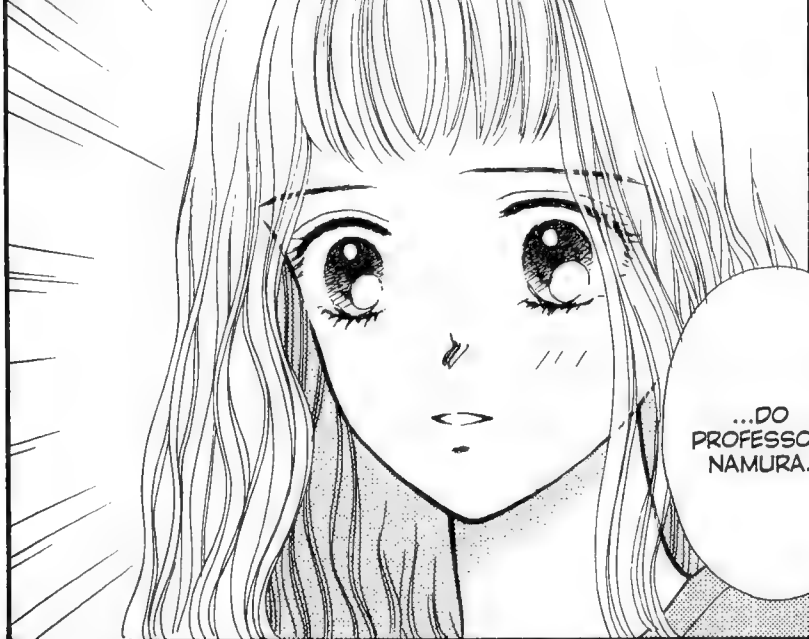
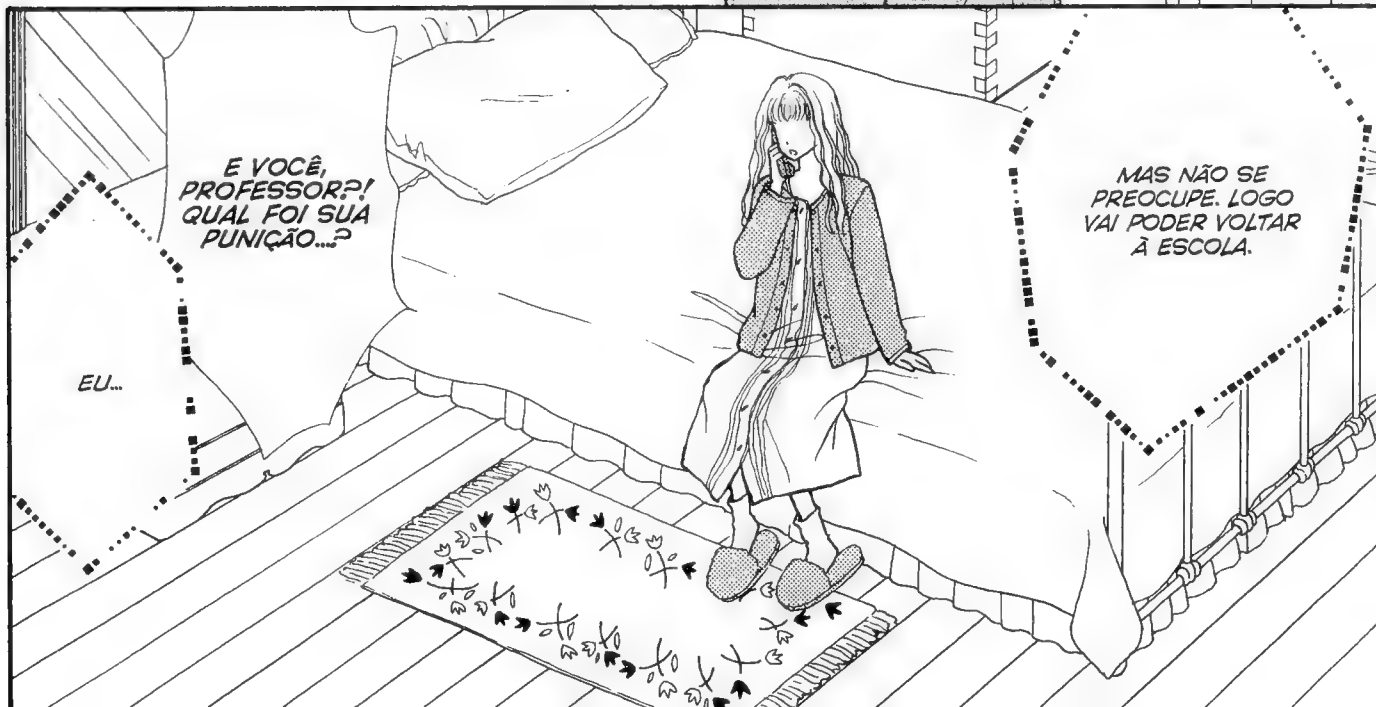
SE NÃO TIVESSEM DESCOBERTO ANTES DA FORMATURA, NÃO TERIA CAUSADO TODA ESSA CONFUSÃO.

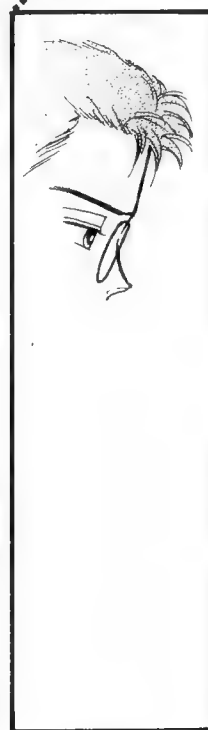
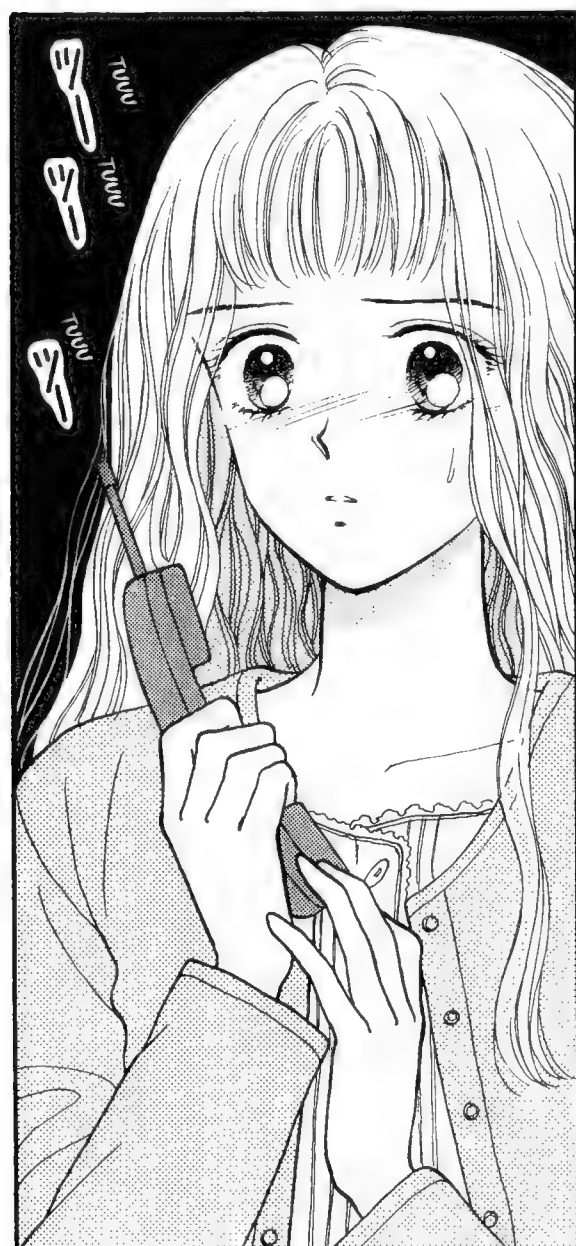
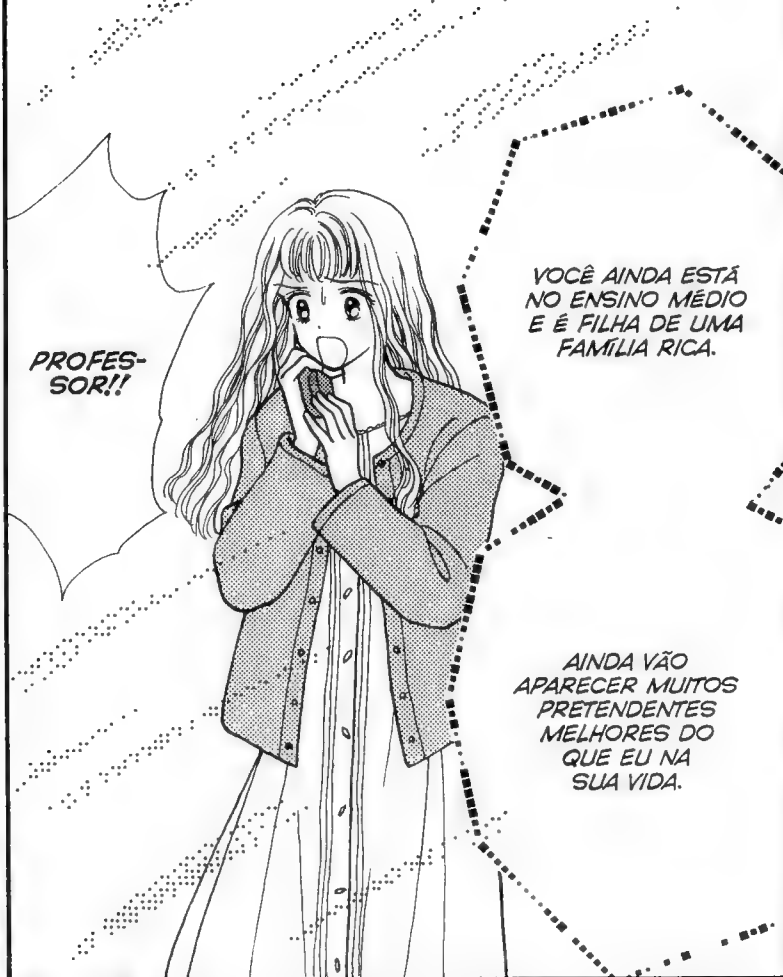
ONTEM VOCÊ FOI ATÉ A CASA DA MEIKO, NÃO É, MIKI?
COMO ELA ESTAVA?
ERR...
どき
T-TUM
ガラッ
GRAH
VAMOS COMEÇAR A AULA.
TODOS EM SEUS LUGARES!
ガタ
GATH
NA-CHAN!!
NA REALIDADE...
...ACABO DE ENTREGAR MEU PEDIDO DE DEMISSÃO AO DIRETOR.

QUER DIZER QUE...
...VAI DAR AULAS EM OUTRA ESCOLA?!
NÃO. NÃO É ISSO.
VOU DEIXAR DE DAR AULAS...
VOU VOLTAR A HIROSHIMA E ASSUMIR O NEGÓCIO DE IMÓVEIS DA MINHA FAMÍLIA.
ざわ...
ZAAAH
ガタッ
GATH
ISSO NÃO COMBINA COM VOCÊ!
NÃO VÁ EMBORA, NA-CHAN!!
わっ...
WAH...
ISSO MESMO!
SÓ POR CAUSA DE UMA COISA DESSAS...
NÃO VÁ EMBORA, POR FAVOR!!

OBRIGADO...
MAS EU JÁ TOMEI MINHA DECISÃO.
MEUS PAIS SEMPRE QUISERAM QUE EU, O FILHO MAIS VELHO, HERDASSE OS NEGÓCIOS DA FAMÍLIA.
E EU CONTRARIEI A VONTADE DELES E ME TORNEI PROFESSOR.
MAS, DEPOIS DO QUE ACONTECEU, TOMEI MINHA DECISÃO.
GOSTARIA DE PEDIR DESCULPAS A TODOS PELOS PROBLEMAS QUE CAUSEI.
LAMENTO NÃO PODER ACOMPANHÁ-LOS ATÉ A FORMATURA.
MAS EU ESPERO...
...QUE TODOS SE ESFORCEM ATÉ LÁ!

## SHINICHI NAMURA

SIGNO: PEIXES
TIPO SANGUÍNEO: A

O NOME COMPLETO DO NA-*CHAN* É "SHINICHI NAMURA" (DECIDI ISSO AGORA)...

É UM TELEFONEMA...
...DO PROFESSOR NAMURA.
MEIKO?
PROFES-SOR!!
QUE BOM QUE CONSEGUI FALAR COM VOCÊ.
DESCULPE, PROFESSOR.
NÃO É SUA CULPA.
FOI TUDO POR MINHA CAUSA...
EU É QUE PEÇO DESCULPAS POR NÃO TER CONSEGUIDO TE PROTEGER...
MAS NÃO SE PREOCUPE. LOGO VAI PODER VOLTAR À ESCOLA.
E VOCÊ, PROFESSOR?! QUAL FOI SUA PUNIÇÃO...?
EU...

...PEDI DEMISSÃO.
VOU EMBORA ESTA NOITE...
VOU VOLTAR A HIROSHIMA E ASSUMIR OS NEGÓCIOS DA MINHA FAMÍLIA.
NÃO...!!
HIROSHIMA FICA MUITO LONGE DAQUI...!
MEIKO.
ME ESCUTA.
EU... REALMENTE TE AMAVA.
MAS...
...NÃO POSSO TE FAZER FELIZ.
NÃO TENHO CAPACIDADE PARA ISSO.

PROFES-
SOR!!
VOCÊ AINDA ESTÁ NO ENSINO MÉDIO E É FILHA DE UMA FAMÍLIA RICA.
AINDA VÃO APARECER MUITOS PRETENDENTES MELHORES DO QUE EU NA SUA VIDA.
REZAREI SEMPRE PELA SUA FELICIDADE.
ADEUS...
GATH
PRO-
FESSOR!!
ESPERA, PROFES...
TUUU
TUUU
TUUU

# FREE TALK ⑤

*21 a 28 de junho de 1993 Viajei para Suíça e Paris com meus pais. A parte mais divertida em uma viagem só pode ser as compras. Mas isso não quer dizer que eu tenha comprado vários produtos de marca. O que eu gosto mesmo de fazer é ir a papelarias, livrarias, lojas de materiais de pintura, correio, supermercados... E ver várias coisas lindas.*

NOVO LIVRO DE ILUSTRAÇÃO DO *PINGU*

ENCONTREI EM UMA PAPELARIA DA SUÍÇA.

CHOCOLATE *PINGU*

(O DE VERDADE É BEM MAIS BONITO)

ENCONTREI NA SUÍÇA, E COMO ERA MUITO BONITINHO, RESOLVI COMPRAR DEZ PARA DAR DE PRESENTE ÀS MINHAS AMIGAS.

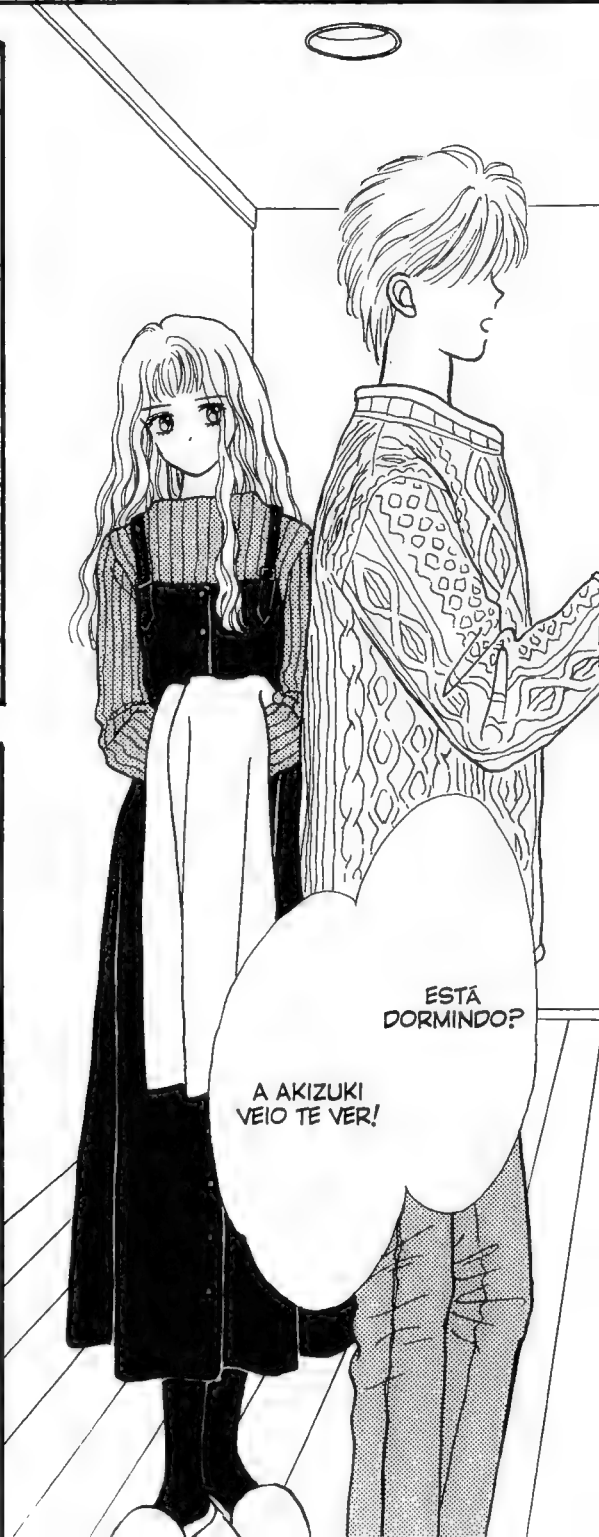
CADERNO DE DESENHO

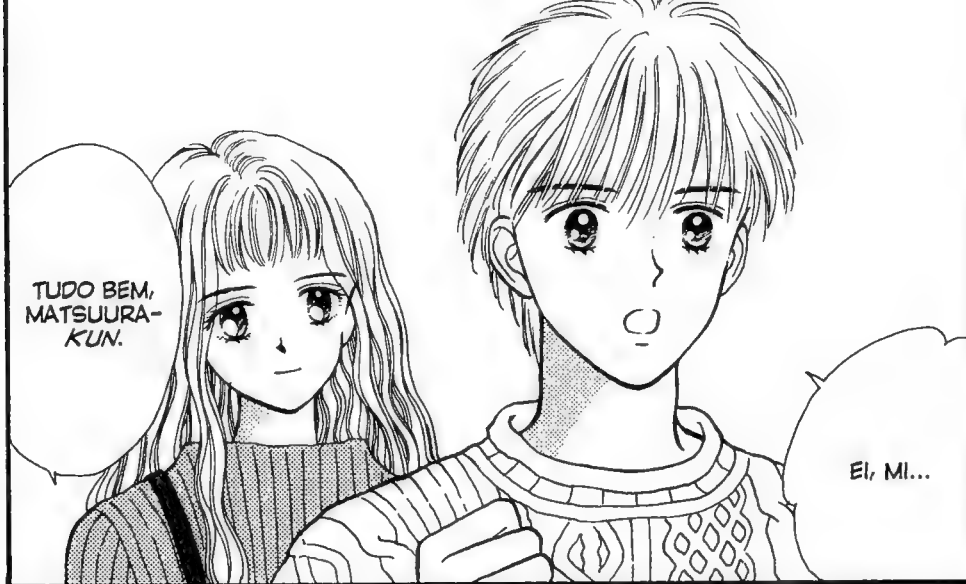
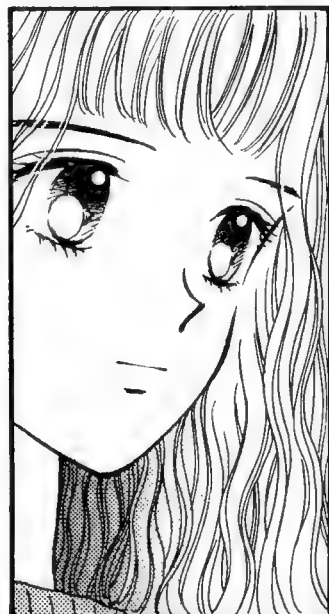
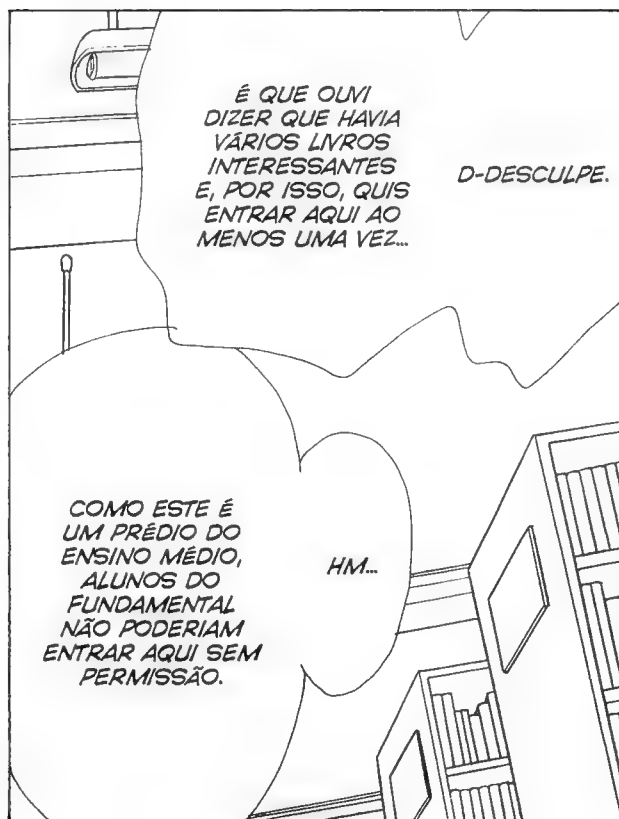
NA LOJA DE MATERIAIS PARA PINTURA NA SUÍÇA.

O QUE SERÁ QUE VOU DESENHAR NELES?

ISTO TAMBÉM É VERMELHO.

AS CORES SÃO MUITO BONITAS. O DE CIMA É BRANCO COM LETRAS AZUL CELESTE. O DE BAIXO TEM UMA COR CLARA PARECENDO MENTA COM LETRAS VERMELHAS.

SERÁ QUE...
...ELES VÃO TERMINAR O NAMORO...?
TOC TOC
MIKI!
ESTÁ DORMINDO?
A AKIZUKI VEIO TE VER!
がばっ
VAP
AH...
"PREFIRO NÃO SER SUA AMIGA."
TOC TOC
MIKI?!

## FREE TALK ⑥

*Nos correios da Suíça, comprei selos e caixinhas com lindas ilustrações de animais. É bem divertido ver os correios, pois eles vendem vários tipos de envelopes. Nas papelarias também encontrei lindos conjuntos de cartas. Quanto a postais regionais, o Japão tem produtos muito mais bonitos, já envelopes de escritório e cadernos, encontro uns bem enfeitados e bonitos no exterior.*

DESCULPE...
...POR TER DITO AQUELAS COISAS HORRÍVEIS DA ÚLTIMA VEZ...
EU ESTAVA IRRITADA.
E ACABEI DESCONTANDO EM VOCÊ, MIKI.
DESCULPA...
CONHECI O PROFESSOR NAMURA...
...NA BIBLIOTECA DO COLÉGIO.
FOI EM MAIO DO OITAVO ANO DO FUNDAMENTAL...
...DEPOIS DAS AULAS DE UMA QUARTA-FEIRA.

É UM LUGAR MARAVILHOSO, COMO EU IMAGINAVA.
FOI BOM TER CRIADO CORAGEM PARA ENTRAR AQUI!
AH! ESSA SÉRIE FOI REIMPRESSA!
MINHA NOSSA! TEM ATÉ ESSA COLEÇÃO ANTIGA...
UÉ?
VOCÊ...
GLUP
É ALUNA DO FUNDAMENTAL, NÃO É?
O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?

POR ACASO...

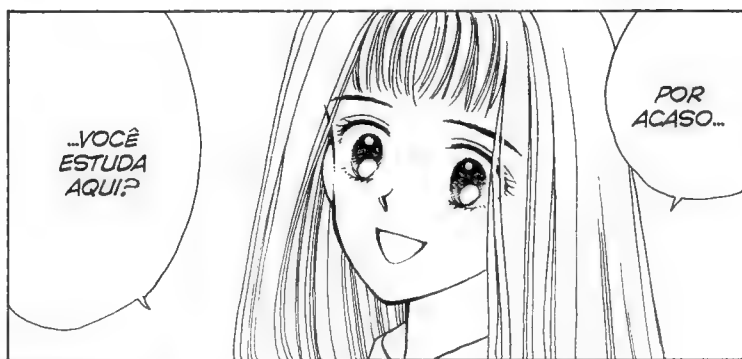
...VOCÊ ESTUDA AQUI?

PODE NÃO PARECER, MAS SOU PROFESSOR...

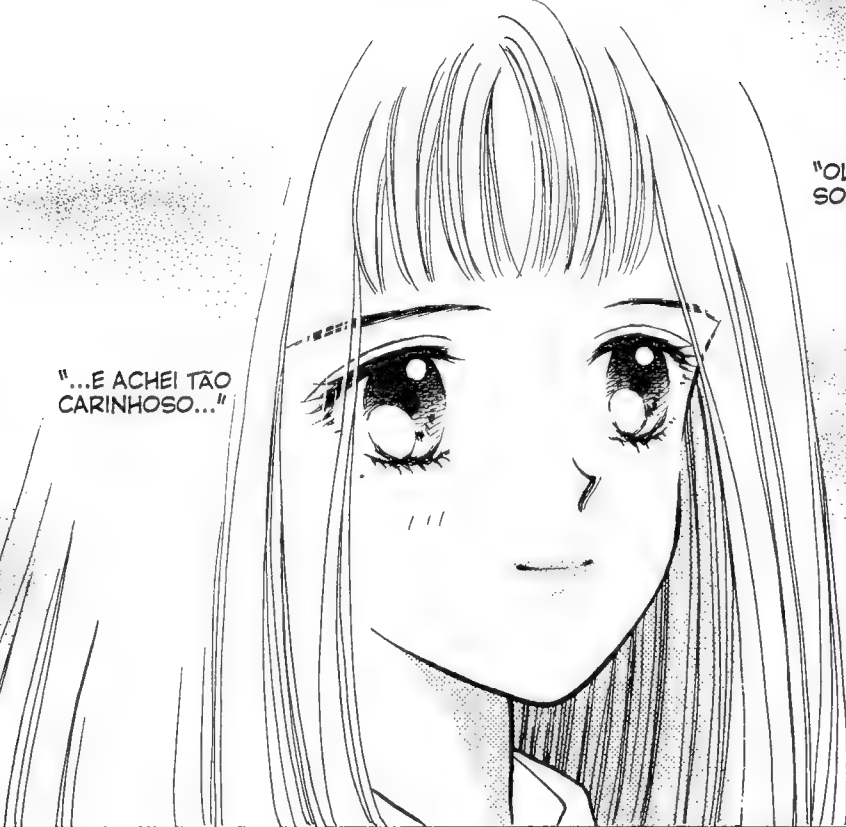
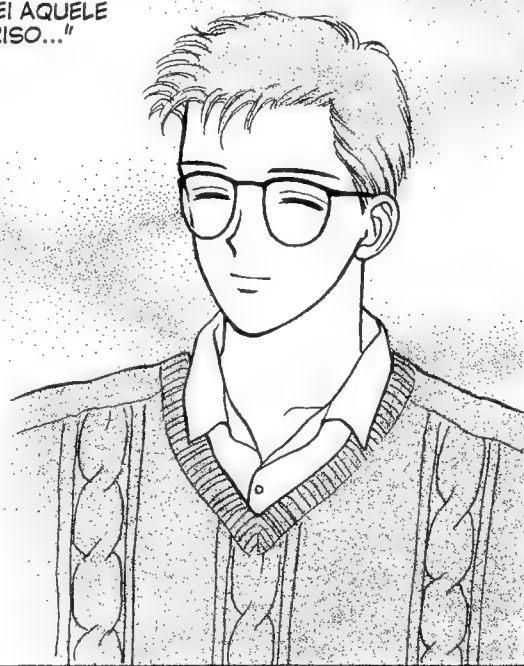
QUÊ?!

OH, DES-CULPE!!

NAMURA

English

HÁ, HÁ!

EU ME TORNEI PROFESSOR EM ABRIL.

MAS PARECE QUE AINDA TENHO UM AR DE ESTUDANTE...

"OLHEI AQUELE SORRISO..."
"...E ACHEI TÃO CARINHOSO..."
"EU SOUBE QUE O PROFESSOR IA TODAS AS QUARTAS-FEIRAS À TARDE À BIBLIOTECA, ENTÃO COMECEI A IR TODAS AS SEMANAS TAMBÉM."
"EU APARECIA DIZENDO QUE QUERIA LER ALGUM LIVRO, MAS, NA VERDADE, IA PARA VER O PROFESSOR."
CARSON MCCULLERS?
EU SÓ HAVIA OUVIDO FALAR DELA.
VOCÊ GOSTA DE AUTORES MADUROS, HEIN?
O QUE VOCÊ GOSTA NAS OBRAS DELA?
HÃ?
É QUE... BEM...
DESCULPA... A VERDADE É QUE EU NUNCA LI OS LIVROS DELA.
SHUH
EU GOSTO MESMO É DAS OBRAS DO SALINGER.
MUITO COMUM, NÃO É?

HÃ, HÃ...
É MESMO?
NÃO PRECISA ACHAR QUE É UM AUTOR INFERIOR.
ELE É POPULAR POR SUAS OBRAS SEREM BOAS, NÃO É MESMO?
"A CADA VEZ QUE EU O VIA, GOSTAVA MAIS DELE."
"MAL PODIA ESPERAR PARA QUE CHEGASSEM AS QUARTAS-FEIRAS."
"ATÉ QUE, CERTO DIA..."
ばっ
VAP
EI!
NÃO DEVIA OLHAR A AGENDA DAS PESSOAS SEM PERMISSÃO!
MESMO QUE EU TENHA DEIXADO ABERTA.
DE...
DES-CULPE...
AH.
DESCULPE POR TER GRITADO COM VOCÊ...
É QUE TEM COISAS PARTICULARES AÍ, E TENHO VERGONHA DE MOS-TRAR...
SCHEDULE
"NA SEMANA SEGUINTE..."
"...O PROFESSOR NÃO APARECEU NA HORA DE SEMPRE."

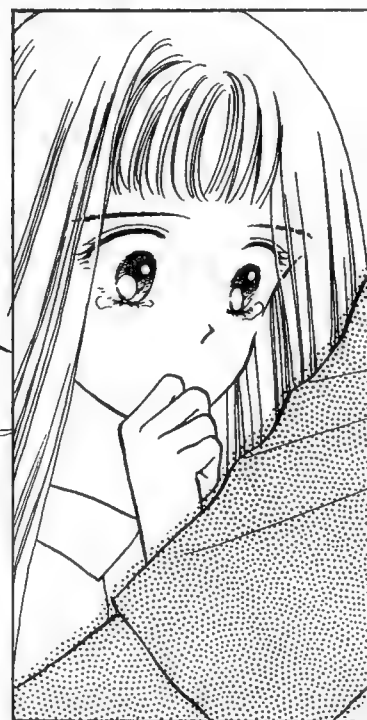
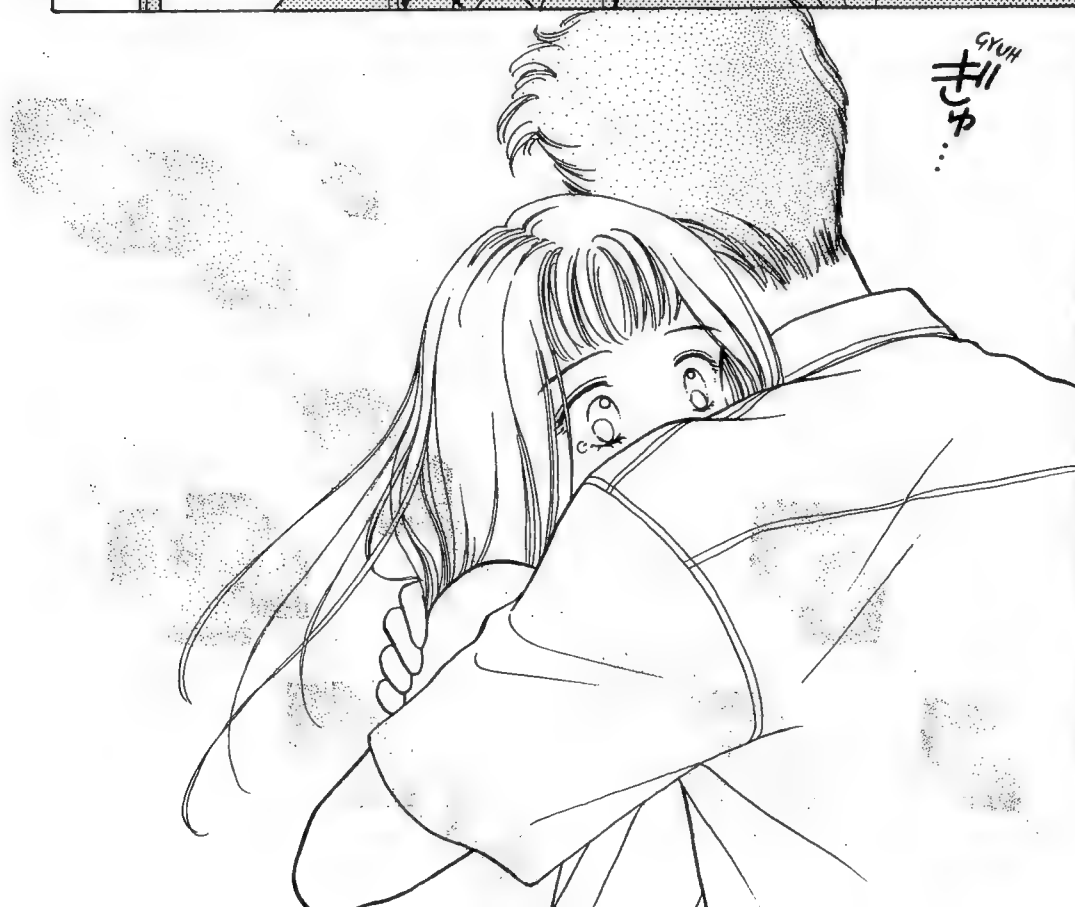
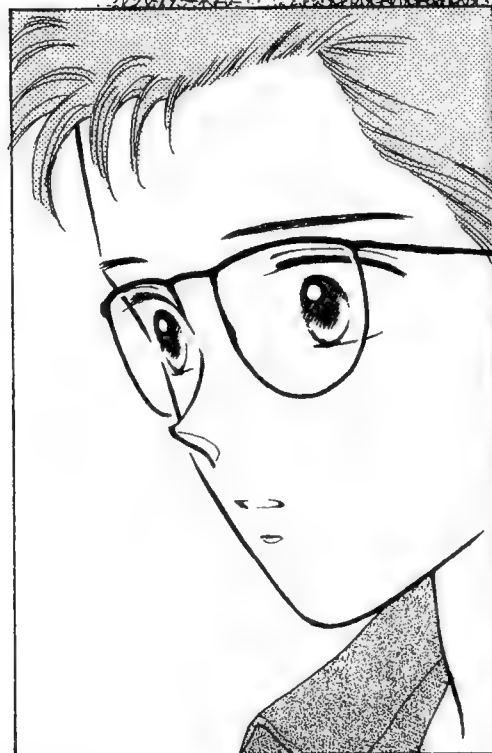
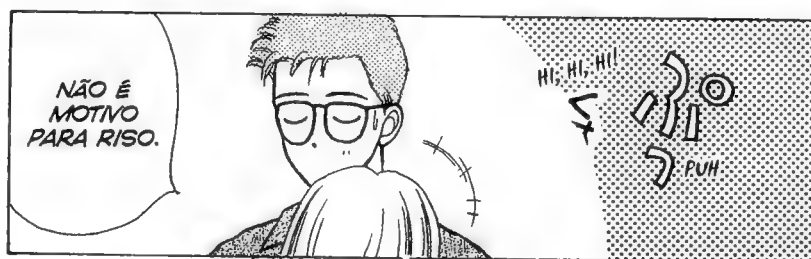
## FREE TALK ⑦

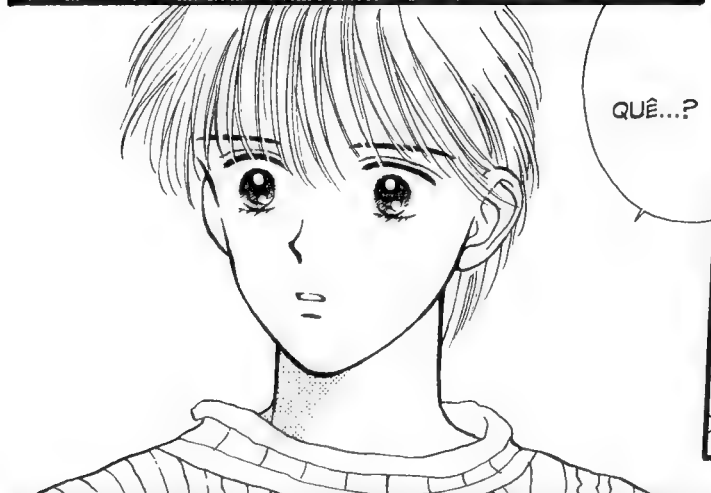
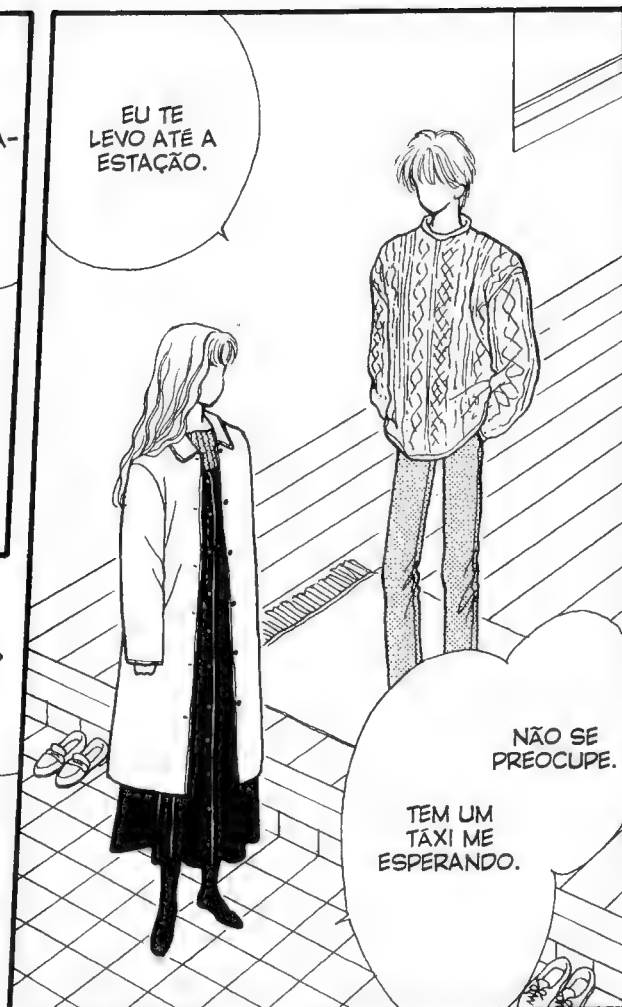
20 a 22 de julho de 1993
Fui até Hokkaido com a Ai Yazawa. Fomos até lá para ver as alfazemas que há em Furano.
20/07 (terça-feira)
Nós duas trabalhamos até o último momento, e chegamos exaustas no aeroporto de Narita. Almoçamos no vagão de Chitose até Sapporo (comemos um lanche de ovas de salmão que a editora responsável pelo meu mangá recomendou). Estava mesmo uma delícia. Eram só ovas de salmão em um lanche de estação, mas só em Hokkaido mesmo para ser tão gostoso. Ficamos empolgadas falando sobre isso.
Chegamos a Sapporo, comemos milho na praça da avenida e fomos ao hotel. Chegamos cansadas e capotamos na cama.
À noite, chamamos a Emi Takada para irmos as três comer sushi. Fiquei emocionada quando vi um ouriço-do-mar sendo servido em uma taça parecendo aquelas de sorvete.

DESSE JEITO.

EU GOSTO
DE VOCÊ,
PROFESSOR.
GOSTO DE
VOCÊ...
GYUH
ぎゅ…

......
QUANTOS ANOS VOCÊ TEM MESMO, MEIKO?
TENHO... QUINZE...
OITO ANOS DE DIFERENÇA, É...?
ESSA NÃO...
SERÁ QUE TENHO UMA ATRAÇÃO POR GARO-TINHAS?
HI, HI, HI!
PUH
NÃO É MOTIVO PARA RISO.
NÃO SE PREOCUPE, QUE LOGO VOU ME TORNAR ADULTA.
ESPERE POR MIM...

DESCULPE POR NÃO TER TE CONTADO NADA ATÉ AGORA.
NÃO É QUE EU NÃO CONFIE EM VOCÊ OU QUE VOCÊ NÃO SEJA IMPORTANTE PARA MIM.
MAS, POR MAIS QUE EU GOSTE DE UMA AMIGA, NÃO SOU CAPAZ DE MOSTRAR TUDO O QUE...
...TENHO EM MEU CORAÇÃO.
EU TAMBÉM NÃO GOSTO MUITO DESSE MEU JEITO DE SER, MAS...
PROVAVEL-MENTE...
...EU NÃO QUERIA QUE VOCÊ CONHECESSE O MEU LADO FEIO E GROTESCO.
ACHO QUE TINHA MEDO DE VOCÊ DEIXAR DE GOSTAR DE MIM...
MAS VOCÊ ME CONTAVA TUDO, SEM SE PREOCUPAR COM NADA DISSO.
ISSO ME DEIXAVA MUITO CONTENTE.

EU REALMENTE GOSTO MUITO DE VOCÊ, MIKI.
SÓ QUERIA QUE VOCÊ SOUBESSE DISSO.

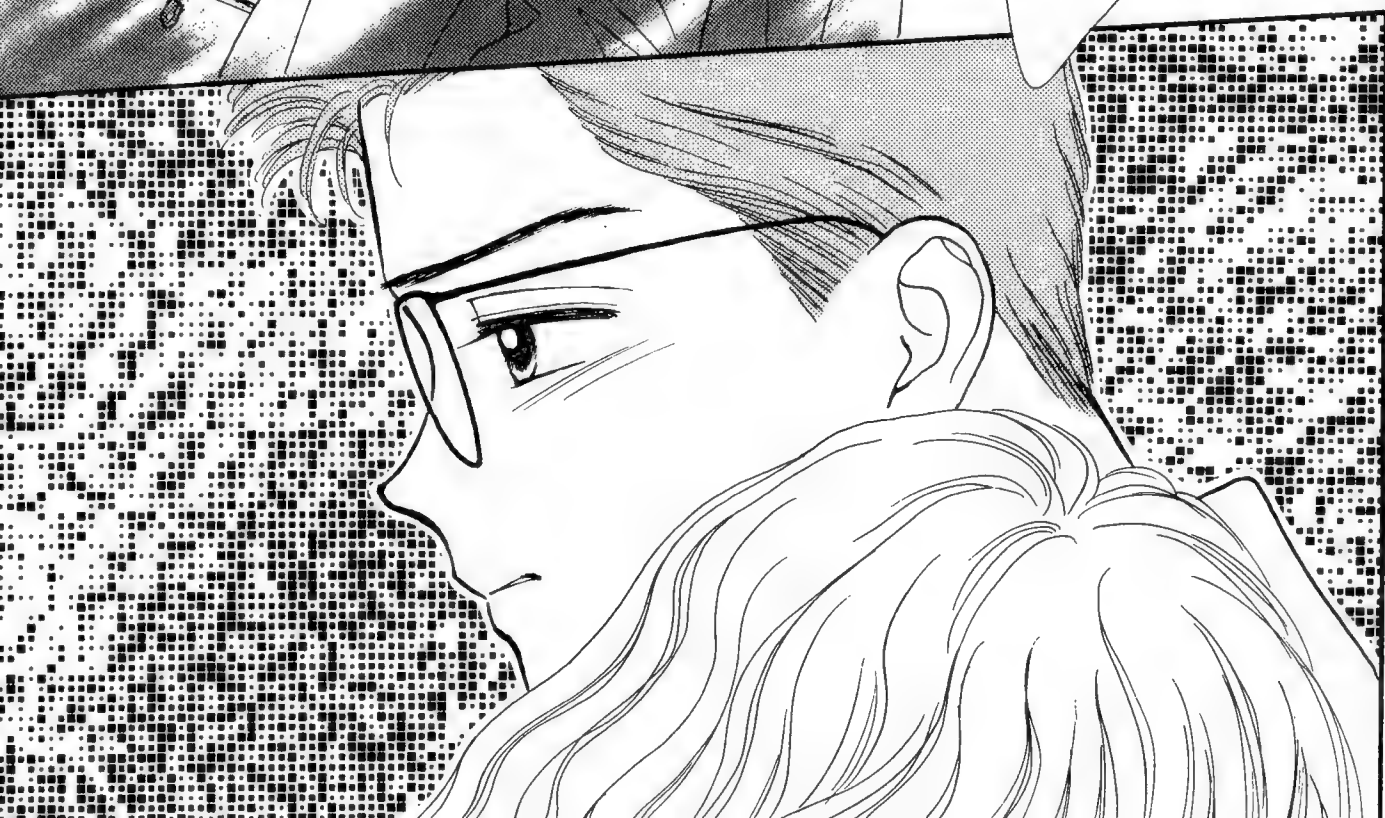
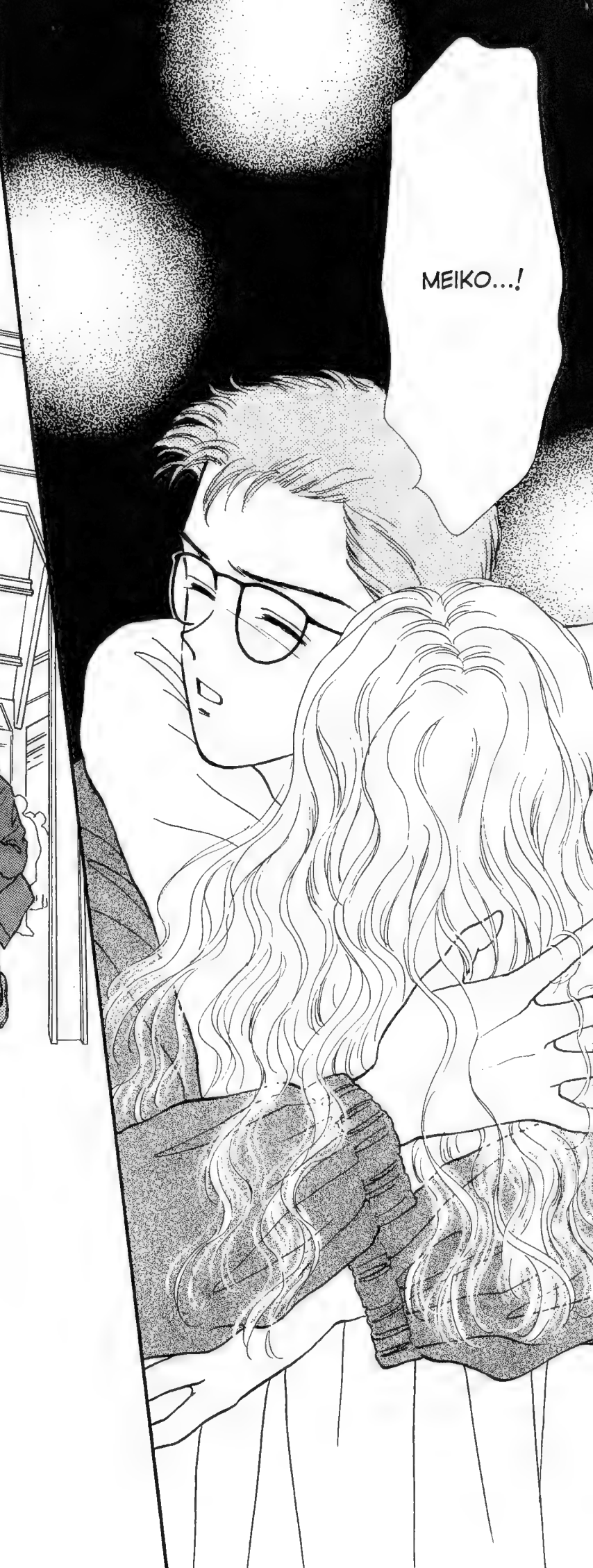
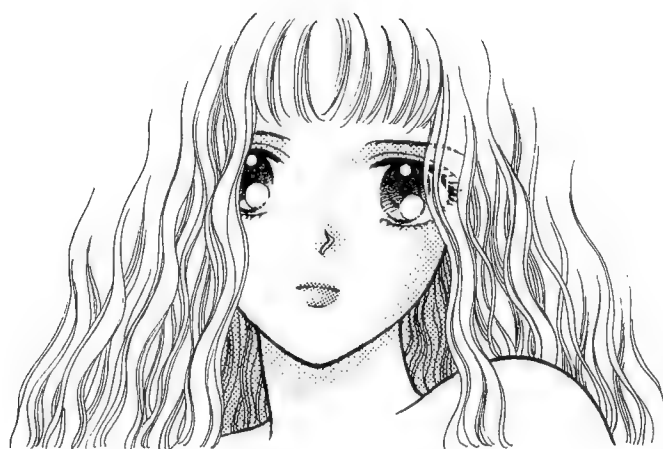
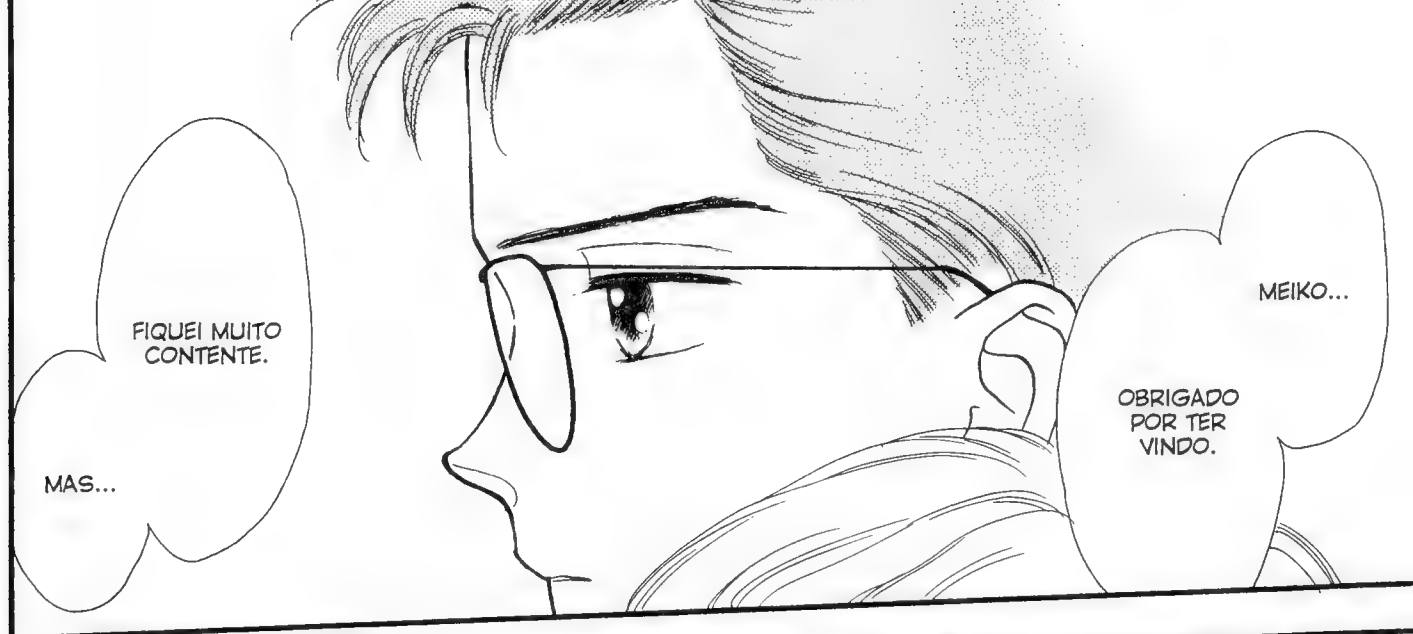
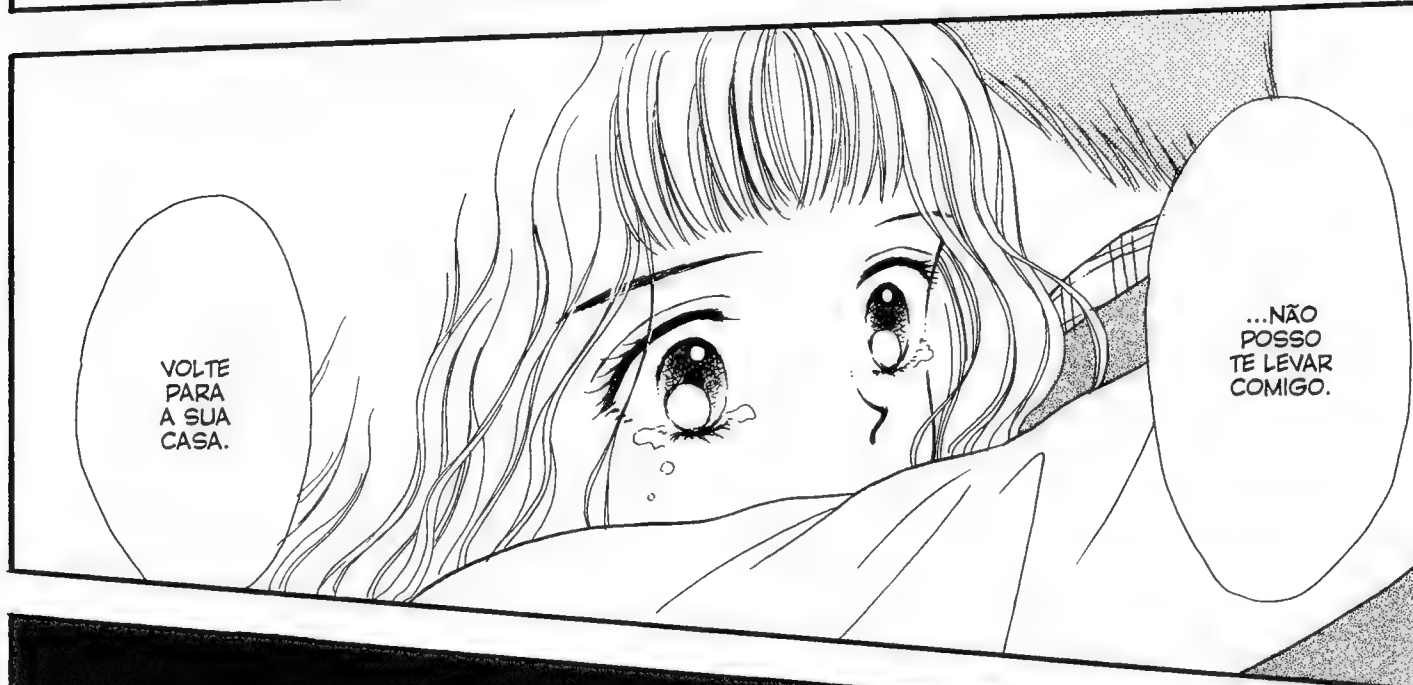
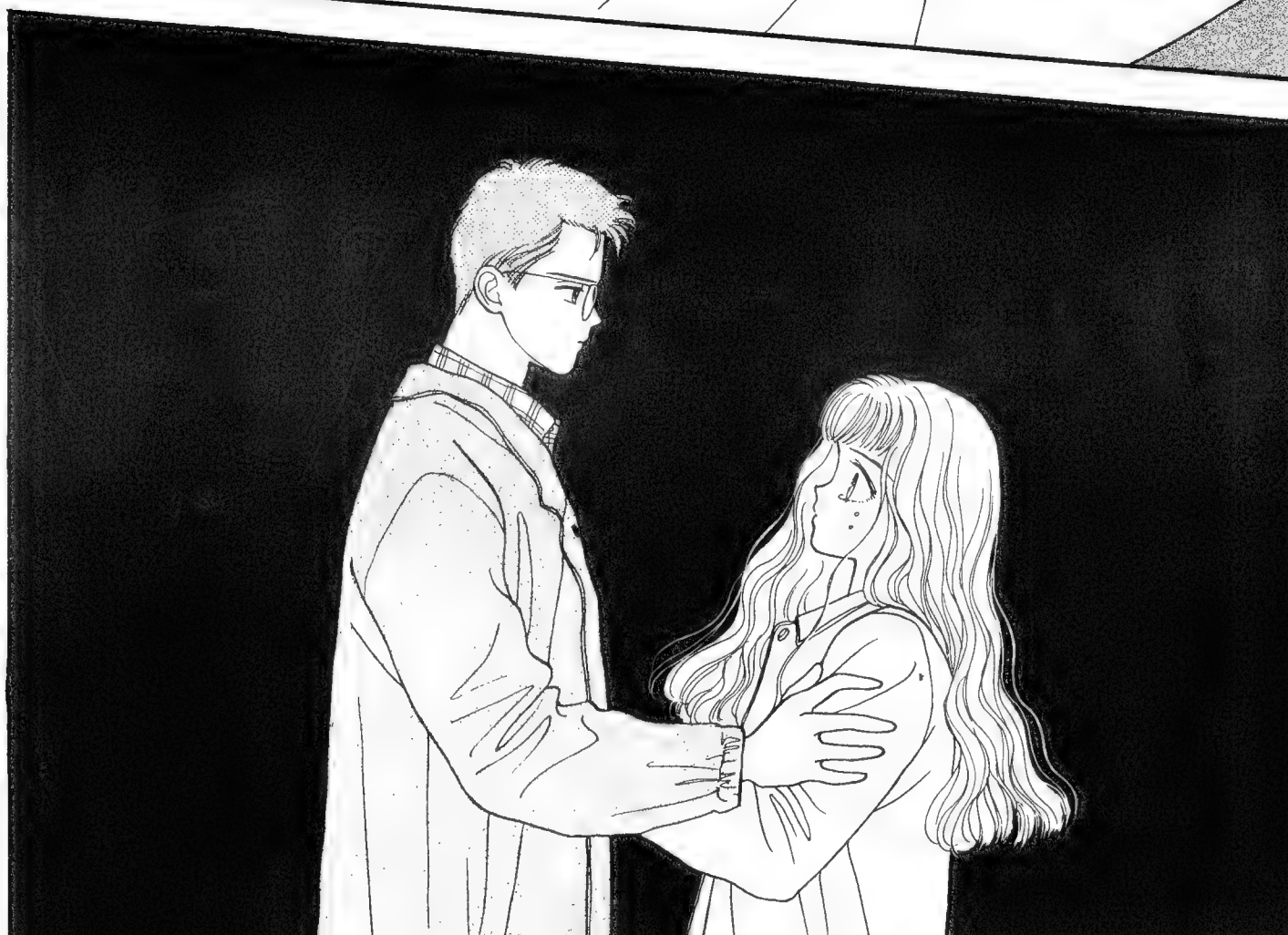
EU TE LEVO ATÉ A ESTAÇÃO.
NÃO SE PREOCUPE.
TEM UM TÁXI ME ESPERANDO.
MATSUURA-KUN.
CUIDE BEM DA MIKI, POR FAVOR.
QUÊ...?
EI.
BWOH
AKIZUKI...?!

BAM
MIKI!
GUSH
O QUE FOI?!
COMO VAI ENTRANDO ASSIM NO MEU QUARTO...?
PARE DE FICAR AÍ CHORAMINGANDO! VAMOS ATRÁS DA AKIZUKI!
VAMOS À ESTAÇÃO DE TÓQUIO!
HÃ...?
ACHO QUE...
...ELA PRETENDE FUGIR COM O NA-*CHAN*!
AH.
EU... NÃO POSSO IR.

POR QUÊ?!
ELA DISSE QUE NÃO QUER TER UMA AMIGA COMO EU...
NÃO OUVIU ELA DIZER QUE NÃO ERA NADA DISSO?!
N... NÃO É ISSO.
A MEIKO É BOAZINHA. ELA SÓ DISSE AQUILO PORQUE VIU QUE EU TINHA FICADO CHATEADA.
A MEIKO NÃO PRECISA DE MIM...
SUA IDIOTA!
VOCÊS NÃO SÃO AMIGAS DESDE O FUNDAMENTAL?!
ACHA MESMO QUE ELA FICARIA TANTO TEMPO DO SEU LADO SE NÃO PRECISASSE DE VOCÊ?!
DEVIA ACREDITAR MAIS EM SI MESMA!
NÃO SE IMPORTA SE NUNCA MAIS A ENCONTRAR DE NOVO?!

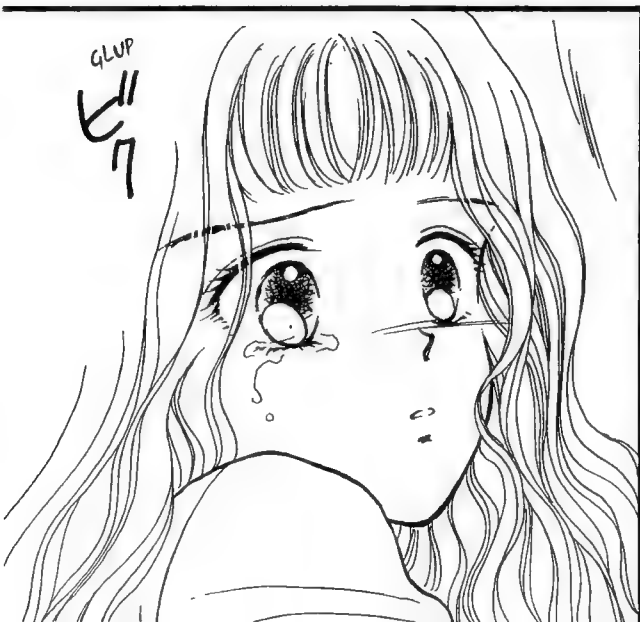
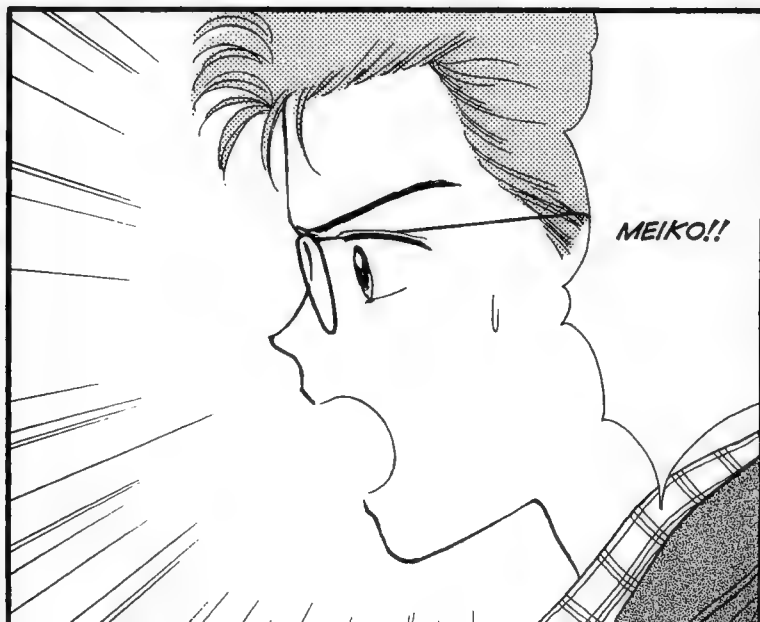
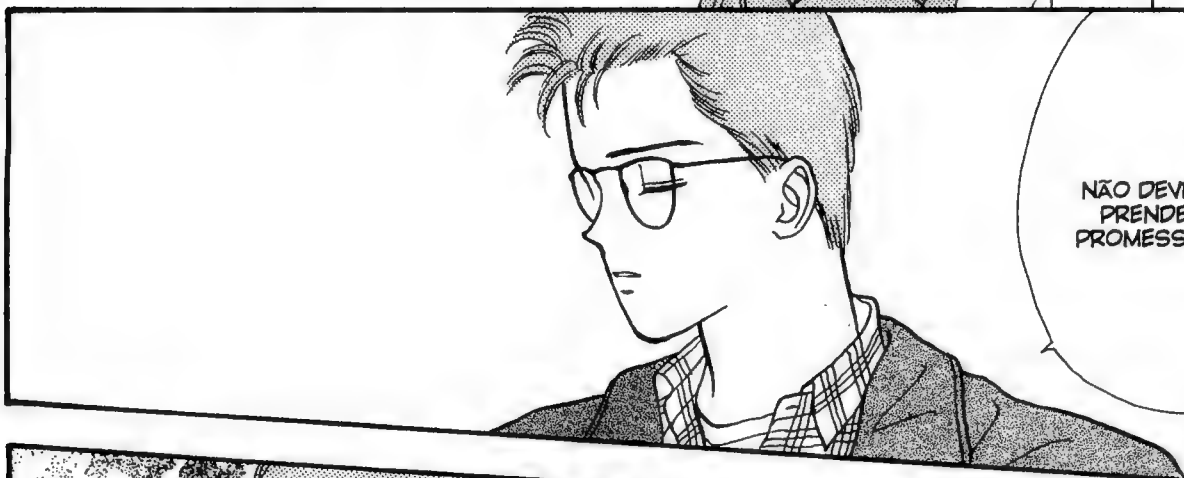
NÃO... ISSO, NÃO...
SNIF SNIF
ボロボロ
CARAMBA... JÁ DISSE PRA PARAR DE CHORA-MINGAR!
YU... YUU...
EU VOU COM VOCÊ ATÉ LÁ!
VAMOS LOGO. ANDA.
TÁ...!

ACABEI VINDO...
VIM ESCONDIDA, POR ISSO NÃO PUDE TRAZER MUITA COISA.
QUE BOM QUE TE ENCONTREI...
EU NÃO SABIA O HORÁRIO DO SEU TREM-BALA.
ESTAVA PREOCUPADA PENSANDO NO QUE FARIA SE NÃO TE ENCONTRASSE...

NÃO QUERO TE DIZER ADEUS!
ME LEVE JUNTO COM VOCÊ!
POR FAVOR!!

MEIKO...!

MEIKO...
OBRIGADO POR TER VINDO.
FIQUEI MUITO CONTENTE.
MAS...
...NÃO POSSO TE LEVAR COMIGO.
VOLTE PARA A SUA CASA.

POR QUÊ...?
LOGO SEUS PAIS IRIAM TE BUSCAR.
NÃO VOU VOLTAR COM ELES, MESMO SE FOREM ME BUSCAR!
DEIXE-ME FICAR PERTO DE VOCÊ, POR FAVOR...!!
NÃO.
NÃO POSSO TE LEVAR COMIGO...
...SABENDO QUE NÃO TE FAREI FELIZ!

QUANDO VOLTAR PARA HIROSHIMA, TEREI QUE APRENDER SOBRE O RAMO DE IMÓVEIS DESDE O COMEÇO.
NÃO SEI NEM SE CONSEGUIREI ME ADAPTAR À MINHA NOVA VIDA.
AGORA, NÃO TENHO CONDIÇÃO DE ME RESPONSABILIZAR PELO SEU FUTURO.
MAL CONSIGO CUIDAR DE MIM.
NÃO ESTAREI EM CONDIÇÕES DE PENSAR EM VOCÊ.
MESMO QUE EU TE LEVE COMIGO, SÓ TE FAREI INFELIZ.
VOCÊ AINDA É JOVEM, É BONITA E INTELIGENTE.
VOCÊ TEM A POSSIBILIDADE DE SE TORNAR O QUE QUISER.
AO INVÉS DE PASSAR A VIDA INTEIRA SOMENTE AO MEU LADO...
...VOCÊ DEVE ENCONTRAR O CAMINHO QUE SEJA MELHOR PARA VOCÊ.
NÃO!!

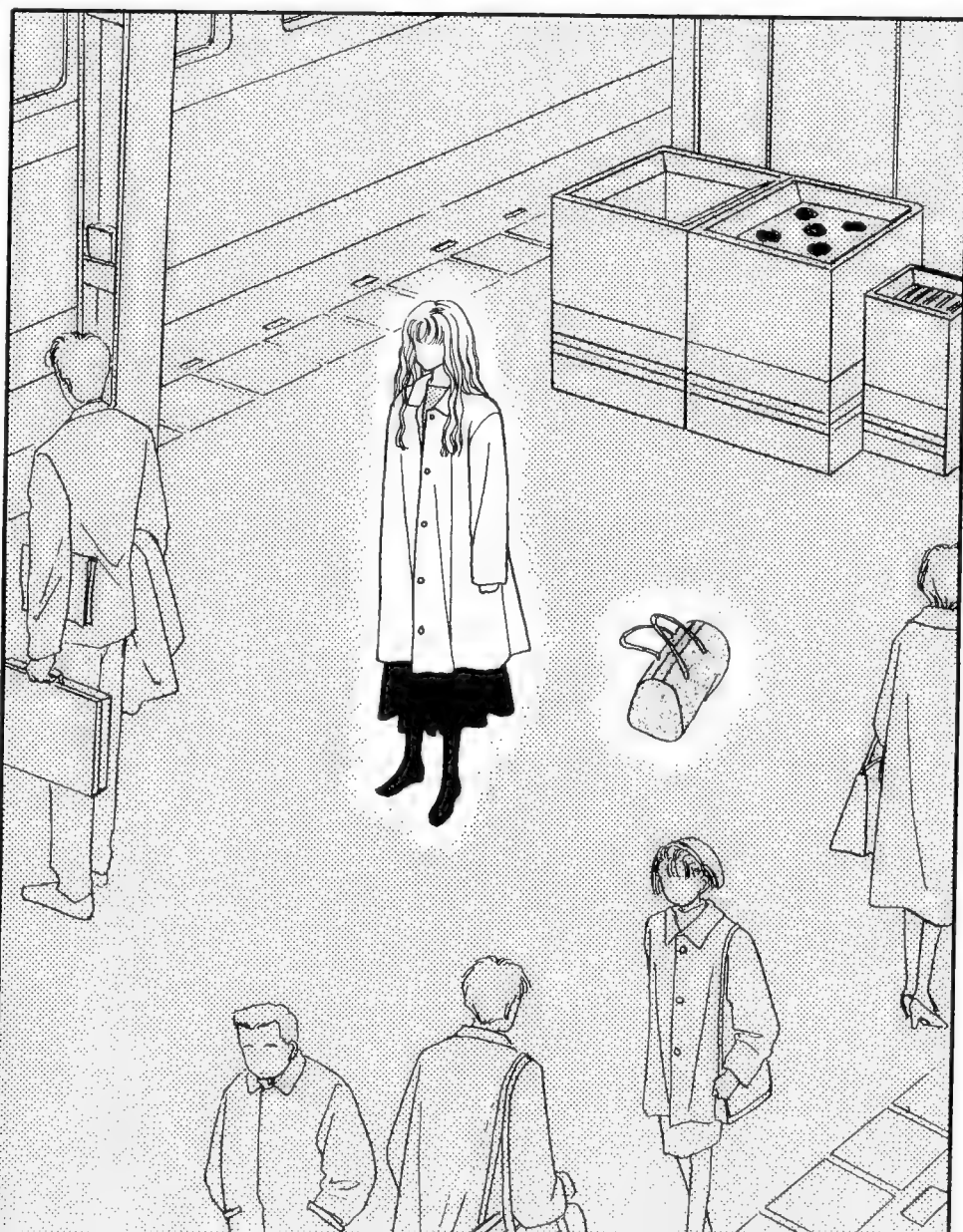
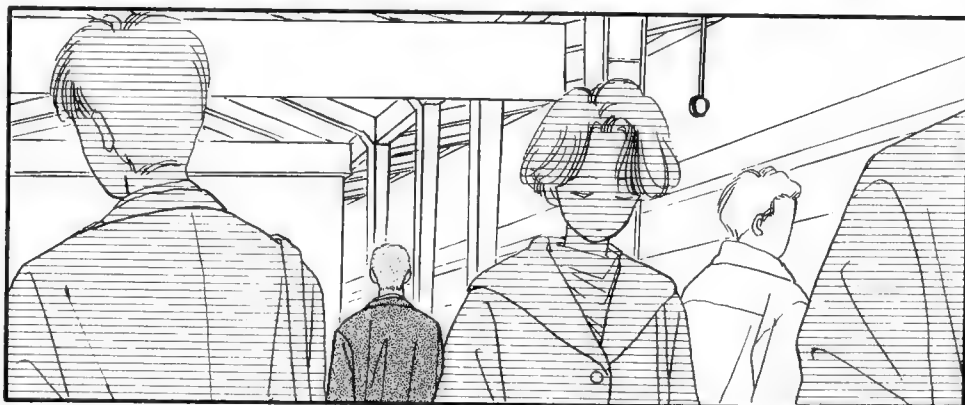
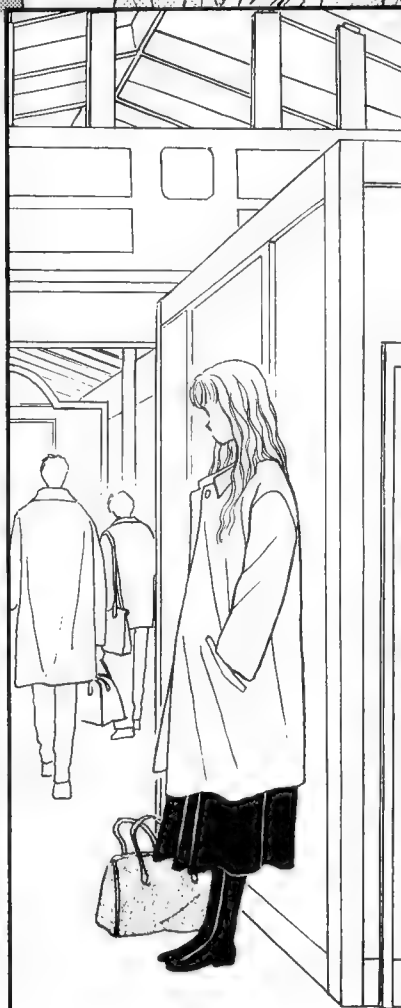
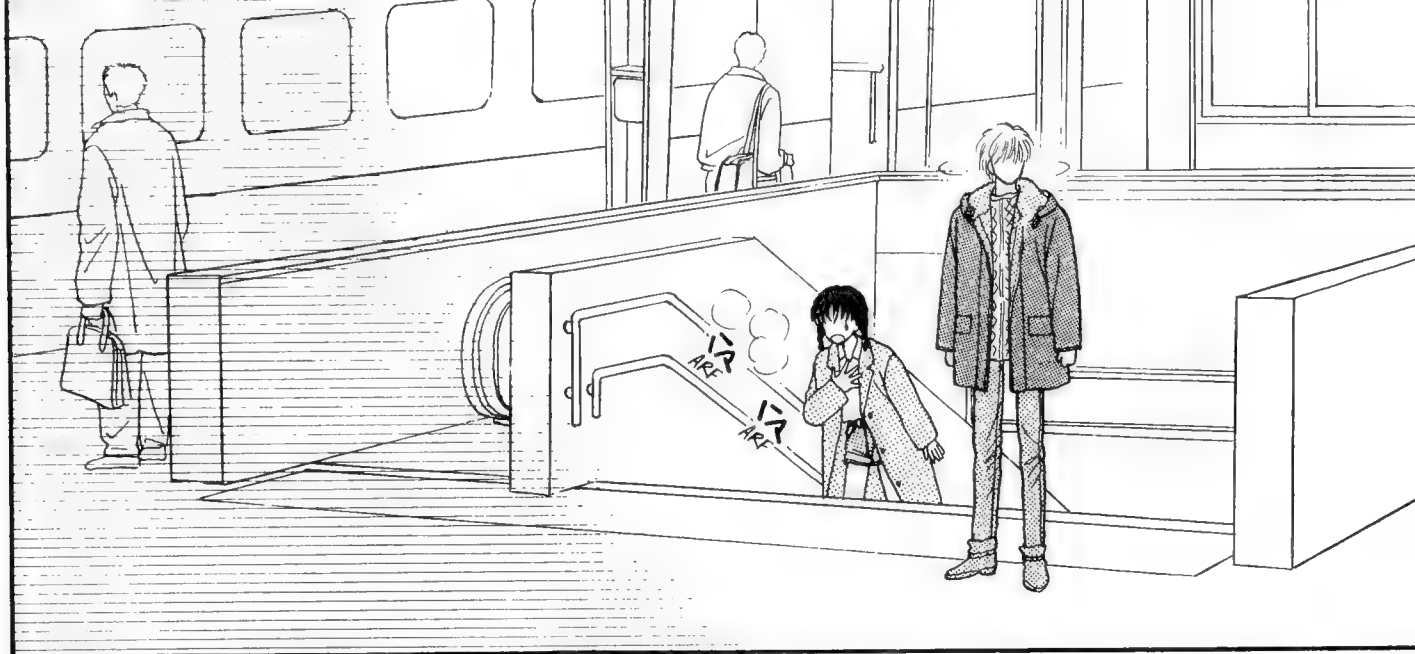
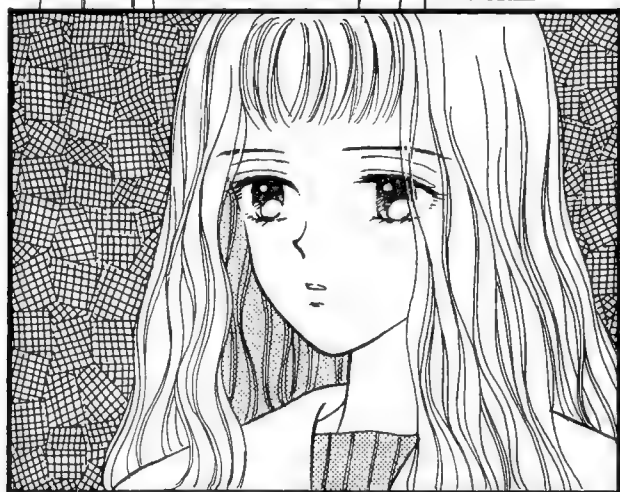
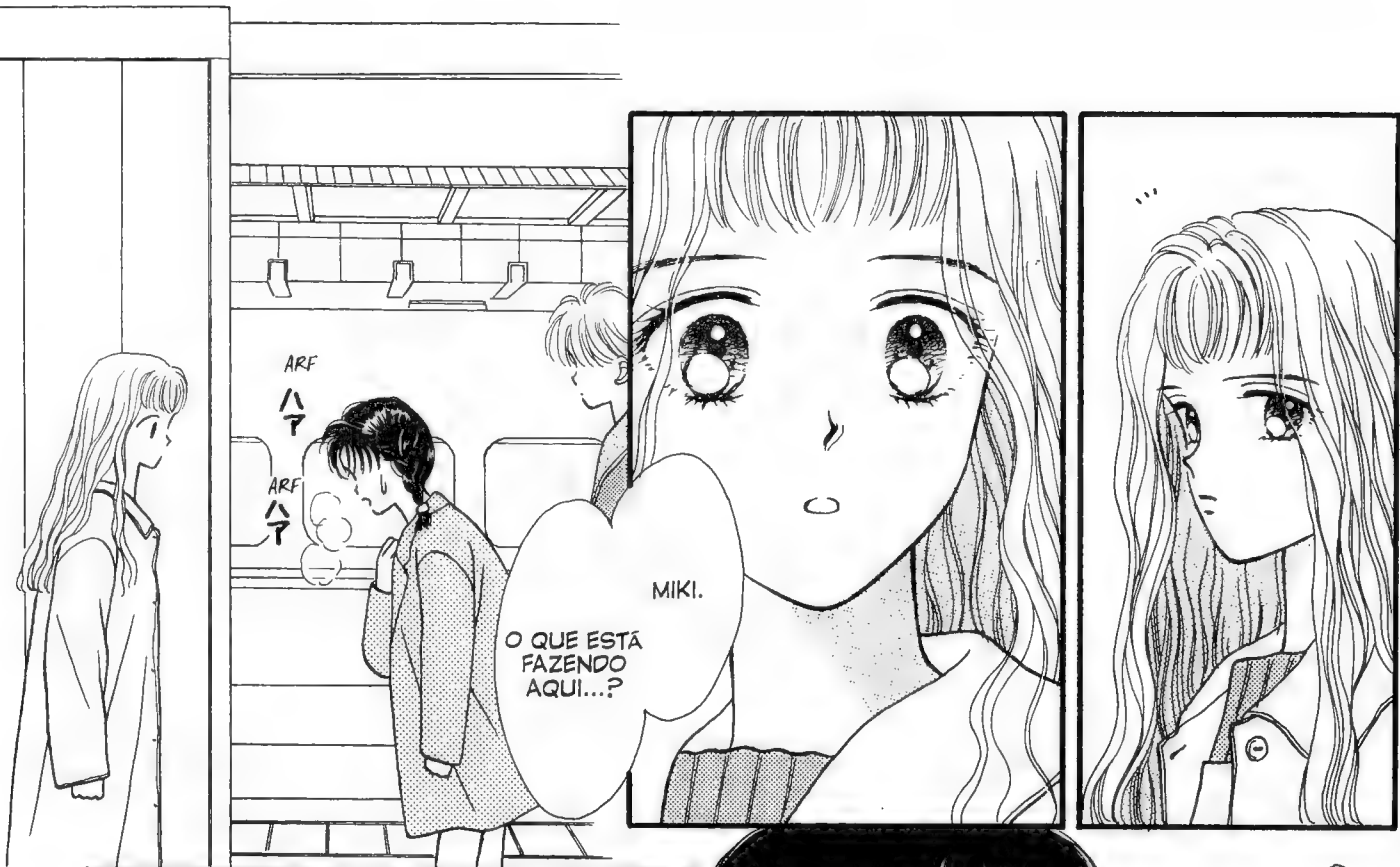
SEM VOCÊ...
...EU NÃO CONSEGUIRIA SER FELIZ...!!
QUERO QUE VOCÊ ME ENTENDA, MEIKO.
NÃO!
MEIKO.
NÃO ENTENDO!
NÃO CONSIGO ENTENDER!
MEIKO!!
GLUP
ビク

NÃO POSSO NEM TE ESPERAR?
NÃO VAI NEM ME DIZER QUE...
...UM DIA VIRÁ ME BUSCAR?
NÃO DEVEMOS NOS PRENDER A UMA PROMESSA DESSAS.

NÃO VOU PEDIR PARA QUE ME PERDOE.
PREFIRO QUE ME ODEIE...
...E ME ESQUEÇA.
ADEUS.

ESPERE...!
ESPERE!
PRO-
FESSOR!
PROFES...

## FREE TALK⑧

21/07 (quarta-feira)
Fomos a Furano com o Expresso Furano. Pegamos um táxi e rodamos por vários pontos turísticos de Furano. Foi lindo ver as alfazemas floridas por todo lado e os canteiros de flores da Fazenda Tomita, mas a plantação pela qual passamos no caminho da Fazenda Tomita até a "Rokugou no Mori" (Floresta do Vale Natal) também tinha uma vista linda! Ano que vem gostaria de ir para lá de novo. Também gostaria de ir a Biei!
22/07 (quinta-feira)
Depois de comer um cozido de caranguejo, fomos ao "Sapporo Geijutsu no Mori" (Floresta da Arte de Sapporo). O museu de arte que fica fora das instalações é maravilhoso!

VOLTAMOS A TÓQUIO NO VOO DAS 5H55. FOI MUITO DIVERTIDO.

ハァ ARF
ハァ ARF
TEM...
TEM CERTEZA DE QUE É ESTA PLATAFORMA?
SERÁ QUE ELA JÁ FOI...?
NÃO SEI!
VAMOS PROCURAR EM TODAS AS PLATAFORMAS, E...
EI!
OLHA LÁ!
MEIKO!
VAP
ガッ

ARF
ハァ
ARF
ハァ
MIKI.
O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI...?
...
E...
E O NA-*CHAN*...?
ELE FOI EMBORA...
EU PEDI PARA ELE ME LEVAR JUNTO...
MAS ELE NÃO QUIS.

NEM MESMO QUANDO EU GRITEI, PEDINDO PARA ELE ESPERAR...
...ELE SEQUER OLHOU PARA TRÁS.
SEQUER OLHOU PARA MIM...
MEI...

MEIKO...!!
カタン…
GTAH
カタン…
GTAH
カタン…
GTAH
カタン…
GTAH

2º ANO
TURMA B

BOM DIA, MIKI!

BOM DIA!

FAZ TEMPO, HEIN?!

EI, OUVE ESSA! O GINTA QUASE ENTROU NA SALA DA TURMA 1-B!

ALÉM DE ESTARMOS NO SEGUNDO ANO AGORA, NEM SE TOCOU DE QUE A SALA ERA A MESMA!

CALA A BOCA!

NESTA ESCOLA, NÃO HÁ MUDANÇA DE SALA DURANTE OS TRÊS ANOS DO ENSINO MÉDIO.

É... É MESMO?

MAS A MIKI TAMBÉM ENTROU NA TURMA 1-B E FEZ TODO O PESSOAL DAR RISADA DA CARA DELA.

FICA QUIETO, YUU!

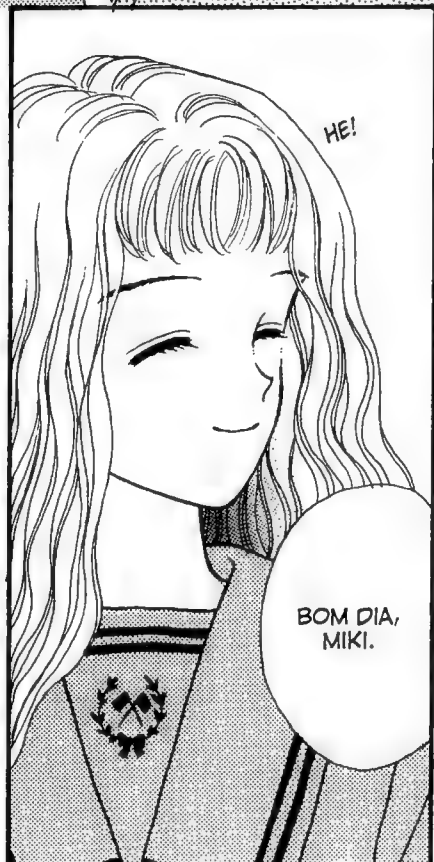
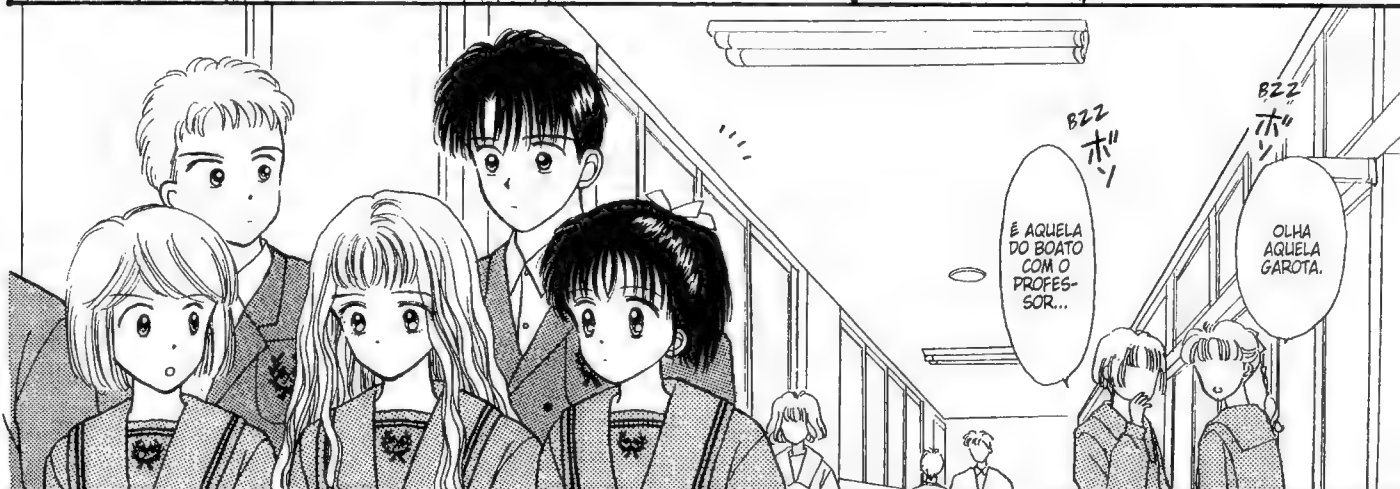
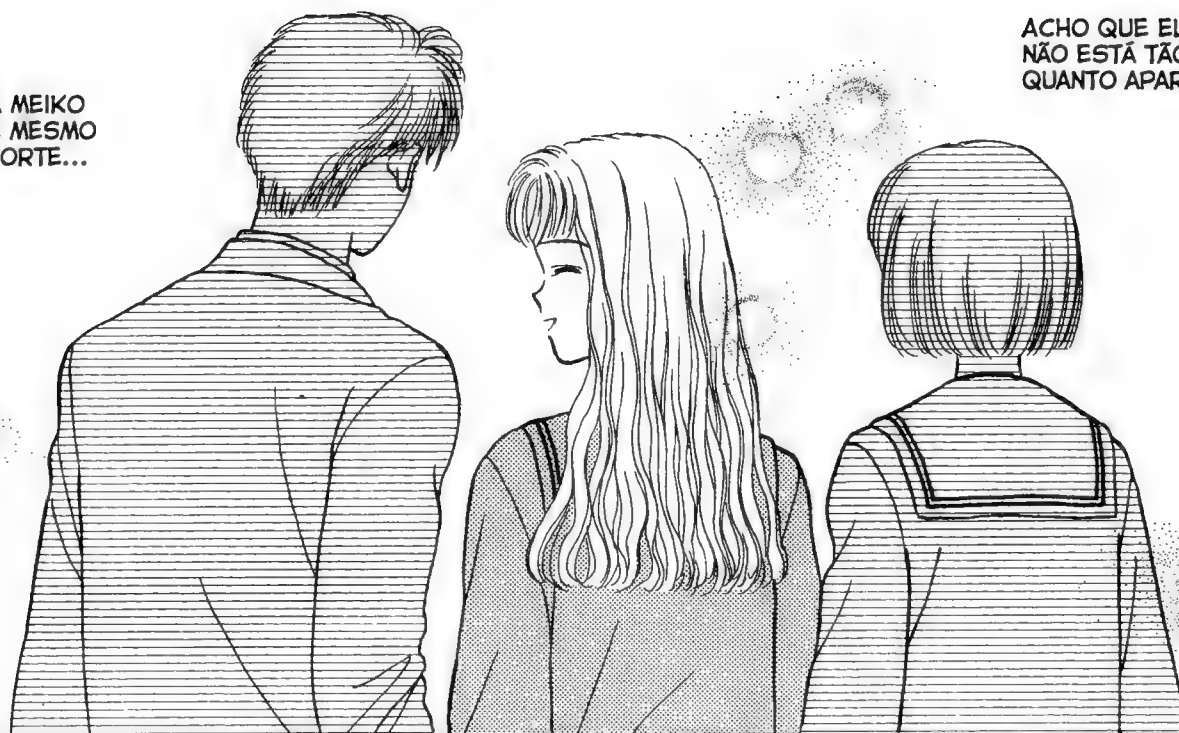
MAS É VERDA-DE!

わい WAH!

わい WAH!

BOM DIA.

TSUTOMU ROKUTANDA

SIGNO: CÂNCER
TIPO SANGUÍNEO: B

REALIZAREMOS AGORA A CERIMÔNIA DE INÍCIO DO ANO LETIVO.
PEDIMOS A TODOS OS ALUNOS QUE FORMEM FILAS NO PÁTIO DA ESCOLA.
BZZ
OLHA AQUELA GAROTA.
BZZ
É AQUELA DO BOATO COM O PROFES-SOR...
GRRR!
GLUP
O... O QUE FOI AQUILO...?
NÃO PRECISAM SE PREOCUPAR TANTO ASSIM COMIGO.
EU ESTOU BEM DE VERDADE!
MAS...

ACHO QUE ELA NÃO ESTÁ TÃO BEM QUANTO APARENTA.
A MEIKO É MESMO FORTE...
VAMOS NOS ESFORÇAR, TÁ?!
EU ESTAREI SEMPRE AO SEU LADO!

AH, MATSUURA-KUN.
VEIO PEGAR ALGUM LIVRO EMPRESTADO?
AKIZUKI...
LOGO VAMOS SELECIONAR O MATERIAL PARA A REVISTA DO MEU CLUBE.
VIM AQUI PARA SEPARAR REFERÊNCIA PARA OS TEXTOS.
ACHEI QUE VOCÊ NÃO FOSSE MAIS VIR PARA CÁ...
FUH
ふっ
É...

REAL-
MENTE
...
ESTE LUGAR ME TRAZ MUITAS RECORDAÇÕES.
MAS NÃO SOFRO COM ISSO.
SÓ TENHO LEMBRANÇAS BOAS DAQUI.
MESMO AGORA...
...CONTINUO GOSTANDO MUITO DAQUI...

キイ‥
NHEEEL

SATOSHI MIWA

SIGNO: SAGITÁRIO
TIPO SANGUÍNEO: AB

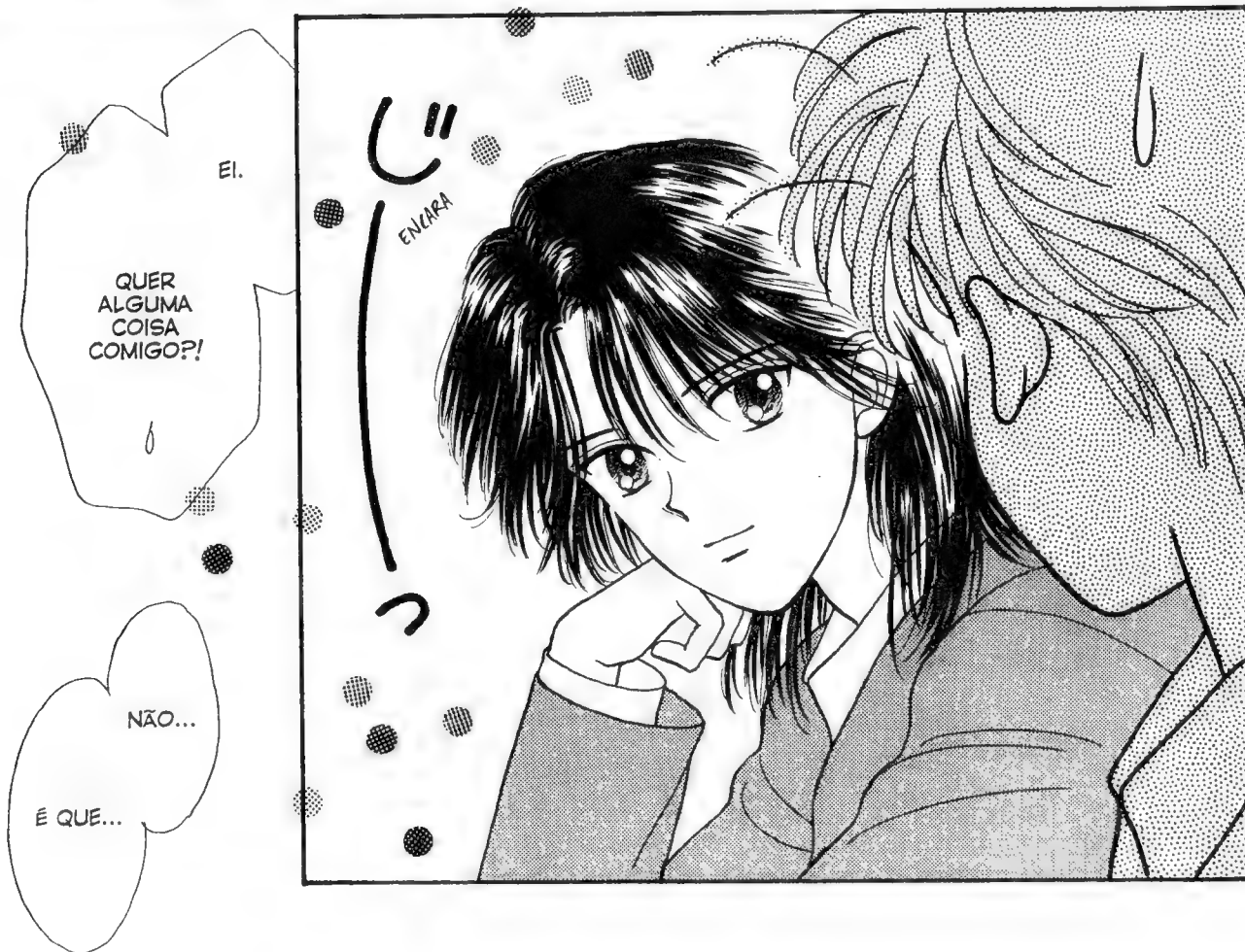
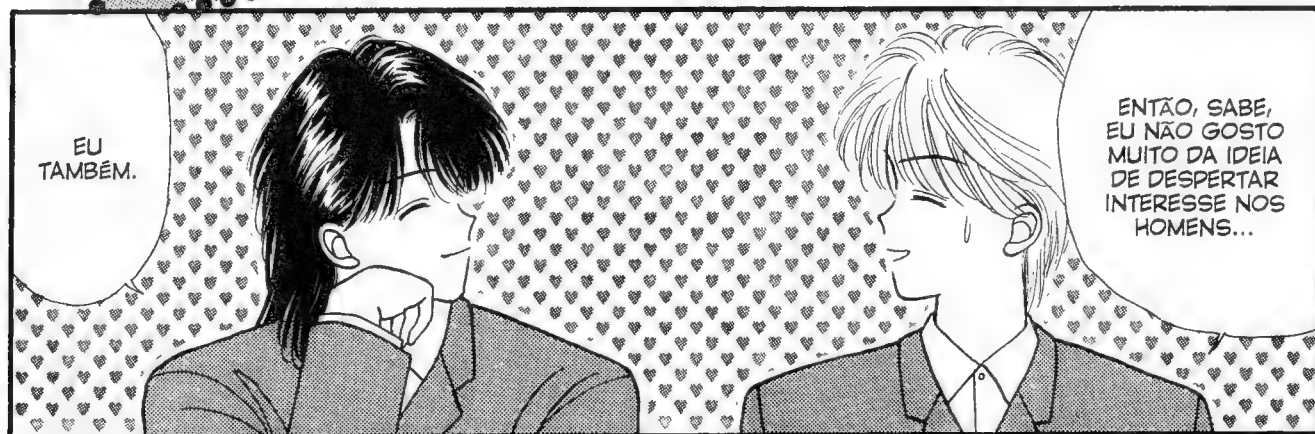
NOS VEMOS NOVAMENTE NO VOLUME 4!

がらーーん
VAZIO
MAS...
...TEM TANTO LUGAR VAZIO...
EI...

QUE CARA ESTRANHO ...
PARECE SER DO TERCEIRO ANO...
AH, DEIXA PRA LÁ.

SUH...

じーっ
ENCARA

EI.
QUER ALGUMA COISA COMIGO?!
NÃO...
É QUE...

...ESTOU MEIO INTERESSADO EM VOCÊ.
ENTÃO, SABE, EU NÃO GOSTO MUITO DA IDEIA DE DESPERTAR INTERESSE NOS HOMENS...
EU TAMBÉM.
......?
??
HE, HE, HE!
GATH
ESSE CARA É PERIGOSO...
É MELHOR FUGIR.
UÉ? JÁ VAI EMBORA?

EU TENHO ESSES LIVROS NA MINHA CASA.
A COLEÇÃO COMPLETA DE *ANTONI GAUDI*.
Gaudi Parque Guell
É MESMO?
GOSTARIA DE VIR EM CASA PARA VER, QUALQUER DIA DESSES?
?!
NÃO, OBRIGADO.
TEM A COLEÇÃO INTEIRA NA BIBLIOTECA...
ATÉ MAIS.
バタン!
BLAM!
だだだだだっ
DAH DAH DAH DAH DAH

HE!
SAIU CORRENDO, HEIN?
SERÁ QUE ELE AINDA...
...NÃO SABE DE NADA?
GRAH
YUU!

Esqueceu, é?
Nosso grupo está encarregado de preparar os experimentos da aula de química de hoje.
Quê? E o nosso grupo?
O pessoal já foi pra lá. Anda logo, vamos!
Anda logo!
¡ Não pode correr nos corredores, sabia?

OLÁ.

VUH

......

TAVA COM UMA GAROTA ...?

ENTÃO QUER DIZER QUE ELE NÃO TAVA DANDO EM CIMA DE MIM?

EI, YUU!

YUU!

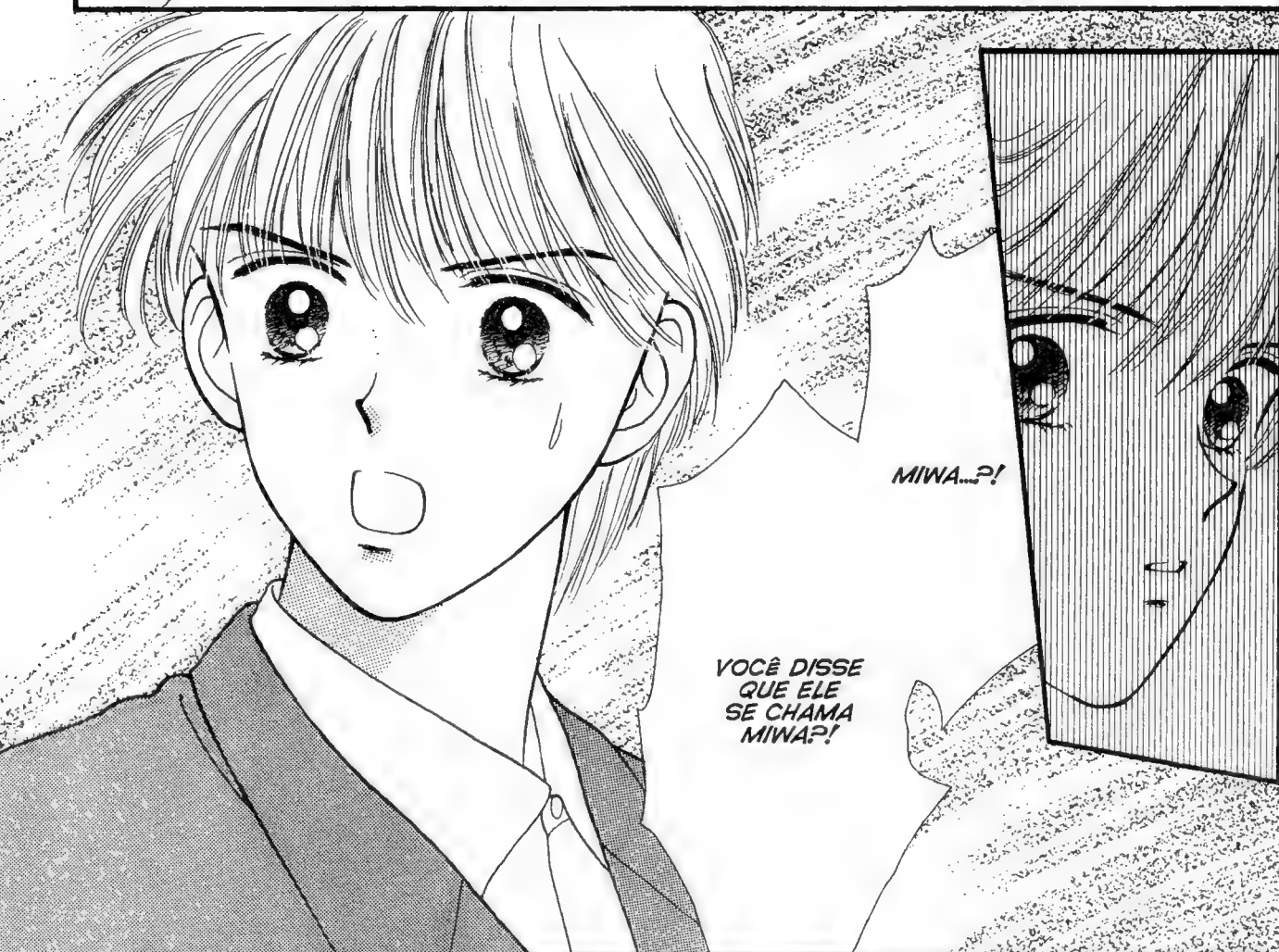
ESSE É O PRESIDENTE DO CONSELHO ESTUDANTIL, NÃO É?

QUANDO FOI QUE VOCÊ FICOU AMIGO DELE?!

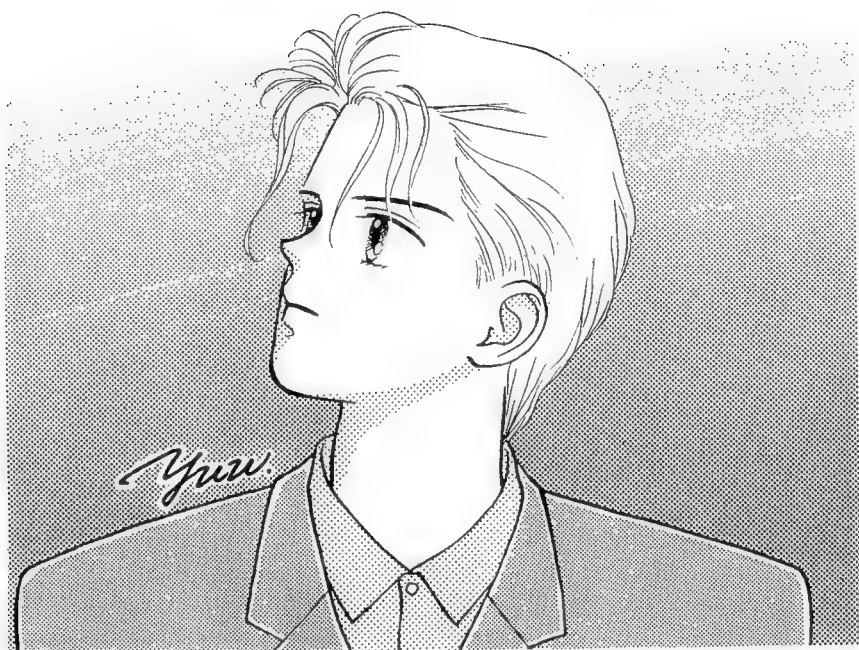
QUE LINDO! ♡

NÃO É QUE EU SEJA AMIGO DELE...

COLABORAÇÃO DE AI YAZAWA.

E QUAL O NOME DELE?
NÃO SABE NEM O NOME DELE?!
QUE TIPO DE CONHECIDOS SÃO VOCÊS, HEIN?!
SATOSHI MIWA.
ELE ESTÁ NA TURMA 3-E.
MIWA...?!
VOCÊ DISSE QUE ELE SE CHAMA MIWA?!
É...
É, SIM...
POR QUÊ? ACONTECEU ALGUMA COISA, YUU?

MIWA...
ENTÃO É ISSO...
ELE É...
YUU...?

EU...
...GOSTARIA DE VER AQUELES LIVROS DE QUE VOCÊ FALOU.

MARMALADE BOY 3 – FIM

# NOTAS

*Ai Yazawa:* Desenhista de mangá, autora de títulos como "Paradise Kiss" (2000) e "Nana" (2000).

*Biei:* Cidade localizada em Hokkaido, no Japão, famosa pela paisagem de grandes campos e colinas, muito utilizadas em comerciais e programas de TV.

*Carson McCullers (1917-1967):* Escritora norte-americana, produziu romances ambientados no sul dos EUA, entre eles "The heart is a lonely hunter" ("O coração é um caçador solitário", 1940).

*Chan:* Terminação que revela um tratamento extremamente íntimo, carinhoso e até mesmo infantil, reservado prioritariamente às meninas meigas, crianças, ou ainda para compor apelidos.

*Chocoball:* Chocolate redondo recheado produzido e comercializado no Japão pela empresa Morinaga. Os recheios variam nos sabores amendoim, caramelo, morango, banana com chocolate e iogurte.

*Crayon Shin-chan:* Série de animê e mangá escrita por Yoshito Usui, que conta o cotidiano do garoto de 5 anos Shinnosuke Nohara e sua família, vizinhos e amigos.

*Dreams Come True:* Dupla musical japonesa formada em 1998 pela vocalista Miwa Yoshida e o baixista Masato Nakamura.

*Emi Takada:* Ex- desenhista de mangá, atualmente se dedica à aromaterapia.

*Furano:* Cidade japonesa que fica na subprovíncia de Kamikawa, na província de Hokkaido. Famosa pelas plantações e alfazema, entre outras coisas.

*Gameboy:* Videogame portátil desenvolvido pela Nintendo em 1988.

*Gaudi, Antoni Placid (1852-1926):* Arquiteto ligado ao modernismo catalão, um importante movimento relacionado com o Art Nouveu. Suas obras são ícones artísticos da cidade de Barcelona, Espanha.

*Hervé Chapelier:* Grife francesa de bolsas criada em 1976.

*Hiroshima:* Província japonesa da região de Chugoku, na ilha de Honshu (ilha principal), no Japão. Sua capital recebe o mesmo nome.

*Hokkaido:* Segunda maior ilha do Japão, localiza-se ao norte do arquipélago e é conhecida por seu inverno rigoroso.

*Jacadi:* Grife francesa de roupas e acessórios destinados ao público infantil.

*J. D. Salinger (1919):* Escritor norte-americano nascido em Manhattan, Nova York. Sua obra mais conhecida é "The Catcher in the Rye" ("O Apanhador do Campo de Centeio", 1951).

*Kun:* Do japonês, tratamento respeitoso equivalente a "san", porém próprio para meninos. Pode indicar hierarquia, quando um homem de posição de comando utiliza-o dirigindo-se a uma mulher subordinada.

*Kyoro-chan:* Mascote símbolo dos doces Chocoball.

*Mr. Children:* Banda de rock e pop japonês formada em 1989 por Kazutoshi Sakurai no vocal e guitarra, Kenichi Tahara

# NOTAS

na guitarra, Keisuke Nakagawa no contrabaixo, Hideya Suzuki na bateria.

*Ojou-sama, Ojou-san, Jou-sama ou Jou-san:* O mesmo que "senhorita". Refere-se à filha do dono de uma grande propriedade.

*Oshiruko:* Doce de feijão, que se come acompanhado do mochi (bolo de massa de arroz).

*Ozoni:* Refeição típica do Ano Novo japonês. É uma sopa à base de mochi (bolo de massa de arroz), vegetais, frutos do mar e, às vezes, carne. Diz-se que quem come ozoni no Ano Novo tem sorte e a graça dos deuses durante o ano todo.

*Pingu:* Série de animação voltada para crianças, criada pelo Tricksfilm Studios, na Suíça, dirigida e animada por Otmar Gutmann. Conta a história de um pinguim (Pingu) que vive no Pólo Sul com seu pai, que trabalha como carteiro, sua mãe e sua pequena irmã, Pinga.

*Rokugou no Mori:* Ponto turístico da cidade de Furano, em Hokkaido, que se tornou famoso após servir de palco para as gravações da novela "Kita no Kuni Kara" (Vinda do País do Norte), transmitida na TV japonesa de 1981 a 2002.

*RPG:* Sigla de Role-Playing Game, um jogo de interpretação de papéis, estratégia e simulação da realidade.

*San:* Do japonês, "senhor", "senhora", "senhorita". Tratamento respeitoso, usado também quando não se tem intimidade com a pessoa.

*Sapporo:* Capital da província de Hokkaido, é a quinta maior cidade do Japão, com aproximadamente dois milhões de habitantes.

*Sapporo Geijutsu no Mori:* Parque urbano na província de Minami, em Hokkaido, que abriga vários museus e outras instituições ligadas à arte.

*Super Nintendo:* Videogame lançado pela Nintendo em 1990.

*Sushi:* Prato típico da culinária japonesa, que consiste em arroz temperado com vinagre, sal, açúcar e saquê, combinado com algum tipo de peixe, frutos do mar, algas, vegetais ou mesmo ovo, servido em pequenos bocados, com frequência acompanhado de shoyu e raiz forte. O sushi é um dos pratos típicos japoneses mais conhecidos e apreciados no mundo todo.

*Tetris:* Jogo eletrônico muito popular criado pelo russo Alexey Pajitnov em junho de 1985. Hoje disponível para praticamente todos os consoles, microcomputadores, minigames e aparelhos eletrônicos em geral (ex. celulares, calculadoras), fez particular sucesso em sua versão para Gameboy.

*Tom & Jerry:* Desenho animado criado nos anos 40, dirigido por William Hanna e Joseph Barbera, em que Tom (um gato) persegue Jerry (um rato) em todos os episódios, e de diversas formas diferentes.

*Trem-bala:* Trem de alta velocidade. Normalmente viaja a uma velocidade entre 250 e 300km/h. O trem-bala japonês de levitação magnética já atingiu 574 km/h, enquanto o recorde pertence a um trem-bala francês, que chegou a 582 km/h.

# A SEGUIR...

O que será que Satoshi Miwa quer com o Yuu, hein? Aliás, o próprio Yuu parece ter algum interesse nele... Serão velhos conhecidos? Parentes distantes? Ou talvez... namorados?? Uma coisa, ao menos, é certa: a Miki não vai gostar nem um pouco de todo esse segredo!!

# MARMALADE BOY

## WATARU YOSHIZUMI



**First published in Japan in 1992
by SHUEISHA Inc., Tokyo. Portuguese translation
rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media, LLC, U.S.A.**



**PANINI GROUP**
**Diretor de Publicações** Marco M. Lupoi
**Coordenadora de Publicações** Montserrat Samón

**PANINI BRASIL LTDA.**
**Diretor-Presidente** José Eduardo Severo Martins
**Diretor-Administrativo e Financeiro** Roberto Augusto Bezerra
**Diretor Comercial e Marketing** Márcio Borges
**Analista de Marketing** Catharine Paulossi
**Consultor de Assinaturas** Rogério Onuma
**Diretor de Operações e Editorial** Ivam Ataíde Faria

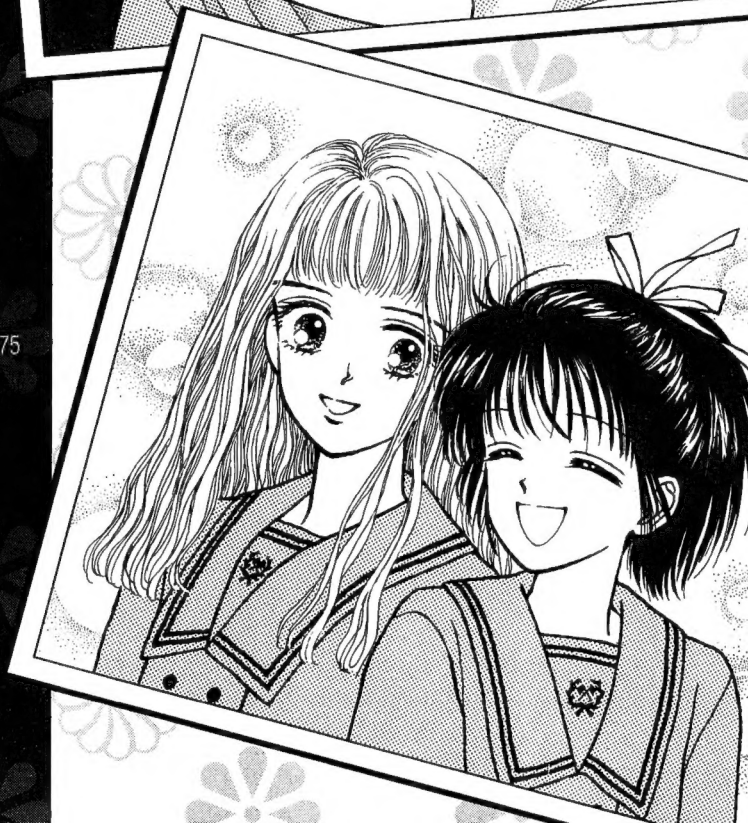
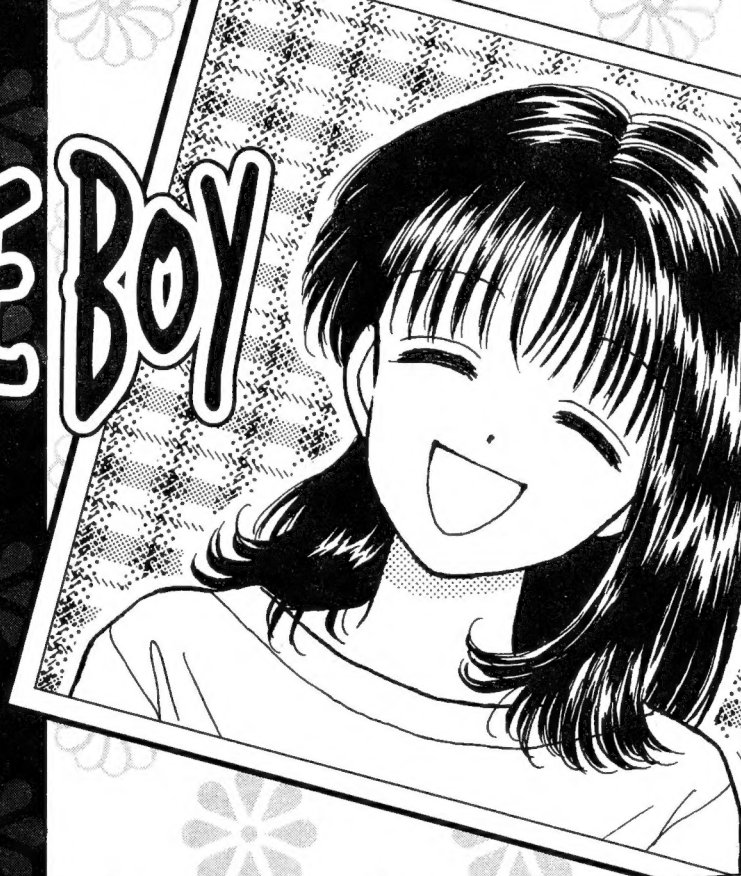
**PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.**
**Diretores** Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho
**REDAÇÃO Editor-Chefe** Helcio de Carvalho
**Editora Sênior** Elza Keiko (manga@panini.com.br)
**Editoras** Beth Kodama e Beatriz Moreira Berto
**Tradutora** Karen Kazumi Hayashida **Revisora** Fati Gomes
**Assistentes Editoriais** Débora Kamogawa, Diego M. Rodeguero e Gabriela Yuki Kato **Editor de Arte** Flavio F. Soarez **Arte** Altair Sampaio, Caio Lopes, Camila Suzuki, Denise Araujo, Fernando Chakur, Germana Viana, Joel Joaquim Dias, Julio Nogueira, Marcos Silva, Thiago Hara e Tomás Troppmair **Coordenador de Produção** Ailton Alipio
**Assistente de Produção** Silvia Lucena

**IMPRESSÃO** Gráfica Cunha-Facchini Ltda.

**DISTRIBUIDOR NACIONAL** Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.
R. Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro/RJ.
Tel.: (21) 2195-3200.

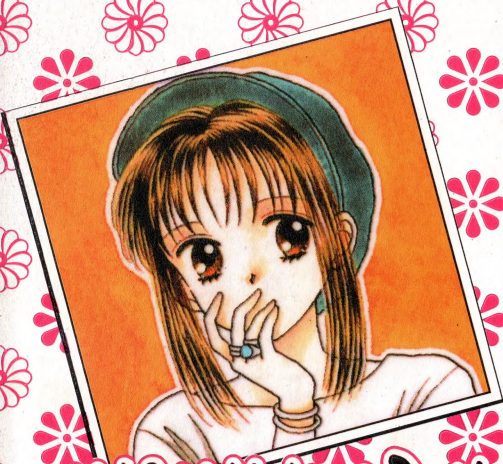
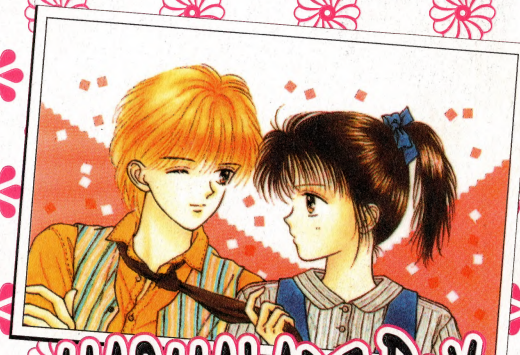
**PANINI BRASIL LTDA.**
**Administração** Al. Juari, 560, Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-090 Barueri/SP
**Publicidade** Hit Publish Executiva de Contas Vivian Lanna .Tel.: (11) 5507-5775
E-mail: comercial@hitpublish.com.br Site: www.publipanini.com.br
**Assessoria de Comunicação** Litera E-mail: imprensa.panini@litera.com.br
**Redação e Correspondência** Mythos Editora Ltda.
Av. Diógenes Ribeiro de Lima, 753, CEP 05458-001, São Paulo/SP

**Atendimento ao Cliente**: Al. Juari, 560 Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-090 Barueri/SP. Tel.: (11) 4133-0199, Fax: (11) 4133-0190
ou e-mail: atendimento.cliente@panini.com.br

**MARMALADE BOY** é uma publicação da Panini Ltda.
**LANÇAMENTO** Junho/2009.
530432100003
**DIGITALIZAÇÃO** Preservação de Mangás (archive.org)

# IMPORTANTE!

*Este mangá segue o sentido oriental, por isso a leitura começa pelo outro lado.*

16
17
18
19

*Além disso, para ler as páginas, siga os balões da direita para a esquerda, de cima para baixo, conforme o exemplo.*

MARMALADE BOY
MARMALADE BOY

MARMALADE BOY
WATARU YOSHIZUMI
VOLUME 3
PANINI COMICS
PLANET manga
3
MARMALADE BOY
WATARU YOSHIZUMI
MARMALADE BOY
WATARU YOSHIZUMI
VOLUME 3
R$ 9,90
PANINI COMICS
PLANET manga